



JEUDI 8 AOÛT 1996

No 36334 - 116e année
J.A. 2300 La Chaux-de-Fonds
Fax: 039/210 360
Fr. s. 2.- / FF 6,00
(TVA incluse)

Administration: 039/210 310
Rédaction: 039/210 210
Abonnements: 039/210 311
Annonces Publicitas: 039/210 410

L'Impartial

Croatie et Yougoslavie

Reconnaissance mutuelle

La Croatie et la République fédérale de Yougoslavie (RFY, Serbie et Monténégro) vont rétablir leurs relations diplomatiques. Le président croate Franjo Tudjman et son homologue serbe Slobodan Milosevic en sont convenus hier lors d'un entretien à Vouliagmeni, dans la banlieue d'Athènes.

Page 2

Tchéchénie

Intenses combats

Une épaisse colonne de fumée noire s'élevait hier au-dessus de Grozny où les séparatistes tchéchènes poursuivaient l'offensive lancée la veille contre les forces russes, et tentaient de s'emparer des bâtiments administratifs. Selon différentes sources, les combats ont fait des dizaines de victimes.

Page 4

Fonction publique en Suisse

Dans la rue!

Les fonctionnaires descendent dans la rue pour dénoncer les économies touchant le secteur public. Deux manifestations nationales sont prévues cette année à Berne, alors que la dernière date de 1982. Aujourd'hui, le personnel des CFF défilera contre un projet de baisse des salaires. Un vaste rassemblement aura lieu en octobre.

Page 4

Concours-vacances

Les récipients

Quatre jeux et un coup de pouce pour identifier un récipiend, c'est le principe de notre concours estival en vingt étapes. Au rythme de trois propositions par semaine environ, vous aurez le temps de tenter votre chance au tirage au sort des magnifiques prix à gagner.

Page 7

Suisse: 200 à 400 enfants enlevés chaque année

Le droit limité

Sur une centaine d'enlèvements d'enfants enregistrés en Suisse en 1994-95 par l'Office fédéral de la justice (OFJ), une solution a été trouvée dans 41 cas. Mais il s'agit de règlements obtenus en application de conventions internationales que n'a signées pratiquement aucun pays d'Afrique ou d'Asie. En fait, indiquait hier l'OFJ, entre 200 et 400 enfants sont enlevés chaque année en Suisse, pour lesquels on n'a pas de statistique.

Berne

François NUSSBAUM

La Suisse applique, depuis 1984, la Convention internationale de La Haye sur l'enlèvement d'enfants et la Convention européenne de Luxembourg sur la garde des enfants. Ces textes doivent permettre le retour d'un enfant enlevé dans un pays signataire et retenu illicitement dans un autre, la reconnaissance d'une décision prise en matière de garde ou le rétablissement d'un droit de visite.

D'ABORD À L'AMIABLE

«Nous traitons beaucoup de cas en relation avec les Etats-Unis, la France, l'Italie ou le Portugal», note Mme Nicolette Rusca-Clerc, responsable, à l'OFJ, de l'Autorité centrale suisse en matière d'enlèvement international d'enfants. Le premier objectif est de remédier, d'une manière ou d'une autre, à une rupture entre un enfant et l'un de ses deux parents.

Dans ce but, la recherche d'un accord à l'amiable est prioritaire. «C'est peut-être moins spectaculaire qu'un règlement



obtenu par voie judiciaire, mais probablement plus durable et plus favorable à l'enfant», estime Nicolette Rusca. Globalement, l'application des conventions donne des résultats plutôt réjouissants, même si l'Autorité centrale doit déplorer, en 1994-95, 12 retours refusés et 11 enfants perdus de vue.

RELIGION ET COUTUMES

Le gros problème, en matière d'enlèvements, vient du fait que seuls 44 Etats ont adhéré à ces conventions. On y trouve pratiquement toute l'Europe et l'Amérique du Nord, neuf pays d'Amérique latine (sans le Brésil et le Venezuela) et trois d'Afrique. Mais aucun pays arabe ni

asiatique. «Là, les démarches internationales peuvent se heurter à de grandes difficultés», admet Mme Rusca.

Pour des raisons religieuses, coutumières ou même politiques, certains pays - notamment arabes ou africains - reconnaissent difficilement une décision de justice accordant à une femme la garde de ses enfants, après son divorce d'avec un ressortissant de ces pays. Les voies de droit sont de ce fait difficiles, longues et aléatoires.

CONTRE-ENLEVEMENT?

L'Autorité centrale peut faire intervenir la Protection consulaire (si le parent requérant est Suisse), ou proposer le Service

social international, qui milite en faveur du regroupement familial. Un réseau d'avocats a également été mis en place en Amérique latine par une organisation tessinoise luttant contre la violence sur des enfants. Il existe aussi des services privés, donc chers, de détectives.

Nicolette Rusca mentionne les cas où un parent réussit à faire enlever à son tour l'enfant que son conjoint lui avait ravi illégalement. Mais, dit-elle, «nous ne conseillons pas ce genre de démarche, qui se soldent par un conflit durablement ouvert et oblige parfois à une semi-clandestinité, empêchant ainsi le rétablissement de liens entre l'enfant et ses deux parents». F.N.

Musarder à... Maienfeld

Le pays de Heidi

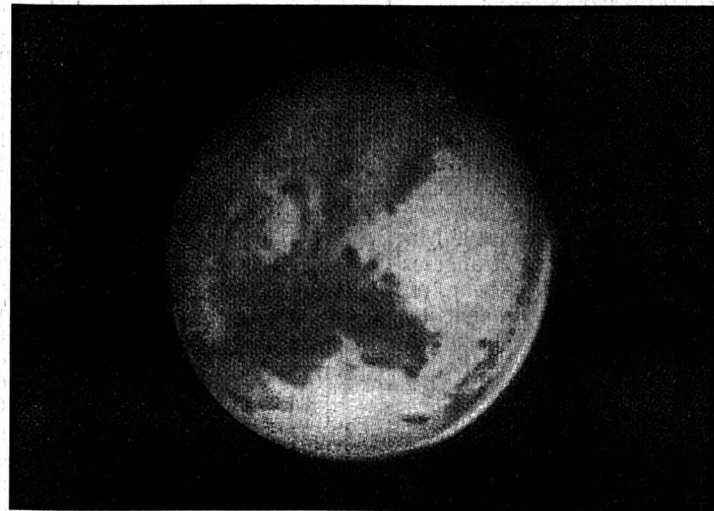


Patrie de Heidi, célèbre héroïne du roman de Johanna Spyri, la petite bourgade de Maienfeld est devenue, pour cette raison, un lieu de quasi pèlerinage pour les touristes japonais en visite dans notre pays. Sujet, aujourd'hui, de notre rubrique «Musarder à...», la cité grisonne, idéalement située entre plaine et montagne, a pourtant un autre titre de gloire très attractif: ses vignes. Bénéficiant des effets du foehn, la région est en effet particulièrement propice à la culture du pinot et de quelques rissling/sylvaner. Des cépages qui produisent des vins gorgés de soleil, fruités, légers et très plaisants à boire.

Page 14

Une forme de vie aurait été découverte

L'énigme de Mars



Mars

Des astrophysiciens américains auraient découvert la preuve d'une possible forme de vie sur la planète rouge, a annoncé la NASA. Cette nouvelle a provoqué le scepticisme de nombreux scientifiques. (Keystone-AP)

Page 6

OPINION

Voix de femmes

Deux voix de femmes détonnent ces temps-ci dans le concert des trompettes qui claironnent le miracle économique asiatique. En Birmanie, Aung San Suu Kyi défie sans discontinuer une junte qui gouverne par la terreur. En Indonésie, Megawati Sukarnoputri rallie autour d'elle une timide opposition au régime de «démocratie limitée» de l'ex-général Suharto.

Ces deux femmes font écho aux aspirations de leur peuple à un peu, ou un peu plus, de liberté. Leur chant simple et clair met un bémol aux arguties des idéologues de Singapour à Pékin sur les «valeurs asiatiques» qui affirment la prééminence de la communauté sur les individus. Des dogmes qui ne font souvent que légitimer le pouvoir du plus fort.

Les généraux birmanes entendent s'inspirer de l'essor indonésien, une fois qu'ils auront maté leur population à coups de crosse. Mais même l'Indonésie aux reflets presque souriants a vécu il y a dix jours ses plus graves émeutes depuis 30 ans. Une flambée de violence qui a surpris tout ceux qui voient dans le développement économique constant de l'archipel un modèle à l'usage du tiers monde.

L'ordre a été rétabli à la trêve à Djakarta, alors que la mainmise du patriarcat sur l'Etat n'était pas menacée. A la veille d'une succession inéluctable, la stabilité du quatrième pays le plus peuplé du monde est mise en doute. La fracture entre l'oligarchie sclérosée de la famille Suharto - au pouvoir depuis 28 ans - et le reste de la société, classe moyenne montante en tête, laisse craindre des lendemains agités.

Les revendications des Aung San Suu Kyi et Megawati Sukarnoputri sont pourtant loin d'être révolutionnaires. En Indonésie, l'ambition est de donner un deuxième élan à un pays en marche vers la prospérité; en Birmanie simplement de mettre fin à l'esclavage.

Même en Indonésie, il reste beaucoup à faire. Les inégalités restent criantes. Dans l'île de Batam par exemple, transformée en parc électronique à quelques encablures de Singapour, les jeunes ouvrières du géant français Thomson, parquées derrière de hauts grillages, gagnent un salaire d'environ 100 francs par mois. Pour un travail si minutieux que les contrats portent généralement sur deux ans à cause des troubles visuels qu'il provoque...

Quoique à des titres divers, à Rangoon comme à Djakarta, ce sont bien les façades de régimes archaïques qui s'effritent sous la poussée des mutations sociales contemporaines. La démocratisation récente de la Corée du Sud et de Taiwan, accouchée parfois dans la douleur, prouve que l'idéologie d'un prétendu asiatisme qui fait fi des droits de l'homme n'est qu'un alibi. Filles des pères de l'indépendance de leurs pays respectifs, Aung San Suu Kyi et Megawati Sukarnoputri, ces deux femmes, apparaissent en revanche comme les symboles de l'espoir d'une vraie renaissance asiatique.

Robert NUSSBAUM

COOP PROMOTION:

TP AKT 32/96

LES JEUDI, VENDREDI ET SAMEDI SEULEMENT du 8.8 au 10.8.1996



le kg
Nectarines d'Italie
1.30

Tomates du pays le kg **1.80**
Mini-roses le bouquet de 20 **7.90**

HITS HEBDO COOP du 6.8 au 12.8.1996

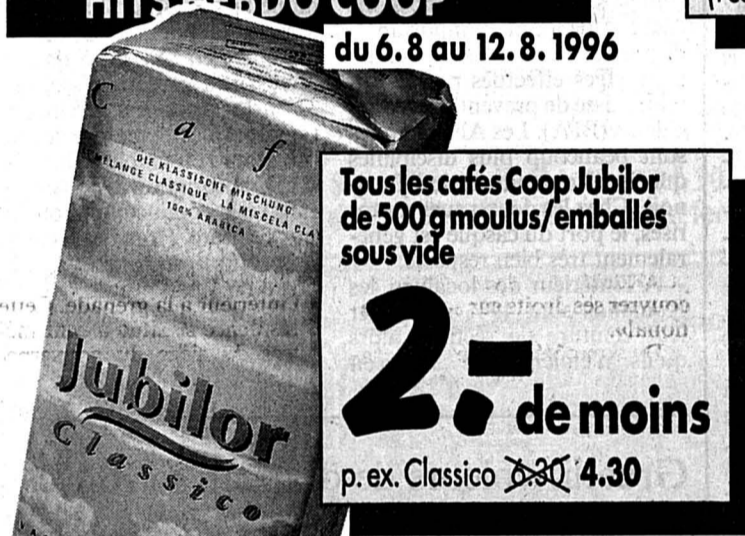
HITS HEBDO COOP du 6.8 au 12.8.1996



la harasse de 6 x 1,5 litre bouteilles PET
Coca-Cola normal ou light
8.60 ~~12.60~~
(+consigne)



39.-
au lieu de 55.-
Batteur électrique Satrap-mixette 230 avec accessoires (malaxeur + support mural)
Ne se trouve pas dans les petits points de vente Coop.



Tous les cafés Coop Jubilor de 500 g moulus/emballés sous vide
2.- de moins
p. ex. Classico ~~4.30~~

Petit Suisse «rouge» ou «jaune» duo 2x300g ~~5.40~~ **4.20**
Appenzeller doux à la coupe ou préemballé, les 100g **1.60**
Appenzeller surchoix à la coupe ou préemballé, les 100g **1.70**
Sprite la bouteille en PET de 1,5 litre (+consigne) ~~2.20~~ **1.70**

VINS EN PROMOTION du 6.8 au 12.8.1996



la bouteille de 75 cl
11.90 ~~14.90~~
Aigle blanc AOC «Les Plantailles» 1995 MO
Ne se trouve pas dans les petits points de vente Coop.

la bouteille de 75 cl
6.90 ~~8.90~~
Château d'Arvigny Cru Bourgeois Haut-Médoc AC 1993
Ne se trouve pas dans les petits points de vente Coop.

CONFISERIE
Milky Way Sandwich multipack les 6, 150g ~~3.90~~ **2.95**
Crispy Roll's Milky Way duo 2x150g ~~5.80~~ **4.60**
Mini-Milky Way au lait le sachet de 250g ~~3.90~~ **2.95**
Milky Way Safari trio 3x100g ~~5.85~~ **4.60**



Pour réussir votre
GRILL PARTY!

Cervelas multipack 5 paires, 1000g ~~8.50~~ **6.50**
Saucisse de veau à rôtir pour grillades 3 paires, 840g ~~12.80~~ **8.40**
Pain parisien 300g ~~1.80~~ **1.30**
Bière normale Feldschlösschen 10x33cl ~~10.70~~ **9.30**
Sweet Corn midi 6 boîtes de chacune 340g poids net, 285 g poids égoutté multipack ~~8.00~~ **5.20**
Moutarde mi-forte Thomy à partir de 2 tubes de 200g chacun le tube ~~2.50~~ **1.50**
Œil-de-Perdrix du Valais «Le Rosel» A.O.C. 1995 la bouteille de 75 cl ~~9.50~~ **7.50**
Pommes chips Zweifel nature ou paprika le sachet de 300/280g ~~5.50~~ **4.75**
Snax nature ou paprika duo 2x75g ~~3.90~~ **2.30**

HITS HEBDO COOP du 6.8 au 12.8.1996

SURGELÉS
Croustilles de cabillaud Gold Star le lot de 2x16 croustilles, 800g ~~9.20~~ **6.90**
MAYONNAISE
Mayonnaise ou Thomynaise Thomy à partir de 2 tubes de 265/285g chacun, le tube ~~2.70~~ **2.15**
SOINS DU CORPS
Rexona Douche Sport, Crème ou Liposomes la recharge de 500 ml ~~5.40~~ **4.90**
COUCHES-CULOTTES
Couches-culottes Fixies ultra dry Boy & Girl Midi-Junior, le paquet ~~22.-~~ **18.-**
LESSIVES
Coral Intensiv la recharge de 1,2 kg ~~12.90~~ **9.90**
Comfort Concentrat les 2 recharges de 1 litre chacune ~~8.90~~ **7.90**
Radion Micro Active la recharge de 2,2 kg ~~12.90~~ **9.90**
Omo le baril de 5,5 kg ~~18.90~~ **11.90**
ALIMENTS POUR ANIMAUX
Toutes les boîtes de Brekkies en lot de 4x410g multipack ~~4.90~~ **3.-**

Tous les prix comprennent la TVA

Coop Restaurants

Toujours à moins de 10 fr.!

Menu de la semaine

Ragoût de veau à la viennoise (Suisse)
Nouilles **9.70**

Dans les restaurants en libre-service

Coop

03-381354/ROCO

meublorama

BÔLE / NE

SUPERMARCHÉ DU MEUBLE

Ouvert

pendant les vacances

EXPOSITION SUR 2 ÉTAGES
avec ascenseur
Vente directe du dépôt
(8500 m²)
Sur désir, livraison à domicile

C'est sympa
...on y va!



AUTOMOBILISTES :
dès le centre de Bôle,
suivez les flèches
"MEUBLORAMA"

Heures d'ouverture : de 9 h à 12 h et de 13 h 45 à 18 h 30.
Samedi de 8 h à 12 h et de 13 h 30 à 17 h. Lundi matin fermé.



Une formule
de vente simple et pratique

Des prix nets et clairs

Des milliers de clients satisfaits



meublorama

MEUBLES-DISCOUNT

BÔLE (près de la Gare CFF de Boudry)

IMMOBILIER

À LOUER

Fritz-Courvoisier 24

**APPARTEMENT
DE 3 PIÈCES**

Appartement lumineux
Transports publics et commerce
en bas de l'immeuble

Libre dès le 1.10.96 ou à convenir
Liste des appartements vacants à disposition.

GECO GÉRANCE ET
COURTAGE SA
75, RUE JARDINIÈRE - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS
Tél. 039/23 26 55-56

Restaurant à vendre

à La Chaux-de-Fonds.
Sur 2 étages avec belle
salle à manger au 1er.
Prix très intéressant.

☎ + fax 039/28 04 88.
132-792090

À LOUER

Prairie 40

**MAGNIFIQUE
APPARTEMENT DE 7 PIÈCES**

dans un quartier résidentiel
Cuisine agencée, 2 salle de bains/WC,
machine à laver le linge, surface d'env.
160m², terrain privé au sud de la
maison, place de parc à Fr. 100.-/mois
Libre dès le 1.10.96 ou à convenir.
Liste des appartements vacants à disposition.

NOUVEAU

Service de location 24h/24 en composant
le No 039/23 71 28 pour connaître la liste
de nos objets à louer

GECO GÉRANCE ET
COURTAGE SA
75, RUE JARDINIÈRE - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS
Tél. 039/23 26 55-56



À VENDRE
au Locle
quartier des Monts

MAISON FAMILIALE

comprenant 3 chambres à coucher,
bureau, living, salle à manger, cuisine
agencée et équipée, salle de bains,
2 WC séparés, cave, 2 terrasses,
2 garages et grand jardin arborisé.
Pour tous renseignements et notice,
sans engagement, s'adresser à :

GÉRANCE CHARLES BERSET S.A.
Jardinière 87, La Chaux-de-Fonds
☎ 039/23 78 33 - Fax 039/23 77 42
132-790918

IMMOBILIER

paci

A louer ou à vendre
au centre ville

**surfaces
commerciales
et industrielles
ou bureaux**
Rue Jaquet-Droz 5

Surfaces divisibles au gré
du preneur.

Pour tous renseignements
tél. 039/26 40 40 ou écrire à
l'adresse suivante:

PACI SA, rue du Commerce 83,
La Chaux-de-Fonds
132-785910

À VENDRE

132-789873

Au Locle
Quartier Girardet

**Petit immeuble
de 4 appartements
de 2 1/2 pièces**

Partiellement transformé
+ petit jardin.

Bon rendement.

A vendre au plus offrant.

Notices à disposition, visite sur
rendez-vous, renseignement
sans engagement.

GECO GÉRANCE ET
COURTAGE SA
75, RUE JARDINIÈRE - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS
Tél. 039/23 26 55-56

A louer

**APPARTEMENT
DE 2 PIÈCES**

bien ensoleillé, part au jardin, ascen-
seur. Fr. 695.- charges comprises.
Libre tout de suite ou à convenir.
S'adresser au bureau du Garage du
Rallye, ☎ 039/31 33 33.

132-792074

La Chaux-de-Fonds

Rue de l'Etoile 1

à louer appartements de

1 pièce

avec cuisinette et salle de bains-WC.

Loyer dès Fr. 340.- + charges

Pour traiter:

VERIT SOCIÉTÉ DE
GESTION ET IMMOBILIÈRE
Rue Martrey 34
1005 Lausanne
Téléphone 021/323 99 31
Fax 021/323 99 12

22-431364

Tout de suite ou date à convenir
rue de la Fiaz, La Chaux-de-Fonds

À LOUER

STUDIOS

Meublés ou non.
☎ 038/24 22 45

28-54866

À VENDRE

**Cafetiers - Cuisiniers
Restaurateurs**

Cette annonce s'adresse à vous,
car nous mettons en vente à
Villeret (BE)

**PETIT IMMEUBLE
avec café-restaurant
appartement
et bar**

Excellente affaire pour personnes
sérieuses désirant recréer
un petit café-restaurant
de style campagnard

GECO GÉRANCE ET
COURTAGE SA
75, RUE JARDINIÈRE - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS
Tél. 039/23 26 55-56

MEMBRE
UNPI

La Combe-Grède



**À VENDRE
au plus offrant!**

visite sur rendez-vous, notice
de vente à disposition.

À VENDRE

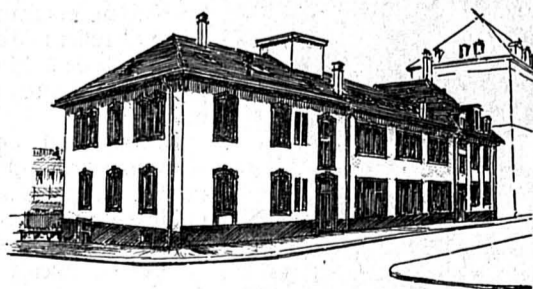
La Chaux-de-Fonds
Rue du Parc

**Surfaces industrielles
et commerciales pour artisans**

Rez-de-chaussée: local de 103 m²
à Fr. 130 000.- soit Fr. 1262.-/m²
avec accès direct et privatif par cour sud.

Rez-de-chaussée centre: local de 126 m²
à Fr. 140 000.- soit Fr. 1111.-/m².

1er étage: local de 272 m²
à Fr. 350 000.- soit Fr. 1286.-/m².



Prix très intéressant

Notice à disposition, visite sur rendez-vous,
renseignement sans engagement.

132-791737

GECO GÉRANCE ET
COURTAGE SA
75, RUE JARDINIÈRE - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS

Tél. 039/23 26 55-56

MEMBRE
UNPI

CASTEL REGIE

A louer à La
Chaux-de-Fonds
Rue de
la Balance 6

3 1/2 PIÈCES

Cuisine agencée,
lave-vaisselle.
Fr. 780.-
+ charges.

☎ 038/31 78 03
28-55674

**Feu:
118**

Tout de suite ou date à convenir
rue de la Fiaz, La Chaux-de-Fonds

À LOUER

**MAGNIFIQUE 5 PIÈCES
EN ATTIQUE**

Terrasse, tout confort.
Fr. 1290.-, plus charges.
☎ 038/24 22 45

28-54870

**EQUIPEMENT MIELE
= UNE PLUS-
VALUE.**

Miele

41-218196/ROC

Des traces de vie auraient été découvertes sur la planète rouge

Mars provoque le scepticisme

Des chercheurs de la NASA, qui pensent avoir découvert des traces de vie primitive sur une météorite en provenance de Mars, sont peut-être allés un peu vite en besogne. C'est du moins ce que pensent d'autres spécialistes, pour qui les «preuves» avancées n'en sont pas.

Selon une communication de 15 chercheurs qui doit être publiée la semaine prochaine dans «Science», l'analyse chimique de la météorite «Allan Hills 84001» aurait révélé la présence de molécules organiques (des hydrocarbures aromatiques polycycliques ou PAH) qui seraient les vestiges d'une forme rudimentaire de vie.

En étudiant de fines lamelles de cette roche martienne, les chercheurs (ils viennent de la NASA et d'unités universitaires américaines) disent avoir trouvé des formes «ressemblant à certaines bactéries filamenteuses

fossilisées», bien que plus petites que les bactéries existant sur Terre.

Après analyse de différents facteurs, ces chercheurs écrivent: «Nous concluons qu'il s'agit d'indices d'une vie primitive dans les premiers temps de Mars.»

Mais plusieurs spécialistes, dont certains ont consacré leur vie professionnelle à la recherche d'une vie extra-terrestre, haussent les épaules et déclarent qu'il faut des indices autrement plus forts pour être crédibles.

DES DOUTES

«Si c'est ça la preuve, je n'y crois pas», a déclaré Jack Farmer, du centre de recherche Ames à Mountain View (Californie), spécialiste de la paléobiologie.

«La conclusion est pour le moins prématurée, et le plus probable est qu'elle est erronée», estime pour sa part John Kerridge, spécialiste des planètes de l'université de Californie à San Diego. «Il ne faut pas faire d'annonces publiques avec des indices qui ne sont pas sûrs à 100%. Et ceux-ci sont sûrs à

beaucoup moins de 100%». Pour lui, les PAH «ne sont pas des bio-marqueurs fiables».

Carl Sagan, l'une des meilleures autorités en la matière, juge le travail des chercheurs «évocateur et très passionnant», mais estime que les résidus trouvés dans la météorite «ne constituent pas des preuves de vie».

Même l'administrateur de la NASA Daniel Goldin, dont l'agence a parrainé cette recherche, avertit que le résultat est certes «passionnant, voire séduisant, mais pas concluant». Dans tous les cas, il ne s'agirait pas de petits hommes verts, mais d'un balbutiement microscopique de la vie sous une forme bactérienne.

LA PLUS VIEILLE

«Allan Hills 84001» est la plus vieille de 12 météorites martiennes connues. On pense que ces pierres ont été éjectées de la planète rouge par une collision titanessque. Elles ont dérivé dans l'espace interplanétaire jusqu'à leur capture par l'attraction terrestre. L'origine martienne de ces roches est affirmée sur la base de comparaisons avec les

analyses faites par les robots américains des deux sondes Viking qui se sont posées sur Mars en 1976.

«Allan Hills 84001» s'est cristallisée il y a environ 4,5 milliards d'années, c'est-à-dire dans les débuts de la formation du système solaire. La collision qui l'aurait éjectée se serait produite il y a 15 millions d'années, et la météorite serait tombée sur la glace de l'Antarctique il y a environ 13.000 ans. Elle a été trouvée en 1984.

Selon les chercheurs, les résidus organiques se trouvent dans des fissures qui se seraient formées dans la météorite après sa solidification. Ces molécules organiques, disent-ils, auraient été déposées par une activité biologique ultérieure, et non par le processus qui a formé la roche. Les chercheurs disent aussi avoir trouvé dans ces résidus de la magnétite et du sulfure de fer, produits qui peuvent être liés à une action bactérienne.

ARDEURS REFROIDIES

Les sondes Vikings 1 et 2, dont les modules s'étaient posés sur

Mars en 1976 pour analyser le sol, avaient en leur temps refroidi l'ardeur de ceux qui espéraient trouver des signes de vie primitive sur Mars. Et il y a longtemps que les fameux «canaux» observés de la Terre en 1878, et qui, par leur symétrie apparente, auraient témoigné d'une vie intelligente, ont été démentis.

Mais nul ne peut exclure qu'une forme de vie (bactérie, champignons) ait pu exister, ou existe encore dans le permafrost (sol gelé) ou sous les calottes polaires martiennes. On estime que l'eau a existé sous forme liquide autrefois sur la planète rouge, et c'est un ingrédient essentiel de la vie. Avec ses saisons qui ressemblent aux nôtres, Mars ne cesse de faire rêver, et pas seulement les profanes.

D'ailleurs, l'exploration de la planète va reprendre cette année avec le lancement en décembre d'un engin américain, Mars Pathfinder. Un module doit atterrir et débarquer un explorateur automatique monté sur roues, qui recueillera des échantillons du sol. (ap)

8.8.1963 - Des malfaiteurs, parfaitement organisés, attaquent le train postal Glasgow-Londres, dans ce qui sera appelé le «hold-up du siècle», et dérobent deux millions et demi de livres sterling.

8.8.1986 - Ouverture à Shenyang du premier marché boursier chinois.

8.8.1992 - Mort de l'ayatollah Aboul Qassem Kho, la plus haute autorité spirituelle du chiisme.

BRÈVES

Sécurité

Deux aéroports piégés

Un journaliste israélien, qui avait dissimulé une arme et une bombe factices dans une chaise roulante en se faisant passer pour un handicapé, n'a rencontré aucun problème aux contrôles de sécurité, dans les aéroports Ben Gourion près de Tel Aviv et Charles de Gaulle à Roissy.

Grande-Bretagne

Ivresse: la mère de Diana jugée

La mère de la princesse Diana est convoquée mardi prochain devant un tribunal écossais pour conduite en état d'ivresse et refus de se soumettre à l'éthylomètre. Frances Shand Kydd, 60 ans, a comparu une première fois mardi devant le tribunal d'Oban, sur la côte ouest de l'Écosse, où elle a plaidé non coupable avant de s'entendre signifier sa convocation pour le procès.

Etats-Unis

«Voleur vampire» indésirable

Après avoir passé dix ans en prison pour avoir violé une auto-stoppeuse et avoir bu son sang, John Crutchley va être libéré aujourd'hui. Mais personne ne veut accueillir celui qu'on appelle le «vampire violeur», malgré les recherches des autorités pénitentiaires de Floride pour lui trouver un hébergement.

Los Angeles

Paquet inoffensif

Un paquet suspect a contraint un avion d'American Airlines à faire demi-tour. Il est revenu se poser à l'aéroport international de Los Angeles pour découvrir que le paquet ne contenait que... de la nourriture pour chat.

Népal

Glissements de terrain meurtriers

Des glissements de terrain provoqués par des pluies de mousson ont coûté la vie à au moins 40 personnes dans un village du nord-est du Népal, a annoncé hier le gouvernement. Le bilan des morts dans les inondations et les glissements de terrain cette saison s'élève à 218, dépassant déjà le total de l'année dernière (208 décès).

La Municipalité d'extrême droite franchit un nouveau pas

Les tracts interdits à Orange

La Municipalité d'extrême droite d'Orange, dans le sud-est de la France, a interdit toute distribution de tracts dans la ville. Cette décision a suscité de vives réactions de la part des élus de la droite traditionnelle qui ont crié à «l'épuration idéologique en marche».

Le député RPR Thierry Mariani a indiqué hier qu'il avait demandé à la justice l'annulation d'un arrêté du maire Front national (FN) Jacques Bompard. Ce texte interdit la distribution «de tracts de toute nature sur la voie publique» du 24 juillet au 31 août. Le maire était irrité par la distribution de tracts anti-FN par une association proche de M. Mariani aux spectateurs du festival musical des Chorégies

d'Orange que la ville accueille tous les étés.

M. Bompard a motivé sa décision par le fait que «la distribution de tracts nuit à l'esthétique des sites historiques et touristiques et génère un préjudice à l'encontre de l'économie touristique». Il arguait que ces feuilles de papier, aussitôt jetées, polluaient la ville. M. Mariani, qui est aussi président des Chorégies d'Orange, a lancé un appel au président de la République Jacques Chirac pour que la justice «rétablisse à Orange une liberté fondamentale: la liberté d'expression».

NOUVEL ÉPISODE

Cette empoignade n'est qu'un nouvel épisode dans le bras de fer qui oppose les deux hommes et, plus généralement, la Muni-

cipalité d'extrême droite à ses opposants de droite comme de gauche.

La municipalité FN avait remis en cause sa subvention aux Chorégies d'Orange, finalement reprise par l'Etat. Elle a aussi été épinglée par un rapport officiel pour avoir exercé une censure dans la bibliothèque publique de la ville, que le ministre de la Culture Philippe Douste-Blazy avait condamnée.

Orange est une des trois grandes villes du sud de la France, avec Toulon et Marignane, conquises l'an dernier par le Front national. Il y a deux semaines, le maire FN de Toulon avait pris un arrêté interdisant «le bruit intempestif du voisinage», visant essentiellement «des harangues politiques» sur les marchés de la ville. (ats, afp)

La doyenne des locomotives à vapeur de Suisse

La «Zéphir» a été restaurée



La «Zéphir» (photo Keystone-Della Valle), plus ancienne locomotive à vapeur à deux essieux de Suisse, roule de nouveau. En 27 mois de travail, une vingtaine de chômeurs et des volontaires l'ont restaurée. Construite en 1874, la «Zéphir» a roulé pen-

dant un siècle. Elle reprendra du service, notamment pour fêter les 150 ans des CFF en 1997. Cette machine d'un poids de 15 tonnes et de 6 mètres de longueur a été présentée hier à Wassen (BE). L'initiative de la remettre en état revient à une as-

sociation ayant pour but la conservation en état de marche de locomotives à vapeur. Les coûts de remise en état de la «Zéphir» ont fait l'objet d'un parrainage de la loterie SEVA et de la fondation d'utilité publique du chemin de fer BLS. (ats)

Un Américain attaque Pepsi en justice

Il veut son bombardier

Chose promise, chose due. John Leonard a amassé tous les points Pepsi nécessaires et maintenant, il réclame son prix: un avion de combat. Et il ne plaisante pas.

Devant le tribunal du comté de Dade en Floride, cet étudiant en commerce de 21 ans a décidé mardi d'attaquer Pepsico en justice pour rupture de contrat, fraude, pratiques commerciales trompeuses et déloyales, et publicité mensongère. Rien que ça. Il exige que le fabricant américain de soda lui donne un véritable chasseur bombardier Harrier comme celui que l'on peut voir dans un des messages publicitaires télévisés de la marque. «J'essaie simplement d'obtenir l'offre que Pepsi a faite au public», a déclaré Leonard.

De son côté, Pepsi fait valoir que c'était de l'humour et que la société a parfaitement le droit d'utiliser l'humour dans ses messages publicitaires. «Si en plus on doit prévenir dans le spot que c'est de l'humour, où s'arrêtera-t-on?» a demandé Jon Harris, le porte-parole de Pepsi. Leonard a de la suite dans les idées puisque l'histoire débute en octobre dernier. Assis devant son téléviseur, il regarde l'un des spots de la campagne de promo-

tion de Pepsi dans lequel on voit des consommateurs faire la course aux points pour «gagner» un certain nombre de produits. Dans un clin d'œil, Pepsi «offrait» également un chasseur bombardier Harrier d'une valeur de 70 millions de dollars (environ 85 millions de francs) en échange de sept millions de points.

POINTS ACHETÉS

Pour récupérer ces sept millions de points, Leonard aurait dû théoriquement consommer... 16,8 millions de canettes de Pepsi. Pour éviter de boire tout ça, il a appelé la société pour se faire confirmer qu'il pouvait bien «acheter» des points Pepsi à raison de 10 cents l'un.

Avec cinq de ses amis, Leonard a alors réuni les 700.000 dollars nécessaires pour réclamer son prix. Le 28 mars dernier, il adressait à Pepsi 15 vrais points ainsi qu'un chèque de 700.008,50 dollars pour les 6.999.985 points restants. Les 8,50 dollars étant destinés à couvrir... les «frais de port» de l'encombrant objet volant.

Après avoir essuyé deux refus de la part de Pepsi de tenir ses engagements, Leonard a décidé de poursuivre en justice. (ap)

Antilles

Longue dérive

Six plaisanciers français qui tentaient de relier l'île de Saint-Vincent à celle de la Martinique ont passé quinze jours à dériver en mer.

Durant neuf jours, ils ont vécu sans eau ni nourriture. Ils ont été récupérés sains et saufs lundi, a-t-on appris hier auprès des garde-côtes américains.

Les six Français, âgés de 31 à 48 ans avaient pris la mer il y a deux semaines au départ de Saint-Vincent (Antilles britanniques) à bord du Lauvya, un voilier d'environ huit mètres de long. Selon les garde-côtes des Grandes Antilles, la boussole du bateau s'est déréglée peu après le départ des plaisanciers, qui ne disposaient d'aucun autre appareil pour se guider. (ats, afp)

Inondations en Chine

Nombreuses évacuations

Les eaux du Fleuve jaune ont continué de monter hier matin, obligeant les autorités à évacuer plus de 200.000 personnes. Dans la province du Henan, le fleuve a atteint une hauteur historique et ses eaux se sont rapprochées des digues de protection érigées loin des rives habituelles.

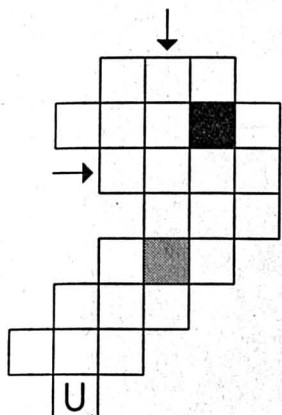
«Les eaux du Fleuve jaune sont à deux ou trois mètres seulement de la digue alors que normalement, elles en sont à deux ou trois kilomètres», a déclaré un responsable des secours. Le pic atteint devait se répercuter en aval à l'embouchure dans la province du Shandong hier soir. Les eaux ont d'ores et déjà submergé des villages entiers situés entre la rive habituelle et les digues. (ats, reuter)

Trouvez les solutions des quatre jeux ci-dessous, qui seront autant d'indications vous permettant de découvrir le nom d'un récipient (pas toujours très courant!). Les lettres sur fond gris figurent (une ou plusieurs fois) dans son nom.

INDICE 1

Pour connaître deux endroits où l'on trouve le récipient de ce jour, placez dans la grille tous les mots de trois lettres, horizontalement et verticalement. Vous pourrez alors lire ces deux mots nouveaux, dans les colonnes et ligne fléchées, après avoir ajouté une lettre.

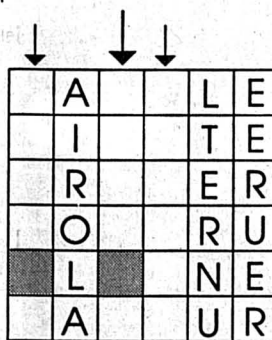
- ALU - BIS - BLE
- BRU - GLU - GRE
- LES - MAT - SAC
- SET - VIE



INDICE 2

Vous apprendrez à quoi s'apparente notre récipient lorsque vous aurez complété horizontalement dans la grille les six mots esquissés, de manière à former un mot dans la première colonne et un autre dans la quatrième, à lire de haut en bas. C'est dans la troisième colonne que vous lirez l'indice.

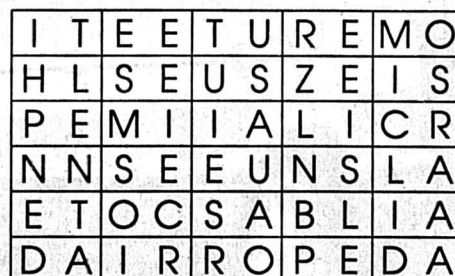
- Machination
- Courber
- Dans l'huile végétale



Trois définitions sont là pour vous mettre sur la voie.

INDICE 3

Découvrez, en unissant les groupes de deux lettres contenus dans la grille, sept noms de fleurs de six lettres et un de quatre. Tous ces noms reconstitués, il vous restera deux cases non utilisées, avec les lettres desquelles vous formerez le nom du produit que l'on met le plus souvent dans notre récipient.



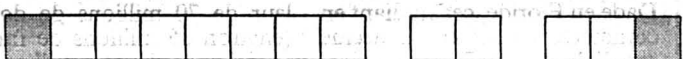
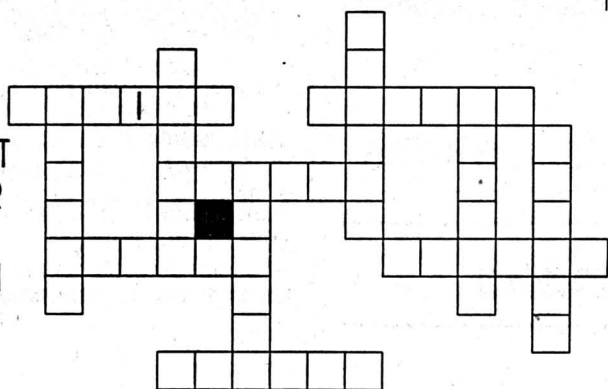
Le mot qui vous reste:



INDICE 4

Placez tous les mots dans les lignes et colonnes de cette grille. Reportez ensuite les lettres figurant dans les intersections, en partant en haut à gauche et en les lisant comme un texte, dans la ligne du dessous. Vous apprendrez à quoi sert aussi notre récipient.

- ENVOIS
- ESPION
- FELIDE
- IRRITE
- MANANT
- MOULER
- MUETTE
- RHENAN
- ROULEE
- SCIURE
- SOCIAL
- TROUVE



COUP DE POUCE

Chaque définition correspond à un mot de une ou éventuellement deux syllabes. A la manière des rébus, lisez ensuite ces mots et vous aurez une phrase concernant le récipient à découvrir.

- Oiseau ou papillons: _____ A régler: _____
- Ne peut se faire en solitaire: _____ Gronde: _____
- Bruit incongru: _____ Elément: _____
- Sarclait: _____

Réponse No 12

Le récipient d'aujourd'hui est:



Nom: _____
 Prénom: _____ Age: _____
 Adresse: _____
 NP-Localité: _____

A envoyer à L'Impartial, service de promotion, concours vacances, 14, rue Neuve, 2300 La Chaux-de-Fonds avant le 15 septembre 1996 à minuit.

Les 20 coupons envoyés ensemble participent au tirage du prix spécial.

Chaque page donne lieu au tirage au sort d'un gagnant qui participera au tirage au sort de trois grands prix, soit:

1er prix

1 bon d'achat de 500 frs à faire valoir chez



2e prix

Un vol en montgolfière valeur 300 frs

3e prix

Un abonnement de six mois à L'Impartial et 17 lots de consolation, offerts par



Prix spécial:

Un abonnement d'un an à L'Impartial sera tiré au sort parmi les participants qui auront envoyé les vingt coupons réponses ensemble

Nouveaux Magasins
Nouvelles Equipes
Nouvelles Idées
Nouveau Look

Pour notre succursale située avenue Leopold Robert 49 à La Chaux-de-Fonds, nous cherchons une

vendeuse auxiliaire

possédant le sens de l'initiative et un flair pour la mode. Si vous avez réussi un apprentissage comme vendeuse ou déjà acquis de l'expérience dans l'univers de la mode, vous êtes la personne idéale. Un service-conseil compétent et amical est pour vous une évidence. Etes-vous intéressée par ce travail diversifié? Notre gérante, Madame Corinne Prince, attend avec plaisir votre candidature écrite ou bien votre appel téléphonique.

Charles Vögele
 Mode S.A.
 Av. Leopold Robert 49
 2300 La Chaux-de-Fonds
 Tél. 039 23 52 00

OFFRES D'EMPLOI

Hôtel du Cerf
 Restaurant - Pizzeria - Little Wolf Pub
 2316 Les Ponts-de-Martel
 cherche

SERVEUSE
 connaissant les deux services.
 Entrée à convenir, sans permis s'abstenir.
 ☎ 039/37 11 08, demander M. Wenger.
 132-792097

Nouveau restaurant à La Chaux-de-Fonds cherche

un jeune cuisinier
une barmaid
plusieurs extra
et des extra
pour les lotos

Prendre contact par téléphone au 039/26 47 98 de 11 à 14 heures.
 132-792084

ECCO

TEMPORAIRE

URGENT!
 Nous cherchons pour mission temporaire, plusieurs

MANUTENTIONNAIRES

- âgés entre 20 et 30 ans
- dynamiques, motivés
- souples dans les horaires (travail en équipe)
- véhicule indispensable ou possibilité d'habiter temporairement sur Neuchâtel ou alentours

Contactez F. CHUARD
 Tél. 038/25 40 50

ECCO S.A.
 Grand-Rue 1a
 2000 Neuchâtel

SCS
 système de Qualité certifié
 ISO 9002 / EN 29002
 Reg. No. 11105

Membre de la FSEPT

Un sinistre.
 Un coup de fil.
 Notre police-auto tient ses promesses!
 Tél. 0848 800 300.

swissline

Les assureurs directs de la <Winterthur>

041-210358/ROC

Pour notre département de décoration nous cherchons

un(e) COLLABORATEUR(TRICE)
 ayant de l'expérience et de l'initiative, sachant se débrouiller manuellement.

Si vous êtes intéressé(e)s nous vous prions d'adresser votre offre manuscrite avec curriculum vitae à l'attention de Mme ROULIN, gérante, Nouveaux Grands Magasins SA EPA, av. Léopold-Robert 54, 2301 La Chaux-de-Fonds.

EPA
 LA CHAUX-DE-FONDS

132-792088

LA FIRST CLASS AU TARIF BUSINESS.



BMW 728i 6 cylindres.

Laissez-vous séduire par l'exclusivité d'un voyage First Class au volant de la BMW 728i. Son six cylindres affiche des performances inédites et vous fera savourer l'univers BMW dans toute sa plénitude. **La BMW 728i, 6 cylindres est disponible pour 69'800 francs déjà.** Profitez également des taux de leasing préférentiels BMW. Votre concessionnaire BMW vous attend pour une course d'essai.



LE PLAISIR DE CONDUIRE.

Gerold Andrey SA, Garage Carrosserie, La Chaux-de-Fonds, bd des Eplatures 51, tél. 039/26 40 36.

Publicité intensive, Publicité par annonces

DIVERS

INTERNET: WWW.TOPD.CH/TPD

TopD

Computer

DISCOUNT



Processor manufactured by IBM

Boîtier minitower
Carte-mère avec 256 KB PipelinedBurst
Processeur IBM 6x86 P150+
(Plus performant qu'un Pentium 150)
Mémoire de 16 MB extensible à 128 MB
Disque-dur Quantum 1.28 GB E-IDE
Carte graphique PCI S3-Trio V+, 2 MB
Moniteur 15" digital basse rad. MPR II
Clavier, souris, tapis
Carte son 16 bit SoundBlaster comp.
CD-ROM Goldstar 8xspeed (150 ms)

Fr. 1'590.-

Biel/Bienne: 032/42 84 84 Fax: 032/42 84 85
Lausanne: 021/601 05 55 Fax: 021/601 05 56
Genève: 022/940 05 05 Fax: 022/940 05 06
Neuchâtel: 038/28 11 66 Fax: 038/28 11 67

VACANCES - VOYAGES

Vacances en Août MAJORQUE

Belles chambres disponibles
Hôtels directement sur la plage

Romantica Fr 545.-

p.ex: Hôtel Colonia Sant Jordi cham.double, p.pers. 1 sem. p.dej.

Jamais déçus avec UNIVERSAL !

Demandez notre catalogue !

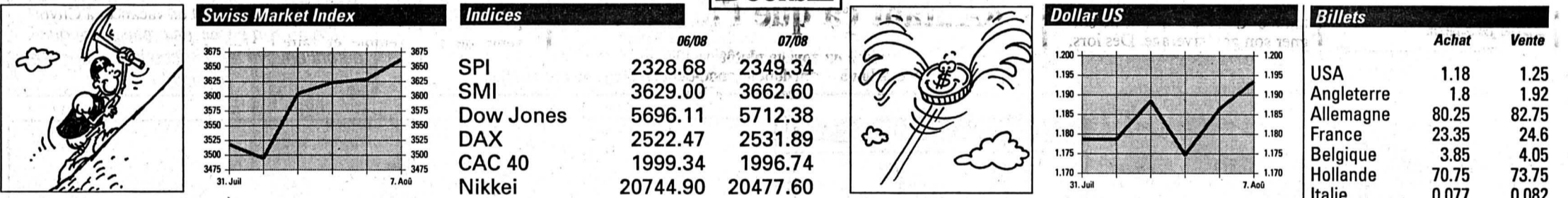
universal 075 / 231 11 88

ou Martigny 5, Lausanne - 021 / 320 60 71

et auprès de votre agence de voyage

174-711267/ROC

BOURSE



Taux d'intérêt suisses				Bourse suisse				Indices				Dollar US				Fonds de placements			
	3 mois	6 mois	12 mois	06/08	07/08	06/08	07/08	06/08	07/08	06/08	07/08	06/08	07/08	06/08	07/08	06/08	07/08		
Crédit Suisse	1.87	2.00	2.12	ABB p	1469	1483	SPI	2328.68	2349.34	117.625	116.25	MMF CS	1467.8r	1467.81e	USA	1.18	1.25		
Comptes à terme de Fr. 100'000.- à Fr. 500'000.-				Adia p	314	317	SMI	3629.00	3662.60	54.125	55	MMF DM	1916.27r	1916.27e	Angleterre	1.8	1.92		
Oblig. de caisse	3.00	3.75	4.25	Agie n	99	99	Dow Jones	5696.11	5712.38	45.125	45.125	MMF Ecu	1553.4r	1553.41e	Allemagne	80.25	82.75		
Banque Nationale Suisse				Alusuisse p	964	978	DAX	2522.47	2531.89	88.375	87.625	MMF FF	6909.98r	6909.99e	France	23.35	24.6		
Rendement moyen des obligations de la Confédération	4.12	4.11		Alusuisse n	973	980	CAC 40	1999.34	1996.74	22.125	22	MMF Flh	1307.24r	1307.25e	Belgique	3.85	4.05		
Taux Lombard	4.00	4.12		Amgold C.S.	111.25	112.25	Nikkei	20744.90	20477.60	69.125	69.25	Cap 2000 DM	1690.33r		Hollande	70.75	73.75		
Taux d'intérêt étrangers				Ares Seron	1024	1040				77.375	77.375	Cap 2000 Sfr	1736.78r		Italie	0.077	0.082		
Euro-Marché à partir de Fr. 100'000.-	3 mois	6 mois	12 mois	Ascom p	1175	1175				81.625	81	Bd Fd CS B	1451.52r	1451.53e	Autriche	11.3	11.8		
CHF/Sfr	2.18	2.31	2.50	Attisolz n	530	532				55.75	57.125	Bd Fd Ecu A	107.49r	107.49e	Portugal	0.75	0.83		
USD/US\$	5.37	5.56	5.75	Bâloise n	2430	2445				10.375	10.625	Bd Fd Ecu A	214.14r	214.15e	Espagne	0.91	0.99		
DEM/DM	3.03	3.06	3.18	Banque Coop	846d	854				37.125	38.375	Bd Fd DM B	1651.8r	1651.81e	Canada	0.84	0.91		
GBP/£	5.56	5.62	5.81	BB Biotech	1415	1420				77	77.375	Bd Fd FF B	1252.8r	1252.81e	Japon	1.07	1.17		
NLG/HLG	2.93	3.06	3.25	Bk Vision p	1445	1455				82.375	82.625	Bd Fd Hfl B	180.59r	180.6e					
JPY/YEN	0.45	0.60	0.90	Bobst p	1700	1690				78.875	78.375	Bd Fd £ B	877.91r	877.92e					
CAD/CS	4.25	4.31	4.62	Bucher Holding p	900	900				84	83	Bd Fd Sfr A	280.87r	280.87e					
XEU/ECU	4.25	4.31	4.37	Buehrle p	117.5	118.5				64.375	65.25	Bd Fd Europe A	232.48r	232.49e					

Maintenant fini les taxes, frais et commissions sur votre compte.

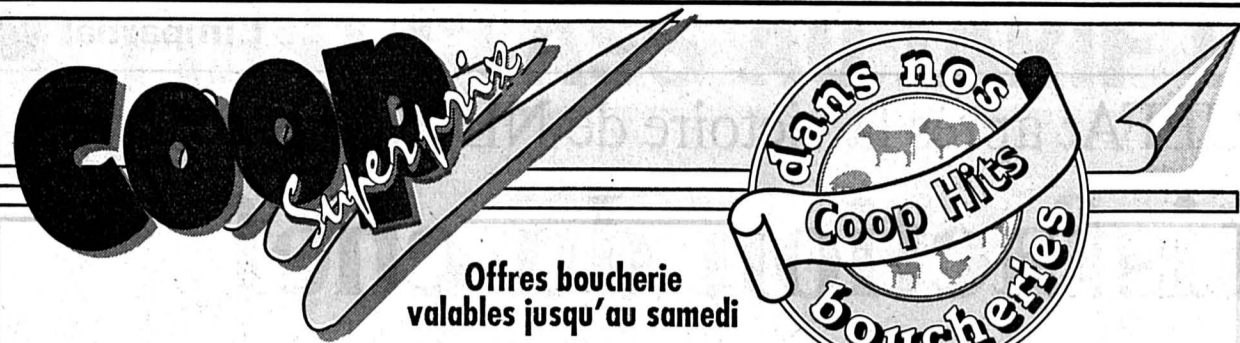
CS-Firstphone
Le système de comptes intelligent avec service téléphonique permanent. Pour vous en convaincre: tél. 155 68 68.

CREDIT SUISSE CS

Sources

TELEKURS FINANCE

Transmis par CONSULTAS SA, Lausanne (Cours sans garantie)



Offres boucherie
valables jusqu'au samedi

Viande du pays

Côtelettes de porc le kg **14.50**

Rôti de porc (cou) le kg **16.50**

Coquelets frais le kg ~~12.80~~ **9.90**



Vente de poisson frais chaque vendredi matin
En promotion le 9 août 1996

Filets de limande-sole le kg ~~22.50~~ **17.50**

- Super Centre Ville, La Chaux-de-Fonds
- Centre Saignelégier
- Centre Le Locle
- Centre Bevaix
- Super Centre Delémont
- Centre Bévillard-Malleray
- Centre Moutier
- Centre Fleurier
- Centre Porrentruy
- Centre Bassecourt
- Centre Saint-Imier
- Centre Vauseyon
- Centre Tramelan
- Centre Colombier
- Centre St-Blaise

Offre valable mardi, mercredi, vendredi et samedi au Super Centre Portes-Rouges, Neuchâtel (4 arrivages par semaine)

Coop Neuchâtel - Jura
Jura bernois

OFFRES D'EMPLOI

Nous sommes une entreprise dynamique implantée dans toute la Suisse et cherchons pour notre succursale de Neuchâtel

une secrétaire à 50% ou 60% de langue maternelle française avec de très bonnes connaissances d'allemand

Exigences:
- CFC employée de commerce;
- sens des responsabilités;
- aptitudes à travailler de manière indépendante;
- connaissances en informatique;
Tâches: divers travaux administratifs comme correspondance, facturation, statistiques, accueil, téléphone.
Date d'entrée: tout de suite ou à convenir.
Intéressée? Veuillez faire parvenir vos offres écrites avec curriculum vitae et documents usuels à:
K-Cuisines SA, à l'attention de M. Zbinden, quai Ph.-Suchard 20, 2003 Neuchâtel.
28-55759

Restaurant cherche fille ou dame
pour différents travaux de cuisine et ménage.
132-792089

Nous sommes les **leaders européens** dans le créneau de la recherche de partenaires. Nous avons besoin de vous, si vous aimez:
- **le contact**
- **l'indépendance**
- **les salaires élevés**
Soyez les **premiers** à participer au lancement de notre société dans votre région. Téléphonnez-moi au:
0033/08 54 33 10, M. Schlienger.
3-382368

TOUT LE MONDE PEUT AIDER!

DONNEZ DE VOTRE SANG SAUVEZ DES VIES

Bureau fiduciaire cherche pour travail temporaire
ÉTUDIANT
maîtrisant l'informatique (Windows 95, OCR)
☎ 079/240 53 39
132-792091

La Pimpinière
Fondation en faveur des handicapés du Jura bernois
2710 Tavannes

Pour le home rural Le Printemps à Saint-Imier qui accueille des personnes handicapées mentales, nous mettons les postes suivants au concours:

DEUX ÉDUCATEURS(TRICES)

au bénéfice d'un diplôme d'une école sociale ou d'une formation jugée équivalente et d'une expérience de travail avec des personnes handicapées.

Travail à temps partiel de 60 à 80% et entrée en fonction au plus vite.

DEUX REMPLAÇANTS(TES)

pour les ateliers verts

au bénéfice d'une formation socio-éducative ou paramédicale et d'une bonne connaissance des cultures et de l'élevage.

Nous offrons des conditions de travail intéressantes dans une petite équipe et un salaire fixé selon les normes du canton de Berne.

Les offres manuscrites avec curriculum vitae et copie de certificats sont à envoyer jusqu'au 20 août 1996 à l'adresse suivante:

La Pimpinière
Fondation en faveur des personnes handicapées du Jura bernois
Rue H.-F.-Sandoz 66, 2710 Tavannes
160-17120

Famille A. et G. Schmid
Hôtel du Soleil, Les Genevez
cherche **fille au pair serveuse à 70%**
☎ 032/91 94 31
6-126214

Répondez s.v.p. aux offres sous chiffres...

Nous prions les personnes et les entreprises qui publient des annonces sous chiffres de répondre promptement aux auteurs des offres qu'elles reçoivent. C'est un devoir de courtoisie et c'est l'intérêt de chacun que ce service fonctionne normalement. On répondra donc même si l'offre ne peut être prise en considération et on retournera le plus tôt possible les copies de certificats, photographies et autres documents joints à ces offres.
Les intéressés leur en seront très reconnaissants, car ces pièces leur sont absolument nécessaires pour répondre à d'autres demandes.

-80%

LIQUIDATION TOTALE

Tapis d'Orient de première qualité, uniquement noués main, de provenance: Perse - Chine - Pakistan - Turquie - Inde - Afghanistan - Russie - Tibet

SEULEMENT COURTE DURÉE!

Chine, laine 250x350 cm 4'800.-
Pakistan, laine 230x170 cm 3'900.-
Tibet, laine 200x300 cm 3'950.-
Bachtiar, laine 210x320 cm 4'800.-

Gabbeh, Persan, laine 270x190 cm 4'950.-
Kashan, Persan, laine 300x400 cm 9'800.-
Kashmir, Indo 210x310 cm 5'900.-
Tabriz, Persan, laine 350x250 cm 8'800.-

Seul. Fr. **100.-** par m²

Seul. Fr. **200.-** par m²

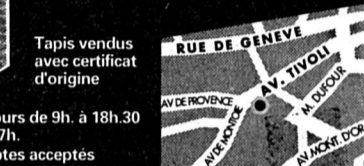
Avant d'acheter votre Tapis d'Orient ailleurs, venez comparer nos prix et notre qualité!

Tous les tapis seront vendus avec un certificat d'origine.

SOLDEPOT LAUSANNE

Tivoli 19
021/ 626 33 82
TSOL Montelly
Nombreux ☐ réservés

TAPIS VICTORIA
Ouvert tous les jours de 9h. à 18h.30
Samedi jusqu'à 17h.
Cartes de crédit et acomptes acceptés



249-224448/ROC

AVIS OFFICIEL

OFFICE DES FAILLITES, COURTELARY

☎ 039/45 11 20

Ventes aux enchères publiques d'immeubles locatifs et de terrains situés à Saint-Imier et à Villeret
(Unique enchère d'immeubles)

Vendredi 6 septembre 1996, aux heures indiquées ci-dessous, à l'intérieur du Buffet de la Gare à Saint-Imier, il sera offert en ventes aux enchères publiques, les immeubles ci-après décrits, dépendant de la faillite Gianoli & Cie, 2610 Saint-Imier, à savoir:

IMMEUBLES: COMMUNE DE SAINT-IMIER

Feuillelet no	Situation et nature	Valeur officielle
88	«Rue du Puits» entrepôt No 12, aisance, trottoir, contenance 6 a 50 ca Estimation de l'expert: Fr. 400 000.-	Fr. 259 000.-
112	«Rue Basse» terrain contenance 43 ca Estimation de l'expert: Fr. 1 000.-	Fr. 10.-
113	«Rue Basse» habitation-commerce No 24, aisance, trottoir, contenance 3 a Estimation de l'expert: Fr. 500 000.-	Fr. 409 900.-
1065	«Rue Jacques-David» habitation-commerce No 1, trottoir, contenance 76 ca Estimation de l'expert: Fr. 90 000.-	Fr. 54 200.-
844	«Champ-de-la-Croix», champ contenance 47 a 27 ca Estimation de l'expert: Fr. 400 000.-	Fr. 193 610.-
274	«Les Faverges», pré contenance 1 ha 5 a 49 ca Estimation de l'expert: Fr. 105 000.-	Fr. 4 640.-

Visite de l'immeuble: 19 août 1996 à 14 heures.
Heure de l'enchère: 9 heures.

Description de l'immeuble: Le bâtiment désigné ci-dessus assés rudimentaire, à une vocation d'entrepôt et de garages et abrite actuellement des éléments rattachés à une entreprise de génie civil. Il est dépourvu de tout moyen de chauffage, mais dispose d'un monte-charge en état de fonctionnement.

Visite des deux immeubles ci-dessus: 20 août 1996 à 14 heures.
Heure de l'enchère des deux feuillets réunis: 10 heures.

Description des immeubles: L'immeuble en question, situé au centre de la localité de Saint-Imier, présente la particularité d'être relié au bâtiment localisé à la rue du Puits 12 par le biais d'un souterrain. Il offre des diversités quant à son affectation puisqu'il comprend outre un appartement, une vaste citerne à mazout pour l'alimentation d'une grande surface et des secteurs à buts variés. Le terrain symbolisé par le feuillelet No 112 considéré comme jardin potager, complète l'immeuble feuillelet No 113 qu'il sert à valoriser.

IMPORTANT: Les feuillets Nos 112 et 113 seront vendus en bloc et proposés de cette manière aux intéressés.

Visite de l'immeuble: 21 août 1996 à 14 heures.
Heure de l'enchère: 11 heures.

Description de l'immeuble: Ce petit immeuble d'allure particulière mitoyen sur son flanc Est, est érigé en forme triangulaire. Incorporé dans une partie non loin de la gare CFF de Saint-Imier, il se présente actuellement dans un état léthargique profond.

Visite de l'immeuble: 22 août 1996 à 14 heures.
Heure de l'enchère: 14 heures.

Description de l'immeuble: Cette surface importante, située dans la zone de construction H3 (maison familiale jusqu'à trois étages) se présente sans équipement de viabilisation. Elle s'étend à la porte de Saint-Imier, dans la direction de Bienne, à la frontière avec la commune de Villeret même.

COMMUNE DE VILLERET

274 «Les Faverges», pré contenance 1 ha 5 a 49 ca
Estimation de l'expert: Fr. 105 000.-
Fr. 4 640.-

Visite de l'immeuble: 23 août 1996 à 14 heures.
Heure de l'enchère: 15 heures.

Description de l'immeuble: Ce champ est contigu à la parcelle représentée par le feuillelet No 844, détaillé ci-dessus, s'étend dans une zone ensoleillée, dégagée et attrayante. Sans accès direct à la commune de Villeret, il a une qualité de terrain agricole.

Conditions:
Les conditions de vente, les états des charges, les rapports d'expertises déposés à l'Office des poursuites de Courtelary et entrés en force de chose jugée, peuvent être consultés sur demande.

Les immeubles seront adjugés à tout prix, au plus offrant et dernier enchérisseur. Des garanties réelles seront exigées séance tenante de l'acquéreur.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil ou pour les sociétés d'un extrait récent du Registre du commerce.

Les intéressés sont rendus attentifs aux dispositions légales (LFAIE du 16 décembre 1983) relatives à l'acquisition d'immeubles par des personnes étrangères ou domiciliées à l'étranger ou sociétés considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.

OFFICE DES FAILLITES DE COURTELARY
Le préposé: Rémy Langel

6-126362

visavis



toujours les dernières nouveautés!



primo

Café

Kingdor

Qualité Spéciale

maintenant nouveau: moulu fraîchement torréfié, emballage sous vide conservant l'arôme

500 g 4.80

CARDINAL

Bière Lager

10x33 cl **8.20**

FINI

BIRCHERMÜESLI

sucré 500 g **3.40**

taft

Laque

Ultra strong non Aerosol 200 ml **4.80**

visavis

valable dès le 7.8.96

Tomates suisses aromatiques

kg **1.90**



Melons de Cavaillon

pièce **1.80**

Toni

Yogourt Lait entier 180 g **-.80**

Mozzarella Mario

120 g **1.65**

TAVAROTTI

Saucisses de Vienne 4x50 g **2.30**

Kägi

Toggenburger

rouleaux 2x200 g **3.95**

Colgate

Dentifrice 2x75 ml **6.50**

Dentagard

Dentifrice 2x75 ml **5.95**

GERMIDOR

Vins du Valais

Fendant AOC 1994/95 50 cl **4.95**

Chardonnay AOC 1994/95 50 cl **6.50**

Dôle blanche AOC 1994/95 50 cl **6.50**

Dôle AOC 1994/95 50 cl **6.40**

Où cela? Mais, chez l'un des 1600 détaillants en alimentation indépendants primo et visavis

1.32/96 **primo et visavis - toujours les dernières nouveautés!**

MUNICIPALITÉ DE SAINT-IMIER

AVIS

Rentrée des classes pour l'année scolaire 1996/1997

LUNDI 12 AOÛT 1996

Ecole enfantine: 9 h 10
Ecole primaire (1re à 6e année): 9 h 10
Ecole secondaire (7e à 9e année): 9 h 10

Le chef du département des écoles

AVIS OFFICIEL

AVIS D'OUVERTURE DE CHANTIER

Alexis-Marie-Piaget

Les Services industriels et les Travaux publics vont entreprendre des travaux de réfection des réseaux d'électricité, d'eau et de gaz, ainsi que la réfection de la chaussée sur le tronçon:

Rue des Planes - Rue de Bel-Air

Le chantier débutera le 12 août 1996 et sera ouvert jusqu'à mi-octobre environ.

Nous prions les usagers et les bordiers de bien vouloir se conformer à la signalisation mise en place et nous les remercions de leur compréhension.

DIRECTION DES TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES INDUSTRIELS

132-791799

AVIS D'OUVERTURE DE CHANTIER

Rue Fritz-Courvoisier

Les Services industriels et les Travaux publics vont entreprendre des travaux de réfection des réseaux d'électricité, d'eau et de gaz, ainsi que la réfection de la chaussée sur le tronçon:

Rue du Marais - Rue de l'Etang

Le chantier débutera le 12 août 1996 et sera ouvert jusqu'à fin octobre environ.

Nous prions les usagers et les bordiers de bien vouloir se conformer à la signalisation mise en place et nous les remercions de leur compréhension.

DIRECTION DES TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES INDUSTRIELS

132-791800

Installateurs sanitaires

Le bon tuyau

Insta-tex

sanitaires
ferblanterie
ventilation
paratonnerre
isolation
études techniques

**A. QUATTRIN
E. GÖRI**

Charrière 13
La Chaux-de-Fonds
039/28 39 89
Fax 039/28 38 30

Schaub SA

R. Schaub & P. Dalmau

Rue du Progrès 84-88
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. (039) 23 33 73
Fax (039) 23 26 82

CONTRÔLE et RÉNOVATION de VOTRE TOITURE

Ferblanterie - Couverture
Paratonnerre

Chauffage
Installations sanitaires

SERVICES INDUSTRIELS

Installations sanitaires + gaz
Bureau d'études - Réparations - Dépannages
A votre service 24 heures sur 24
Rue du Collège 31
2300 La Chaux-de-Fonds
039/276 711

RÉNOVATION
salle de BAINS
et CUISINES

DIVERS

Dans toutes les succursales FUST, nous vendons plusieurs milliers

modèles d'exposition

avec des rabais exceptionnels!

Il s'agit d'appareils neufs et non utilisés, de modèles les plus récents, avec dans certains cas, de légères éraflures.

Lave-linge, congélateurs, réfrigérateurs, séchoirs, cuisinières, lave-vaisselle, congélateurs-bahuts, aspirateurs, repasseuses, micro-ondes, machines à coudre, machines à café. Petits appareils tels que: sèche-cheveux, rasoirs, fers à repasser...

Toutes les grandes marques telles que:

AEG Bauknecht BOSCH Electrolux Jura Kenwood Miele NOVAMATIC PHILIPS rotel SCHULTESS

PRIX BAS FUST

malgré tout, avec nouvelle garantie, d'importants rabais à l'emporter, possibilité de location, achat contre facture, conseils d'économie d'énergie!

FUST

ELECTROMENAGER CUISINES/BAINS TV/HIFI/VIDEO/PHOTO/PC/CD

La Chaux-de-Fonds, Hyper-Fust, bd des Epatures 44

Bienne, Hyper-Fust, Vendredi, ouverture nocturne jusqu'à 21 h, rue de Solitude 122

Bienne, rue Centrale 36

Marin, Marin-Centre

039 261150

032 52 16 00

032 22 85 25

038 33 48 48

Neuchâtel, Fust/Torre, rue des Terreaux 7

Neuchâtel, chez Globus (Armourins)

Porrentruy, chez Innovation

Région de la Vallée de la Saône, réparation rapide toutes marques

Service de commande par téléphone

038 25 51 51

038 24 16 00

066 66 80 20

155 91 11

155 56 66

L'annonce, reflet vivant du marché

DIVERS

L'Impartial

Rue Neuve 14
2300 La Chaux-de-Fonds

Horaire des vacances

Du 15 juillet au 9 août 1996
la réception est ouverte de
9 à 12 h et de 14 à 17 h

VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

«Musarder à...»

User ses souliers au pays de Heidi Les vignes de Maienfeld

Entre plaine et montagne, la région de Maienfeld vaut surtout par son vignoble. L'héroïne de Johanna Spyri, elle, n'est que le prétexte à une balade jalonnée de sites reconstitués.

Faut-il aller à Maienfeld? Oui, si l'on aime le bon vin; ou si l'on se trouve dans le coin et qu'on a envie d'une balade en montagne; ou si l'on est resté proche de l'enfance au point de souhaiter marcher sur les traces de Heidi. Sinon, on peut s'abstenir; la vie est courte...

Situé à l'entrée des Grisons, le village de Maienfeld (deux mille habitants) hésite entre plaine et montagne. La plaine, c'est celle d'un Rhin bien assagi qui roule ses eaux grises vers la frontière du Liechtenstein tout proche. La montagne, c'est tout autour et ça flirte avec les deux mille mètres. Sur la rive gauche, Bad Ragaz appartient encore au canton de Saint-Gall. A quelques tours de roue, la rive droite fait déjà partie du territoire grison - c'est la «Bündner Herrschaft» - mais il faut aller plus loin pour rencontrer les éléments typiques du canton comme le parler romanche, la cuisine régionale ou les paysages grandioses sur fond de glaciers qui donnent de si jolies cartes postales.

ILS SONT TOUS BONS

Maienfeld a quand même deux raisons de retenir l'attention. Ses vignes et un



Maienfeld garde encore quelques traces de son passé médiéval.

roman. Planté au-dessus de 500 mètres d'altitude, le vignoble bénéficie des effets du

foehn. Le vent qui tourne les fêtes fait aussi fondre la neige au printemps et prolonge les douceurs estivales jusque tard dans l'automne. Les indigènes parlent de microclimat en évoquant les figues, citrons et autres kiwis qui mûrissent à Bad Ragaz. Côté raisin, la région est particulièrement propice au pinot noir, mais on y trouve aussi quelques riesling/sylvaner. Des vins gorgés de soleil, fruités, légers, très plaisants à boire.

Reste à choisir le flacon. Chaque viticulteur (une grosse dizaine si l'on compte aussi ceux du village voisin de Jenins) offre ses propres spécialités - pinot noir décliné en rouge, en rosé ou en blanc, par exemple - dans un petit bout de sa ferme aménagée en échoppe et où le chaland est invité à déguster avant de se déterminer. Plusieurs producteurs cohabitent également sur les rayons de l'un ou l'autre magasin où une réponse aussi convaincue que diplomatique met fin aux questions relatives aux quali-

tés comparées des vins indigènes: «Ils sont tous bons.»

Maienfeld tire aussi parti d'une héroïne de roman, Heidi, sans laquelle la Suisse ne correspondrait pas tout à fait à l'image qu'en ont les Québécois, les Néo-Zélandais ou les Africains du Sud (à choix). Il faut dire que, le hasard ayant bien préparé les choses, l'Office du tourisme n'a eu qu'à faire le reste.

MATÉRIALISER LA LÉGENDE

Johanna Spyri - la quasiment de l'orpheline - prenait les eaux à Bad Ragaz quand la petite fille est née dans son imagination avec le grand-père bougon, Peter, les chèvres et tout et tout. La région a-t-elle été source d'inspiration ou les personnages de l'écrivaine s'y sont-ils particulièrement bien adaptés? On ne le saura pas. Toujours est-il que Heidi a fait le tour du monde et que des Japonais viennent de leur lointain pays à Maienfeld pour se replonger dans le roman qui les a fait rêver d'air pur, de vie

libre et de beaux sentiments.

De leur sportivité dépend l'étendue de leur bonheur. Deux «chemins de Heidi» ont été aménagés, un petit pour lequel il faut compter une heure et demie de marche sans grande difficulté et un grand (quatre heures et demie) qui grimpe jusqu'à l'alpage où Peter menait ses chèvres.

Courant de vignobles en sous-bois, la balade est parsemée de sites rappelant les personnages du roman: la fontaine où les biquettes allaient s'abreuver, la hutte de Peter, la maisonnette de Heidi - autant d'éléments existants qui ont été choisis pour ma-

térialiser la légende.

A quelques pans de fortifications près, Maienfeld ne garde que peu de traces de ses origines médiévales. Sans beaucoup de charme, le village a quelques bâtiments à faire valoir: l'une ou l'autre belle maison patricienne comme l'Hôtel de Ville et sa façade peinte ou le château de Salenegg.

Trônant au cœur de la localité, le château de Brandis vaut surtout par sa tour d'habitation du XIIIe siècle, le corps du bâtiment - où s'est logé un bon restaurant - étant de deux siècles plus jeune.

Madeleine JOYE (ROC)

Rencontre

Un peu lassée de jouer les petites filles modèles

Comme tous les grands mythes, Heidi est immortelle. Voilà plus de cent ans qu'elle hante les environs de Maienfeld et, avec un peu de chance, on peut apercevoir sa silhouette sautillante au détour d'un chemin. Elle a bien voulu nous parler de l'évolution de son village depuis la fin du siècle dernier. Maienfeld n'a pas changé autant qu'on pourrait l'imaginer. Bien sûr, il y a le confort, la radio et la télévision. Mais aussi l'autoroute dont le bruit se répand dans la montagne. Et puis les touristes avec leurs appareils de photos.

Vous n'aimez pas tellement les touristes?

- Je suis un peu lassée de jouer les petites filles modèles dans une prairie pré-tendument idyllique. Je sais qu'ailleurs les filles de mon âge font du rollerskate, s'éclatent à la disco et vont en vacances au bord de la mer. La vie à l'alpage, c'est pas tellement mon truc. Et puis, je déteste le lait de chèvre.

Heidi ne rêve donc pas de continuer à vivre ici?

- Non, surtout pas. Dès l'an prochain, j'irai à l'école secondaire à Coire. Après, je ne sais pas bien mais, c'est

sûr, je quitterai la région. Mon rêve, ce serait de faire du théâtre; grand-père m'obligera probablement à apprendre un métier



d'abord. Pourquoi pas, après tout, il faudra bien que je me débrouille dans la vie.

Y a-t-il encore place pour Peter dans tout ça?

- Oh! lui... Je l'aime bien, c'est un bon garçon. Mais il n'a pas d'ambition. La ville lui fait peur et il n'est heureux qu'au milieu de ses montagnes et de ses chèvres. Alors, tant pis. Je ne m'occuperai pas ici pour lui.

Bonne chance, Heidi...

MJN

Fiche pratique

- Maienfeld se trouve à environ trois cents kilomètres de Berne. On l'atteint par la route (une sortie de la RN 13 est toute proche) ou le rail, en un peu plus de trois heures.

- Le trajet, qui longe les rives ouest et sud des lacs de Zurich et de Walensee, offre de jolis coups d'œil aux amateurs de paysages aquatiques.

- Difficile de séjourner dans le coin sans parler au moins quelques mots d'allemand: les indigènes comprennent autant le français que le javanais. La localité n'a plus d'Office du tourisme, seule une dame étant chargée de répondre au téléphone (081/302 58 58) et d'envoyer une maigre documentation. Sur place, il faut s'adresser à la poste.

- A part les vins, il n'y a pas moyen de goûter aux spécialités régionales: l'émincé à la zurichoise côtoie, sur les cartes des restaurants, les filets de perche ou les spaghettis. En plus original on peut se risquer à commander l'«Aelplerpizza» dont le fond de rôtis est nappé de sauce tomate, de légumes et de mozzarella. Il faut oser.

Une mention tout de même pour le gâteau aux noix qui vaut un gros coup de canif dans le régime minceur.

- Dans la région on peut visiter Sargans, son château et ses vestiges romains, Bad Ragaz et son musée des bains près de la source d'eau thermale ou pousser jusqu'à Coire.

MJN

En coopération avec Suisse Tourisme.

**Enfin les vacances.
A vous la Suisse.**



Concours-été 96

Cet été, les six journaux qui collaborent entre eux à l'enseigne de Romandie-Combi (ROC) soit L'Express, L'Impartial, Le Journal du Jura, La Liberté, Le Nouvelliste et Le Quotidien jurassien, partent à la découverte de petites villes de Suisse souvent méconnues et pourtant intéressantes à visiter. Chaque reportage est accompagné d'un concours quotidien.

Pour participer, il vous suffit de répondre aux trois questions posées. Simple: la lecture du reportage doit vous permettre de trouver les bonnes réponses!

Rassemblez les coupons-réponses des concours de la semaine, glissez-les dans une enveloppe et faites-les parvenir à votre journal jusqu'au mardi suivant dernier délai. Chaque semaine, les bulletins-réponses exacts participent à un tirage au sort avec un chèque REKA de 100 francs à la clé. Le nom du gagnant de chaque semaine sera publié dans l'édition du samedi.

Ce n'est pas tout: tous les bulletins-réponses envoyés seront réunis à la fin de la série, le 24 août, pour un tirage au sort qui désignera les vainqueurs du concours de l'été de Romandie-Combi. Au total, plus de 9000 francs de prix en chèques REKA sont en jeu!



Envoyez les bulletins-réponses des cinq concours quotidiens de la semaine dans une enveloppe adressée à:

L'Impartial
Concours «Musarder à...»
Rue Neuve 14,
2301 La Chaux-de-Fonds

Bulletin-réponse Reportage du 8 août

1. Dans quel canton se trouve Bad Ragaz?

Réponse: _____

2. Quel est l'ingrédient de base de l'«Aelplerpizza»?

Réponse: _____

3. Combien de temps dure la promenade sur le long chemin de Heidi?

Réponse: _____


Prénoms et nom: _____

Rue: _____


No postal et localité: _____

Jeudi 8 août 1996

Fête à souhaiter: Dominique


 Lever: 6 h 18 25°
Coucher: 20 h 54


 Lever: 1 h 28 15°
Coucher: 16 h 34


 0°
3600 m

 Lac des Brenets
749.32 m
Lac de Neuchâtel
429.39 m


 L'Impartial

En route pour le 93e Marché-Concours de Saignelégier

Record de participation

A la veille de son centenaire (nous en sommes à la 93e édition du Marché-Concours, car cette fête se déroulait tous les deux ans à ses débuts), jamais l'engouement pour le cheval du Haut-Plateau n'a été aussi fort. Pour preuve, ce sont des pelotons imposants, forts de plus de trente cavaliers, qui s'élanceront lors des courses campagnardes. Un record de participation.

«Le Marché-Concours tient du miracle par la foule qu'il attire» a lancé une journaliste vaudoise un brin sceptique. Le secret de sa réussite tient à sa fraîcheur, au retour à la terre, à l'essentiel. On ne triche pas avec les chevaux. Le Marché-Concours, c'est aussi une histoire d'amitié avec les régions voisines. Bâle-Campagne, qui débarque en force, en est l'illustration cette année.

Les Bâlois ne font pas les choses à moitié. Voilà plusieurs mois qu'ils préparent leur venue à Saignelégier. Outre un stand d'accueil où les produits indigènes tiendront la vedette, la délégation bâloise se déplacera avec une délégation de 500 personnes et 160 chevaux. Une présence marquée par une présentation équestre mais surtout par des groupes imposants au cortège. Chacun des cinq districts (Arlesheim, Laufon, Liestal, Sissach et Waldenbourg) évoquera l'âme profonde de ce canton.

Côté franc-montagnard, c'est l'engouement pour cette 93e cuvée. Preuve en est l'exposition des chevaux. Il a fallu dresser une tente supplémentaire et opérer une sélection des meilleurs sujets. On se bouscule au portillon... Au total, ce sont 434 pouliches et juments qui sont présentées avec un lot impressionnant (36 chevaux) d'étalons et d'élevés-étalons.

On se bouscule également pour les courses campagnardes. Il n'y a jamais eu autant d'inscrits. Jugez plutôt. La course de chars romains à deux chevaux aligne 12 prétendants. Du jamais vu. Dans le lot, on retrouve les fidèles, les Guenat de Pleigne, les Petit Cœur des Pomerats, les Rais des Cufattes ou encore les Cattin des Cerlatez ou du Peuchaptatte. Mais il y a aus-



Une partie du cheptel de la famille de Jean-Martin Gigandet des Joux Dahlia, jument d'exception, conduit le troupeau vers le chef-lieu franc-montagnard.

(Chantal Kuhnen)

si de nouvelles têtes qui viennent se frotter au Taignons comme les Tschanz de Mont-Soleil ou les Waepler de La Ferrière.

Des pelotons imposants aussi dans la course campagnarde pour les jeunes de 19 à 25 ans avec 37 partants, dans la course pour adultes (36 concurrents) alors que l'épreuve reine, la course de chars romains à quatre chevaux, annonce un plateau de sept prétendants à la couronne. Bref, du grand spectacle dans l'air.

A noter que pour la première fois, les vainqueurs de certaines courses campagnardes se voyent offrir (grâce à un sponsor) un vol en avion à travers l'Europe. Sans quoi, chaque participant gagne le même prix.

Côté touristique, le Jura sera également bien présent en dressant un stand original. Une collaboration, non sans mal au départ, s'est instaurée entre Jura Tourisme et les animatrices du tourisme à la ferme, les payannes jurassiennes, la Fédération jurassienne d'élevage chevalin et le Syndicat de Bellelay. Une heureuse collaboration qui se traduira par la vente de tee-

shirts, de casquettes, chapeaux, cartes postales, du fameux panier jurassien mais aussi par des

dégustations de Têtes de Moine débitée, évidemment, par les moines de Bellelay. Mgo

● Pages 21 et 23

LA CHAUX-DE-FONDS

LE LOCLE

HAUT-DOUBS

NEUCHÂTEL

VAL-DE-RUZ

VAL-DE-TRAVERS

JURA BERNOIS

JURA

Correctionnel de Neuchâtel

Roumains condamnés

Le Tribunal correctionnel a condamné hier deux Roumains à des peines fermes de 13 et 20 mois de prison. Venus de Paris, ils ont commis des vols par métier dans des villas sur le Littoral neuchâtelois.

Page 18

Travers

Cure de jeunesse bienvenue

Edifice protégé, le Temple de Travers a subi, au fil des ans, d'importants dommages. En avril dernier, placé devant une situation plus que critique, le Conseil communal a soumis au législatif une demande de crédit de 420.000 francs pour la réfection extérieure du bâtiment. Elle a été acceptée à l'unanimité. Depuis le milieu du mois de juin, les travaux vont bon train.

Page 18

Mont-Soleil

La centrale a fait ses preuves

Cinq ans après son implantation au Mont-Soleil au-dessus de Saint-Imier, la plus grande centrale photovoltaïque d'Europe a atteint les deux principaux objectifs qui lui avaient été fixés. Sa production est de 20% supérieure à la moyenne suisse.

Page 19

CFF: ligne Neuchâtel - La Chaux-de-Fonds

Importants travaux

Des grands moyens seront mis en œuvre pour l'entretien de la voie ferrée entre Corcelles-Peseux et Chambrelin. Par conséquent ce tronçon sera fermé le samedi 10 août dès 7 h 22 et ce jusqu'à lundi à 5 h 10. Alors gare!

Durant cette période, les trains directs ne circuleront qu'entre La Chaux-de-Fonds et Chambrelin. Les trains régionaux entre Corcelles-Peseux et Chambrelin seront supprimés et remplacés par un service de bus. Un autobus également assurera la liaison Neuchâtel - Les Geneveys-sur-Coffrane. Le trajet des Geneveys-sur-Coffrane au Locle reste desservi par train. En gare de Neuchâtel, les correspondances sont inchangées.

La desserte des stations de Neuchâtel - Vauseyon, Les Deurres, Corcelles-Peseux, Chambrelin et Montmollin - Montézillon (dans les deux sens) est assurée comme suit:

- Par train de Neuchâtel et Corcelles-Peseux.
- Par autobus entre Corcelles-Peseux et Chambrelin.
- Par train entre Chambrelin et Les Geneveys-sur-Coffrane.

MESURES EXTRAORDINAIRES

Ce n'est qu'une fois tous les trente ans que de tels travaux sont entrepris. Les rails, les traverses, le ballast et même les passages à niveau vont être complètement renouvelés sur près de deux kilomètres.

A travaux extraordinaires, mesures extraordinaires. La fermeture du tronçon devrait permettre d'accélérer le déroulement des opérations et garantir la sécurité des travailleurs.

Si vous n'aimez pas déroger à vos habitudes, il faudra vous lever de bonne heure. Le dernier train au départ de La Chaux-de-Fonds à ne pas être touché par ces mesures quittera la gare à 6 h 51; et au départ de Neuchâtel, à 6 h 08.

Enfin si, découragés par tout ce chambardement, vous vous décidez à prendre votre voiture, sachez que les barrières des passages à niveau de Crosstand et Villaret demeureront obstinément closes tout le week-end. (ak)

MÉTÉO

Le temps qu'il fait

Prévisions jusqu'à ce soir: nord des Alpes, Valais, nord et centre des Grisons: bien ensoleillé en plaine, partiellement ensoleillé en montagne. Cet après-midi, averses, orages pas exclus en montagne. Vent d'ouest en diminution en montagne.

Sud des Alpes et Engadine: belles éclaircies le long des Alpes, mais encore assez nuageux et averses possibles au sud du Tessin.

Le temps qu'il faisait hier à...

	min.	max.		min.	max.
Amsterdam	14°	22°	Istanbul	22°	30°
Nuageux			Clair		
Athènes	26°	38°	Jérusalem	20°	29°
Clair			Clair		
Barcelone	23°	30°	Lisbonne	17°	26°
Nuageux			Clair		
Beyrouth	20°	30°	Londres	14°	21°
Clair			Nuageux		
Berlin	13°	27°	Madrid	19°	34°
Nuageux			Nuageux		
Bruxelles	11°	25°	Moscou	10°	21°
Nuageux			Nuageux		
Copenhague	14°	22°	Paris	12°	24°
Clair			Clair		
Francfort	17°	23°	Rome	19°	32°
Nuageux			Clair		
Genève	16°	21°	Stockholm	13°	24°
Pluvieux			Clair		
Helsinki	9°	21°	Varsovie	12°	18°
Clair			Nuageux		
Hong Kong	29°	31°	Vienne	16°	25°
Clair			Nuageux		

Le temps qu'il va faire...

La perturbation qui a traversé la Suisse s'éloigne vers l'est. Après son passage, les nuages se dissipent lentement depuis l'ouest, mais seront plus tenaces en montagne.

Evolution probable de vendredi à lundi: vendredi et samedi assez ensoleillé. Quelques orages en soirée dans les Alpes et au nord, surtout samedi. A nouveau plus chaud. Dimanche et lundi: orageux et peu de soleil.



La Société de sauvetage organise une journée «flotte ouverte»

Tout est bain qui finit bain

Ces derniers jours, les Chaux-de-Fonniers ont eu plus de contacts avec l'eau tombée du ciel qu'avec celle de la piscine des Mélézes. Mais cela ne devrait pas durer - Météo-Suisse se veut rassurante - et la Société de sauvetage peut raisonnablement espérer le beau temps pour la journée d'animation qu'elle organisera le dimanche 18 août.

L'eau des lacs ou des piscines est une composante essentielle des loisirs d'une grande partie de nos contemporains. Or le précieux liquide recèle des dangers pas toujours bien connus du grand public. La Société suisse de sauvetage s'efforce justement de former et d'informer de manière à limiter les accidents. Pour ce faire, rien ne vaut le contact avec la population. C'est là l'esprit de la manifestation du 18 août prochain. Elle s'articulera autour de trois axes: la natation, le sau-

tage et le plongeon. Premièrement, un marathon de natation, ouvert à tous et gratuit, fera la promotion de la pratique de ce sport. Il aura lieu dans toute la Suisse. Chaque nageur pourra couvrir la distance de son choix, mais au minimum un kilomètre, en une ou plusieurs fois, et rece-

dra une médaille souvenir.

A plusieurs reprises dans la journée auront lieu des démonstrations de sauvetage avec la participation des spectateurs. Ce sera l'occasion de donner des précisions sur les activités de la société et notamment sur les cours organisés tout au long de

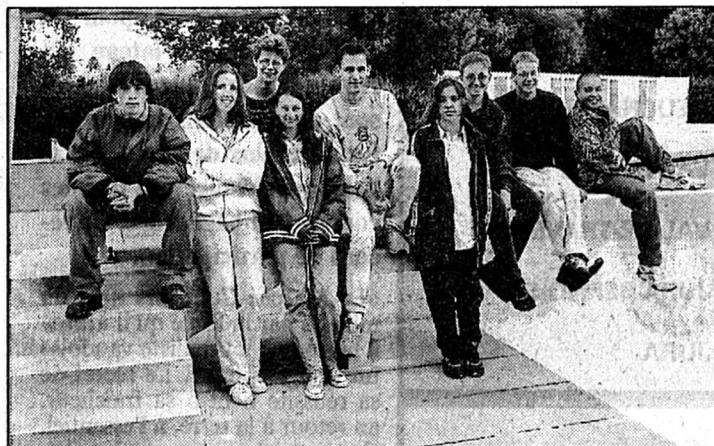
l'année. Enfin, les Plongeurs autonomes donneront également des informations sur leur discipline. Pour une participation de 10 francs, ils proposeront des baptêmes de plongée avec bouteilles, sanctionnés par un diplôme. Une manière active de mettre fin aux vacances scolaires

et de découvrir les possibilités offertes dans la région en matière de sports nautiques. (am-sp)

● Journée d'animation de la Société suisse de sauvetage, dimanche 18 août de 10 h à 18 h, piscine des Mélézes.

Baigneurs d'élite

Soucieux de sécurité ou simplement mordus par les activités nautiques, cinq participants au brevet 1 de nageur sauveteur ont passé avec succès leur examen final. Il s'agit de Garry Braun, Stéphane Galli, Adeline Jacques, Joël Metzger et Danièle Sandoz. Depuis le début de l'année, ils ont abordé de nombreux sujets liés à la natation, à la plongée et au secourisme. Les nouveaux brevetés ont appris à connaître, à éviter ou à combattre les dangers des loisirs nautiques. Ce cours leur a permis d'apprendre à se sortir de situations délicates pouvant aboutir en cas de panique à un accident. Ils ont par ailleurs exercé différentes techniques pour tracter un noyé et le sortir de l'eau et appris les gestes qui sauvent la vie: réanimation, premiers soins aux blessés. La plongée était aussi au programme dans le but d'être apte à se déplacer sous l'eau avec un danger moindre. Ces cinq nouveaux brevetés viennent ainsi grossir les rangs de ceux qui, par leurs compétences, améliorent la sécurité au bord de l'eau. (sp)



Un exemple à suivre
Les nouveaux brevetés nageurs sauveteurs et quelques-uns de leurs moniteurs. (Impar-Leuenberger)

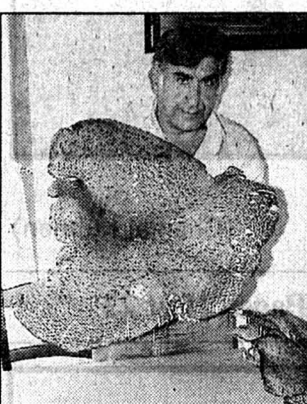
Rédaction LOCALE

Tél: 039/210 210
Fax: 039/210 360

Alain MEYRAT
Ivan RADJA
Pierre-F. BESSON
Christiane MERONI

Champignons géants

Gargantua à table



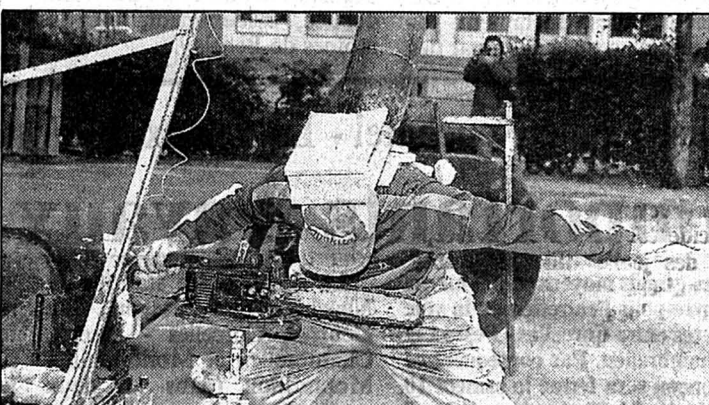
Carlo Sangari a eu la main heureuse l'autre matin et pourra inviter Gargantua à dîner s'il le désire. Cet employé de pizzeria a en effet trouvé des champignons ressemblant à des écailloux mais poussant sur les troncs. Le plus gros pèse 3,8 kg et mesure quelque 80 cm de diamètre. Certifiés comestibles, les cryptogames feront donc la joie de la famille Sangari. Quant à l'emplacement où ils ont été ramassés, le fortuné cueilleur se borne à indiquer que c'est «quelque part dans le vallon de Saint-Imier». Nous n'en saurons pas plus! (am - Impar-Leuenberger)

Bikini Test et abc

Nuit du Velvet
Le 21 septembre, Bikini Test et l'abc proposent une grande nuit consacrée au Velvet Underground. Le film Nico-Icon sera projeté en première vision à La Chaux-de-Fonds suivi d'une folle nuit à Bikini. Sont actuellement recherchés, groupes, artistes solo, performers, amis du groupe, pour reprendre et illustrer à leur façon les morceaux du Velvet et de leur mentor Andy Warhol. Pour toute inscription, un seul numéro: (039) 28.28.56. (comm)

Plage des Six-Pompes

Après la pluie...



Six pompes, c'était un peu rikiki face aux hallebardes qui sont tombées hier soir sur la place des Marronniers.

Les organisateurs de la Plage des Six-Pompes ont donc dû se résoudre à annuler certains spectacles. Par chance pour le public qui s'était tout de même déplacé à l'heure de l'apéro, les Frères Grumaux (photo Henry) ont pu faire leur numéro entre deux averse.

Cascadeurs de l'improbable et de père en fils, les Frères Grumaux font fort dans la série «Fais-moi minimal Johnny!». Comme nous l'avons annoncé, ils se cassent bien des briques sur la nuque, mais ils ne font pas que cela.

Leur spectacle comprend également de la plongée en apnée dans un tonneau, un saut de la mort sur une puissante moto de 72 cm³ (!) et même, oui, un moment de poésie. Comme ils le di-

sent, les Frères Grumaux, «ce n'est pas du pipeau!» (am)

À VOIR CE SOIR

- A 17 h et 20 h, les Frères Grumaux remettent ça pour la plus grande joie des petits et des grands (voir ci-dessus).
- A 18 h, Art de Passage, un groupe de Berinois, comme leur nom ne l'indique pas tout à fait, qui font revivre le tango, par les vertus de la sono mondiale.
- A 19 h, remplissant un trou de la programmation, le trio Holiday Singers, chant et accordéon, venu spontanément de Fribourg.
- A 20 h, Begat Theater, qui présentera l'un de ses deux spectacles, «L'Art de la cartographie», en plein air, ou «Colimaçons en escalier», sous un petit chapiteau.
- A 21 h, Lackaal Dukric joue sur les peurs de chacun avec son camion-spectacle.
- A 23 h, Sarruga.

Stern Créations

Capital repris

Stern Compagnie S.A., société récemment créée à Genève, a repris l'intégralité du capital-actions de Stern Créations S.A., basé à Meyrin. Avec ses unités Stern Productions S.A. et Stern Appliques S.A. à La Chaux-de-Fonds, ainsi que Stähli S.A. au Locle et Stern France à Gaillard, Stern Créations est l'un des principaux fabricants suisses de cadrans destinés à l'horlogerie mondiale de haut de gamme. La société emploie 260 personnes en tout et a réalisé en 1995 un chiffre d'affaires de plus de 50 millions de francs.

La direction générale de Stern Créations et ses filiales sera confiée à M. Claude-François Droz, tandis que la présidence du Conseil d'administration de la société reprenueuse Stern Compagnie sera assumée par

M. André Colard. Les actionnaires de cette dernière sont la société veveysanne Orior Holding S.A. — à raison de 65% du capital — et les cadres des diverses sociétés Stern. Selon les termes d'Orior Holding, cette opération permet d'assurer une succession harmonieuse au sein du capital de la société.

La prise de participation d'Orior Holding s'inscrit dans le cadre de sa stratégie d'investissement à long terme auprès d'entreprises industrielles suisses. S'agissant de Stern Compagnie, Orior réalise un investissement dans un groupe romand jouissant d'une forte position concurrentielle dans un domaine très spécialisé, celui de l'habillement dans l'industrie horlogère de luxe, et dont les perspectives à long terme sont favorables. (comm - Imp)

SOCIÉTÉS LOCALES

Les communications des sociétés locales paraissent chaque jeudi, mais les programmes permanents seulement le premier jeudi du mois.

- CLUB DES LOISIRS
Groupe promenade
Vendredi, Le Prévoux-Les Replattes. Rendez-vous à la gare à 13 h 30.
- CLUB ALPIN SUISSE
Chalet Mont-d'Amin ouvert. Samedi 10 et dimanche 11 août, Nadelhorn et Ulrichshorn, org.: Ph. Gohy et J. Blanc, réunion pour cette course, vendredi dès 18 h, au Buffet de la Gare. Chaque mercredi à 13 h, devant la Gare CFF, course des aînés.
- SOCIÉTÉ D'ÉDUCATION CYNOLOGIQUE (SEC)
Membre de la FCS, chiens avec et sans papiers. Entraînements: mercredi 14 août, 19 h, S. Gross. Lieu: chalet de La Combe-à-l'Ours (derr. la halle d'expertise). Rens.: R. Brahier, ☎ 26 67 16.

AVIS URGENT

Nous recherchons de suite
MACHINISTE
sur pelle retro
SOUDEUR TIG
ADIA 20 53 83

AVIS URGENT

Nous cherchons
un plâtrier
Contactez: G. Tschanz
OK PERSONNEL SERVICE
☎ 039/23.04.04 132-792165

NAISSANCE

BRIAN

Notre misou tant désiré a enfin montré son nez pour la plus grande joie de ses parents.

Nathalie et Michel
STEHLE-BERGER

Maternité de l'Hôpital de La Chaux-de-Fonds le 5 août 1996

132-792162



GASTRONOMIE

Hôtel de la Couronne
Les Brenets, ☎ 039/32 11 37
Menu de dimanche
Escalope de saumon à l'oseille, lapin de ferme aux bolets, risotto, dessert, café Fr. 23.50

Restaurant des Combettes
«Le Galetas»
Mario Gerber - ☎ 039/28 34 14
Fondue, raclette, steak, entrecôte, fondue chinoise
Fermé le lundi 132-791513

HÔTEL DU SOLEIL
Les Genevez
Réouverture depuis mardi 6 août
6-126219

DIVERS

Soldes! C'est parti!

FUST APPAREILS ELECTROMENAGERS
CUISINES/BAINS
TV/HIFI/VIDEO, PHOTO, PC, CD

Look attrayant et bronzage toute l'année grâce à votre solarium d'appartement

Nous avons, dans différentes marques, le modèle adapté à vos besoins... et à votre budget!

Visitez notre grande exposition de solarium d'appartement!

- Garantie des prix les plus bas (votre argent est remboursé si vous trouvez dans les 5 jours un appareil identique à un prix officiel plus bas)
- Location ou achat • Paiement contre facture • En permanence, modèles d'exposition avantageux 5-333560

La Chaux-de-Fonds, Hyper-Fust, boulevard des Eplatures 44 039/28 11 50
Bienne, Hyper-Fust, route de Soleure 122 032/52 16 00

Table de massage

modèle portable et pliable, armature en noir, matelassure en gris, très stable, avec fente faciale, réglable, à l'état de neuf. Prix avantageux. Tél. 077 636274. 02-782556/ROC

FINANCE

SOS DETTES
aide efficace
GESTIFIN sa MEZIERES
021 903 24 45

AUTOS MOTOS VÉLOS

Achète au plus haut prix
VOITURES
bus, camionnettes
Kilométrage, état sans importance
Paiement comptant
☎ 077/47 61 89 28-46544

Dick Optique
Lunetterie
Verres de contact
Av. Léopold-Robert 64
☎ 039/23 68 33 132-788976

L'annonce, reflet vivant du marché

DIVERS

POMPES FUNEBRES NIGGLI S.A. SERVICE PERMANENT
Saint-Imier P. Kupferschmid
Tél. 039 / 41 27 55

IMMOBILIER

VALAIS - A vendre du propriétaire
Amis de la nature, objet unique
vue grandiose, dans zone protégée avec 5500 m², ensoleillement toute l'année, plein sud, calme absolu, à 900 mètres du télésiège Thyon-Verbier

chalet neuf

à 20 minutes de Sion, altitude 1600 m, 90 m² habitables. Crédit à disposition.
Fr. 248 000.- à terminer
Fr. 275 000.- fini.

Tél. 027 582 11 35 / 077 282086. 36-348754/ROC

Police-secours:

117

Bernard Frey, jardinier et grand voyageur

Les bananiers de «Blumi»

«Je ne suis pas le vrai Suisse 36 rectifié 39!» Bernard Frey, dit «Blumi», fleuriste, maraîcher, pépiniériste, arboriculteur, horticulteur-paysagiste, aime les voyages, la cuisine asiatique, les vastes espaces de l'Australie, et c'est peut-être pour cela aussi qu'il a malicieusement planté quelques bananiers de-ci, de-là, de manière à égayer les rues du Locle. Bernard Frey, c'est un garçon qui aime ce qu'il fait, et il déplore qu'on traite encore le métier de jardinier de métier de «tabeu»!

«Quelqu'un a dit à ma mère: «Il est complètement siphonné, votre fils!» Mais ils vont bien, ces bananiers. Ça rappelle un peu les vacances...»

Bernard Frey essaie de trouver toujours un petit quelque chose de pas trop ordinaire pour orner les plantations de la ville. Cette année donc, des bananiers, qui, c'est certain, prospèrent à plaisir. Même s'ils devront être arrachés en automne, puisqu'ils ne tiennent pas l'hiver. Il a aussi planté quelques yuccas. Des palmiers? Mmm, un peu cher.

Bernard Frey aime bien ce qui est coloré. Par conséquent, il emploie peu «ces plantes de mosaïques, celles qui ne fleurissent pas. Il y a déjà assez de verdure au Locle!» Que plante-t-il alors? «Ce qui pousse! Donc, je suis limité, question espèces».

«(Au printemps, je ne sais pas comment je dors!) C'est que Bernard Frey est responsable de toutes les plantations communales ainsi que des parcs privés, comme les jardins de la SBS, de Rolex, de Bergeon ou des Trois Rois.

En mars, il taille les rosiers. Vers avril, il plante les pensées et en mai, les géraniums. Début juin, il commence à remplacer les pensées et tulipes. En automne, il arrache toutes les

plantes d'été, replante des tulipes et du gazon... où entre parenthèse, il n'est pas un fana du désherbant. Laisser vivre les jolies petites pâquerettes, il aime bien, et le public aussi.

En été, c'est plus calme. Il faut quand même arroser «si le Seigneur ne le fait pas».

Ce qui lui fait plaisir, c'est par exemple cette Chau-de-Fonnière qui vient spécialement au Locle pour voir les jardins, ou cette Neuchâteloise du Bas qui le remercie pour l'Horloge fleurie.

LA LIBERTÉ
DES ANTIPODES

Bernard Frey a pour ainsi dire une vie fort occupée, entre ses plantations locloises et les serres dont il s'occupe à Boudry avec son père. Quand il a le temps, il adore voyager, surtout en Australie. «C'est là que je vivrais si je n'avais pas mes entreprises. Il y a de grands espaces, moins d'interdits qu'ici».

Il n'a vraiment pas la grosse tête, ce qui ne l'empêche pas de parler couramment la langue de Shakespeare: il est allé se perfectionner en Angleterre après avoir suivi une école d'horticulture à Genève. Il va aussi régulièrement en Hollande (pour les tulipes et pour les sabots), il a déjà vu Singapour... D'ailleurs, il raffole de la cuisine asiatique et peut vous préparer lui-même un canard laqué (il faut bien compter cinq heures). Il aime aussi les canards sur pattes, les animaux et la nature en général, et bien sûr, son métier en particulier. «un beau métier, qu'il faudrait faire 500 km plus au sud. Quand on se lève le matin, qu'il pleut, c'est pénible! Ça «papète», de patauger dans la boue». En tout cas, pas besoin de sport à côté, «le soir, on sait pourquoi on dort».

UN BEAU MÉTIER

Ce beau métier de jardinier, certains estiment encore que c'est



Bernard Frey et sa dernière nouveauté

Des bananiers sur le sol loclois, on ne le verra jamais? Que si.

(Impar-Droz)

une occupation de «tabeu». Ce qui n'empêche pas les gens de lui demander souvent conseil, à Bernard Frey. «Je ne peux pas vite vous montrer quelque chose?»

«Dites, mon gazon, pourquoi il a de la mousse?» Ça ne le dérange pas: il apprécie ce retour à la nature.

Ce qu'il n'aime pas trop en revanche, ce sont les chiens qui se soulagent dans les massifs.

«Quand on met le pied dedans et que les gens vous lancent que vous êtes payé pour...» CLD

La Brévine: 1er Août et nouveaux citoyens

Un inconditionnel de l'Europe

A La Brévine, la Fête nationale coïncide toujours avec la réception des jeunes filles et jeunes gens qui entrent dans la vie civile de la localité en 1996. C'est la toute nouvelle conseillère communale, Caroline Schaffo, qui a prononcé le petit mot de circonstance. Agrémenté par la fanfare et le club d'accordéon du village, la manifestation a réuni quelque 350 participants. Au terme de la partie officielle, tous se sont divertis grâce aux animations prévues par le Hockey-Club du lieu.

En préparant son allocution, Claude Vermot, député au Grand Conseil, a pensé à ses souvenirs d'enfance: «J'ai revu la préparation du feu qui me semblait immense, les lampions que nous devions tenir très droit pendant le cortège, afin que la flamme de la bougie ne les réduise pas à néant et la joie de tous les enfants. Par contre, le discours est resté dans les brumes de mon imagination.»

Songeant justement à eux, il a opté pour une allocution aussi brève que possible, en survolant certains sujets qui touchent les gens de près et parfois qui les dépassent.

La commémoration du pacte de 1291 a-t-elle encore sa raison d'être, alors qu'actuellement se déroule autour de la Suisse un processus irréversible d'union des peuples européens entre eux? A cette question, Claude Vermot a répondu par l'affirmative: «Ces nations, à travers leurs états respectifs, se sont unies pour promouvoir des idéaux de paix, de confraternité

et de défense des droits de l'homme. Devant leurs institutions, quinze étendards mais pas de drapeau suisse qui, pourtant, a été longtemps le symbole des valeurs que l'on dit aujourd'hui européennes.»

LIBERTÉ DE MOUVEMENT
SOUHAITÉE

Etre membre de l'Union européenne lui permettrait de flotter à Bruxelles, Londres, Berlin...; quelques mètres carrés de tissu rouge flanqué d'une croix blanche, qui concrétiseraient enfin une citoyenneté européenne. Car pour l'orateur, entrer dans l'Europe ne veut surtout pas dire abandonner les origines, les coutumes: «La preuve, nous sommes membres de la Confédération; par contre, nous tenons à faire respecter nos traditions cantonales et locales. En relançant le vote d'un certain 7 décembre, les jeunes ont prouvé leur désir d'appartenir à l'Europe, afin de pouvoir bénéficier d'une liberté de mouvement, soit pour leur formation ou leur carrière professionnelle.» (paf)

AGENDA DU WEEK-END

- DE GARDE Médecin: Dr Vionnet, Les Fins, tél. 81 67.19.75. Pharmacie: Fèvre, Villers-le-Lac. Dentiste: Dr Bernabei, Les Fins, tél. 81 67.47.10. Cabinet vétérinaire, Morteau, tél. 81 67.09.07.
- CINÉMA «LE PARIS» «Ace Ventura en Afrique»: vendredi, dimanche et mardi 18 h 30. «Trainspotting»: vendredi 23 h, lundi 18 h 30. «Les deux papas et la maman»: jeudi 18 h 30, samedi 14 h 30. «Rock»: jeudi, samedi, dimanche et mardi 21 h. «Le huitième jour»: vendredi et lundi 21 h. «Les trois frères»: samedi 18 h 30 et 23 h 30. «Papa! J'ai une maman pour toi»: dimanche 14 h 30.
- CONCERTS Pontarlier, Eglise Sainte-Bénigne, jeudi 8 à 20 h 45, concert du chœur orthodoxe bulgare «Sveti Ivan Rilsky».

- Morteau, Château Pertusier, vendredi 9 août à 20 h 30, concert «Duo de violon» avec Hasan Bakalli et Andrea Rollet.
- EXPOSITIONS Morteau, Château Pertusier, jusqu'au 31 août, exposition des pastels de R. Elger. Morteau, Château Pertusier, jusqu'au 28 septembre, de 10 h à 12 h et de 14 h à 18 h, exposition des œuvres de Michaele Andrea Schatt.
- DIVERS Morteau, Château Pertusier, mardi 13 août à 10 h 30, Mardi d'Accueil avec diaporama, démonstration d'artisans locaux, dégustation de produits régionaux. Les Combes, samedi 10 et dimanche 11 août, fête et kermesse villageoises. Grand-Combe-Châtelet, dimanche 11 août de 14 h à 18 h, visite commentée de la chapelle de Cornabey.

Rédaction du LOCLE
Tél: 039/31 33 31
Fax: 039/31 33 32

Rédaction du HAUT-DOUBS
Tél: 81 64 03 80
Fax: 81 64 21 08

BRÈVE

Besançon
Nouvel acte désespéré
d'un policier

Un gardien de la paix a tenté de se donner la mort avec son arme de service mardi dans le bureau d'une boutique bisontine. Un différend profond avec sa petite amie serait à l'origine de son geste. Pompiers et médecins du Samu sont intervenus très vite vers 15 h 30 pour porter secours à l'homme grièvement blessé au crâne. En début de soirée, ils avaient réussi à le maintenir en vie tout en estimant qu'il était dans un état «extrêmement critique». (p.sch)

AGENDA

Morteau
Duo de violons

Les violonistes Andréa Rollet et Hassan Bakalli donneront un concert ce vendredi, à 20 h 30, à la salle du Temps présent du Château Pertusier. Au programme, des œuvres de Vivaldi, Boccherini, Leclair, Haydn, Locatelli, Loeillet et Telemann. André Rollet est membre de l'orchestre lyrique de Besançon et enseigne au conservatoire. Hassan Bakalli, ancien soliste de l'orchestre de Tirana, est maintenant installé à Besançon où il joue avec l'orchestre de cette ville et l'ensemble Da Camera. (dry)

Paroisse réformée
du Locle

Départ des pasteurs

Le 25 août prochain, la paroisse réformée du Locle prendra congé de ses pasteurs, Espérance Julsaint et Félix Moser. En signe de reconnaissance, le culte au Temple sera suivi d'un apéritif et d'un repas à Paroisse-centre. Ce sera l'occasion aussi de faire connaissance des deux nouveaux pasteurs de la paroisse, Pascal Wurz et Eric Mc Neely. (Imp)

NAINANCE

MATERNITÉ
HÔPITAL DU LOCLE

MAREVA

a la joie d'annoncer la naissance de sa petite sœur

DELIA

le 7 août 1996

Famille

LIMOLI-SCHAFFER
Ch. des Aulnes 10b
2400 Le Locle

132-792133

BILLET-DOUBS

Pastoralisation

18 h, par un chaud lundi de juillet, la gare de Pontarlier relève-t-elle déjà du syndrome du «Titanic»? Sur cette place d'urbanisme napoléonien reconnu, avec le Palais de justice faisant face au lycée, la gare pourrait fermer une cour carrée, si ce n'était ce giratoire destiné à réguler la circulation, ramenée en plein centre-ville par une déviation surréaliste.

Vue de la cour, la gare sombre dans une douce léthargie: volets clos, avec moins d'une vingtaine d'agents et les protestations rituelles de la CGT, les CFF et les douanes suisses partis, une halle aux marchandises surdimensionnée, quelques wagons de ferrailles en attente et un requiem pour les meilleurs clients de la SNCF: hydrocarbures et chocolaterie Nestlé.

Dans la salle des pas-perdus, un tableau d'affichage renvoie imperturbablement à la cour de la gare pour des transports par car vers Fleurier, Frasnè, les Hôpitaux et Vallorbe. Sur les quais, c'est la gare-fantôme. La première voie est envahie par les herbes; la deuxième est comme un moignon sans vie: plus de circulation CFF vers Les Verrières et, sous la tension SNCF, deux paires de TER par jour vers Frasnè et Dole, grâce au conventionnement de la Région Franche-Comté. La troisième voie est la seule en vie pour recevoir une paire de TGV quotidiens et deux rabattements CFF par «souris grise».

Cette inexorable agonie de la gare de Pontarlier exprime mieux que tous les discours une régression économique inéluctable, servie par une certaine gestion locale. La mort annoncée de la gare n'est pas, au demeurant, un problème de première urgence pour les édiles de Pontarlier. L'équipe socialiste, au pouvoir de 1989 à 1995, s'était insurgée contre l'abandon par les CFF de la desserte Pontarlier-Les Verrières. C'était un baroud d'honneur. La droite, revenue aux affaires en 1995, sert une antenne sur fond de petite

musique de nuit, privée de toute crédibilité, avec un maire menacé d'inculpation.

En fait, la majorité pontissalienne a d'autres chiens à fouetter: un grand combat moderne, la sauvegarde de son abattoir... L'Etat français est résolu à le fermer pour non-conformité aux normes européennes. Le maire socialiste en avait accepté le principe. La droite en a fait... un cheval de bataille: homologation européenne ou pas, elle a décidé, avec plus de 70 communes rurales, de reconstruire un abattoir, projet aujourd'hui condamné, avec le refus par l'Etat de subventionner l'opération.

L'obstination des élus pontissaliens n'est pourtant pas sans cohérence avec la sociologie de l'électorat majoritaire dans la périphérie de la ville. La droite pontissalienne est d'abord en osmose, son maire, en particulier, conseiller général, avec les communes périphériques dont la population obéit à des comportements bien typés: pendulaires en petite voiture et petits parcours, attraction de la zone commerciale des Grands Panchants et de ses grandes surfaces, indifférence, pour des raisons de pouvoir d'achat, au TGV qui reste «d'affaire des Suisses». Quant à l'avenir à court terme des liaisons Paris-Berne dont certaines pourraient revenir à Vallorbe, d'autres, envisagées pour l'année prochaine, comme Zürich-Paris, transiter par Bâle-Besançon-Dijon, c'est un débat qui n'intéresse pas ou peu le bassin de population de Pontarlier, le Conseil général du Doubs dont le réseau de transport scolaire est d'abord routier, le Conseil régional en charge du conventionnement, mais qui n'a pas les moyens de sa politique.

Alors, TGV ou pas, gare moribonde, peu importe. En ce lundi d'août, la «souris grise» en provenance de Berne, prend cinq voyageurs à Pontarlier où descendent cinq passagers: trois douaniers et deux fonctionnaires de la police des frontières... Pierre LAJOUX

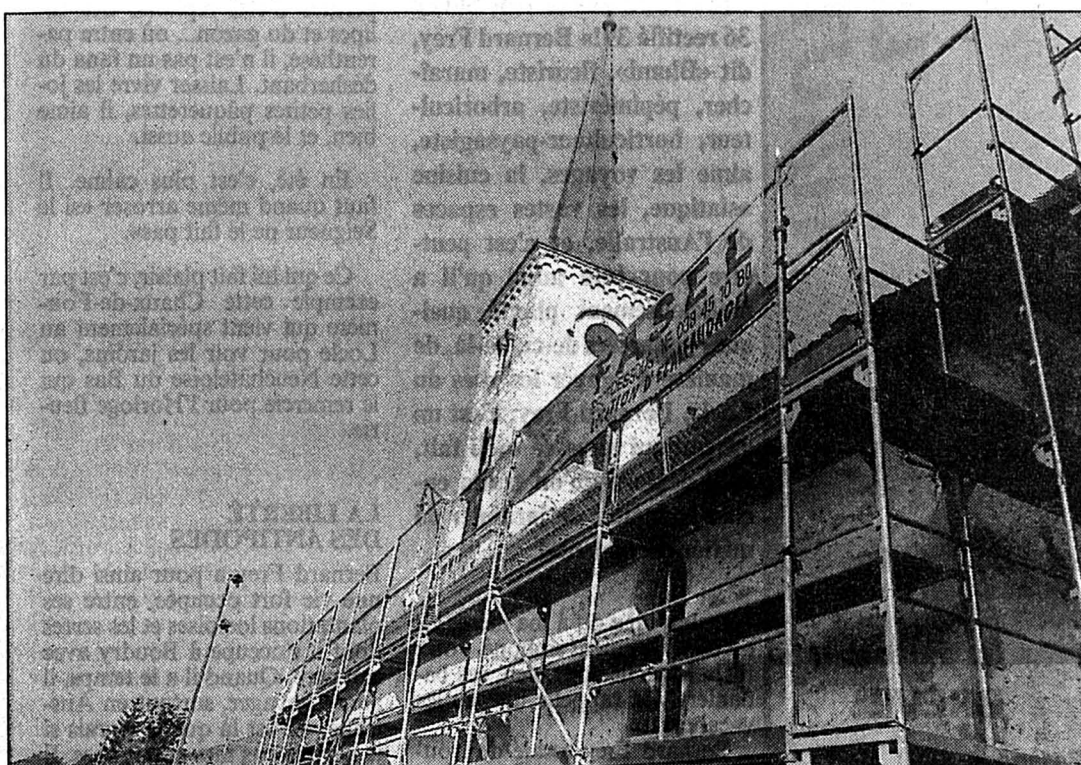
Travers: un temple bardé d'échafaudages

Cure de jouvence bienvenue

Edifice protégé, le Temple de Travers a subi, au fil des ans, d'importants dommages, dus à la foudre et... aux tireurs d'élite. En 1995, une entreprise a constaté de multiples points faibles, particulièrement au niveau de la toiture (infiltrations d'eau) et du clocher. En avril dernier, placé devant une situation plus que critique, le Conseil communal a soumis au législatif une demande de crédit de 420.000 francs pour la réfection extérieure du bâtiment. Elle a été acceptée à l'unanimité. Depuis le milieu du mois de juin, les travaux vont bon train.

précisément les différentes étapes d'agrandissement du bâtiment et de déterminer les mélanges pour les crépis, dans le but de se rapprocher le plus de qui se pratiquait à l'époque.

Les ouvriers se sont d'abord attaqués à la toiture. Ils ont remplacé les poutres pourries, refait une sous-couverture, traité la charpente et recouvert l'ensemble de tuiles pimpantes. Cette première étape a protégé l'église de l'humidité. Mais le «morceau» le plus important, c'est sans aucun doute le clocher. Commençons notre petit tour d'horizon par le faite et celui qui a la plus belle vue sur le Val-de-Travers, le coq! Cette position dominante ne l'a pas empêché de se ramasser deux plombs en pleine poire. Aussi, il sera retapé et redoré à la feuille. Comme à Boveresse, des feuilles en cuivre seront posées sur le toit; les anciennes, atteintes par l'oxydation, ayant bien vécu.



Temple de Travers

Les travaux de rénovation qui sont entrepris actuellement ne sont pas un luxe! (Favre)

vement sera remplacé. Le cadran solaire aura droit à une cure de jouvence. Toutes les pierres de taille apparentes seront lavées à la pression et re-

jointoyées. Un paratonnerre sera posé. Enfin, le moteur de l'orgue sera déplacé dans un local isolé, afin d'éviter les sautes de température. «Quoiqu'il en

soit, l'édifice conservera l'aspect que nos ancêtres ont bien voulu lui donner», promet Bernard Maulini, coordinateur des travaux. PAF

Rédactions
CANTON
 Tél: 038/21 26 08
 Fax: 038/21 38 34
NEUCHÂTEL
 Tél: 038/24 34 76
 Fax: 038/24 34 67 ou
 Tél. et fax: 038/31 62 04
VAL-DE-RUZ
 Tél: 038/53 16 46
 Fax: 038/53 43 31
VAL-DE-TRAVERS
 Tél: 038/61 38 77
 Fax: 038/61 36 82

AGENDA

**Saint-Aubin
 Jazzband-Ball
 Orchestra**

Ce soir, à la salle de spectacles de Saint-Aubin, le Jazz club de La Béroche invite le groupe Jazzband-Ball Orchestra, une équipe d'une dizaine d'amateurs chevronnés qui font revivre le style des grands orchestres des années 1920-1930. Musique à 20 h, restauration dès 19 h. (se)

**Neuchâtel
 Semaine solaire**

Du 22 au 31 août, Neuchâtel vivra une semaine solaire. Elle est organisée par le Service de l'énergie du canton ainsi que les actions «Eau solaire avec installations compactes» et «Préchauffage solaire» du programme Energie 2000. Nous reparlerons plus en détail de cette manifestation. Disons déjà qu'elle se donne deux objectifs: permettre au grand public de découvrir les possibilités actuelles d'utilisation de l'énergie solaire dans les maisons individuelles, et offrir aux professionnels une information centrée sur le préchauffage solaire dans le cadre de grandes installations (immeubles locatifs, homes, hôtels). Exposition, conférence et animation vidéo illustreront le thème de cette semaine. (comm-se)

**Colombier
 Véhicules américains**

Le rassemblement annuel des véhicules américains de «l'US Custom car» de Neuchâtel aura lieu ce week-end, à Colombier sur le terrain de Planeyse. Samedi 10 août, dès 11 h, accueil des participants et animations toute la journée; dès 20 h, concert du groupe country «Nashville Train». Dimanche 11 août, dès 7 h, possibilité de déjeuner sur place, dès 9 h, vols de montgolfières, puis concours des participants; dès 15 h, remise des prix aux exposants. (comm)



6.00, 7.00, 8.00, 12.15, 18.00 Journal. 6.30, 8.30, 9.00, 10.00, 11.00, 16.00, 17.00, 18.30 flash Infos. 6.15 PMU. 6.50 Flashwatt. 7.35 Revue de presse. 8.45 Le jeu du pied gauche. 8.50 Petites annonces. 9.10 Les naissances. 9.20 Sélection TV. 11.00 AIRTN. 11.45 Carré d'As. 11.50 Petites annonces. 12.30 Magazine infos. 13.05 Les anniversaires. 13.50 Petites annonces. 14.00 Musique non-stop. 16.30 Les Tubes des Étés. 17.30 Ticket Corner. 18.55 Sélection TV. 19.02 PMU. 19.03 Musique non-stop.

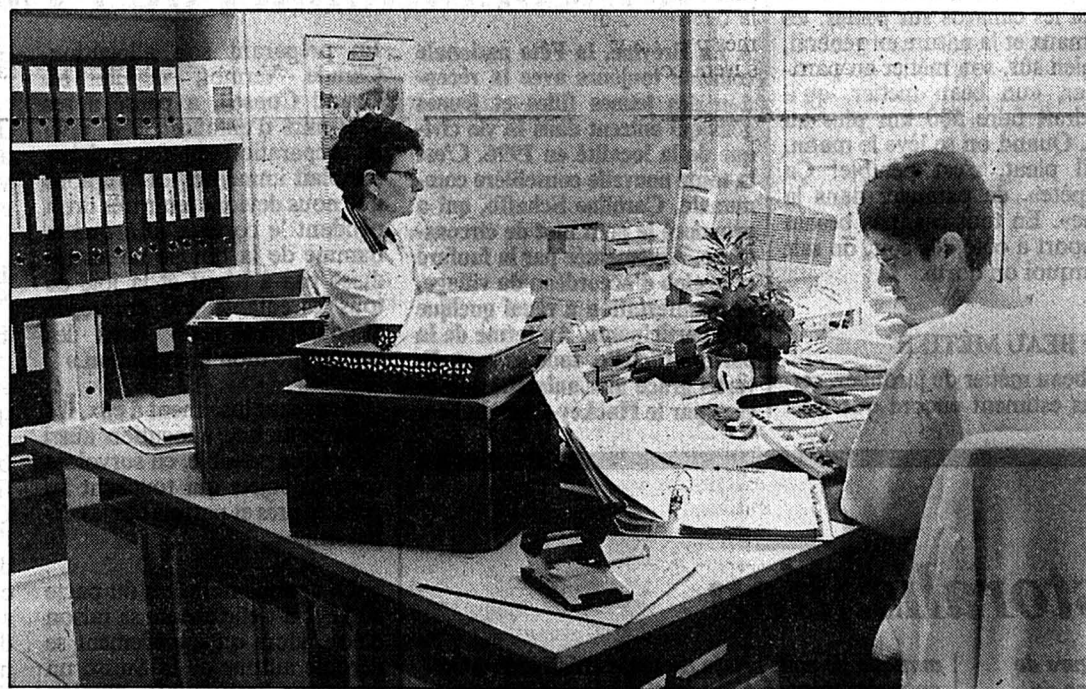
Beaucoup se demandent aujourd'hui encore pourquoi l'intérieur de la bâtisse a fait l'objet d'une complète remise à neuf, il y a une dizaine d'années environ, alors que l'extérieur devait déjà se trouver dans un état déplorable. Si bien qu'avant d'entamer le gros œuvre, le Service de la protection des monuments et sites a procédé au relevé de toutes les pierres, afin d'établir

ASPECT D'ÉPOQUE

En outre, les lucarnes et les cadrans est et ouest seront rénovés et remis en fonction; la pose d'une horloge en contrebas les ayant condamnés dans les années 1970. A l'intérieur, le mou-

Cernier: nouveaux locaux de la Fondation d'aide et de soins

La vie en rose à La Pomologie



Aide et soins à domicile

La fondation dispose depuis le printemps dernier de nouveaux locaux. (E)

La Fondation d'aide et de soins à domicile du Val-de-Ruz a pris ses quartiers dans de nouveaux locaux au printemps dernier. Situés au rez-de-chaussée de l'immeuble de La Pomologie, à Cernier, ceux-ci offrent un tout nouveau et bienvenu confort à la grande équipe des aides familiales et des infirmières. Petite visite du propriétaire.

Née en septembre 1989, la Fondation d'aide et de soins à domicile du district profite largement de ses nouveaux murs de la rue Henri-Calame, à Cernier. A La Pomologie, l'institution voit la vie en rose. Elle y bénéficie de quatre bureaux et d'un dispensaire. De plus, elle peut profiter, à sa convenance, de la salle communautaire de l'immeuble. Un outil qu'elle apprécie largement lorsqu'il s'agit notamment de réunir les 13 aides familiales et la petite dizaine d'infirmières qui tournent à longueur d'année dans le Val-de-Ruz et à Rochefort.

Si d'un point de vue fonctionnel les nouveaux locaux n'ont pas révolutionné le travail de la fondation, ils lui offrent cependant un confort indéniable.

Chaque secteur de l'institution jouit de son petit jardin à lui. Le service des infirmières à domicile (SID) dispose de deux pièces. La première est réservée à la responsable du SID, alors que la seconde, bien plus vaste, est équipée de plusieurs bureaux destinés aux infirmières à l'heure de la rédaction des rapports.

De leur côté, l'administration et le Service d'aide familiale (SAF) comptent chacun un local.

Le SAF paraît d'ailleurs le parent pauvre de la fondation, puisque son bureau est de loin le plus petit de tous. Ce qui s'explique par le fait que, contrairement aux infirmières, les aides familiales ne viennent à La Pomologie qu'à l'occasion d'une réunion hebdomadaire.

Les trois responsables de la fondation - Christine Ischer (SID), Ariane Elzingre (SAF) et Chantal Mägerli (administration) - craignent un peu le déménagement à La Pomologie, un immeuble de 14 appartements protégés pour personnes âgées. Elles pensaient que les locataires allaient plus souvent qu'à leur tour faire appel à leurs

services. Or, il n'en est absolument rien, comme le précise Chantal Mägerli: «Il règne une très bonne ambiance dans cet immeuble. Les locataires s'aident mutuellement. Cela dit, notre présence doit sans aucun doute les rassurer».

En fait, les locaux de la fondation pourraient être un peu plus animés. Il faut comprendre par là que le local de soins, malgré la permanence assurée par le SID, n'est que très peu visité: «Les gens préfèrent largement voir l'infirmière chez eux. Certains pourraient pourtant se déplacer, surtout ceux qui suivent un traitement ne comprenant, par exemple, qu'une injection occasionnelle» relève Christine Ischer.

N'allez toutefois pas croire que le chômage pointe le bout de son nez à la fondation ou que les employées se reposent sur leur toute nouvelle terrasse. Bien au contraire même, puisque les infirmières assurent 120 passages à domicile par semaine, alors que les aides familiales assurent pendant la même période environ 250 visites auprès des quelque 80 usagers du SAF. Ph. R.

Cirque chinois à Neuchâtel

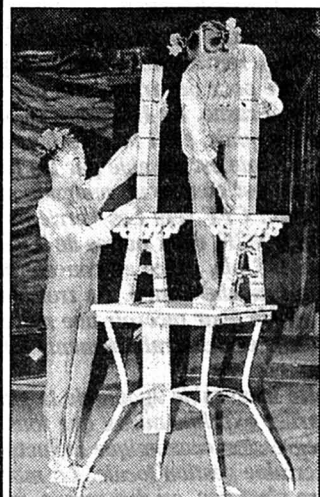
Maîtres acrobates

Performances étourdissantes: elles font virevolter les parapluies, retiennent les bougeoirs en équilibre au bout de leurs pieds, et dansent en faisant tourner des assiettes comme on le ferait de bouquets de fleurs. Élégance, finesse. Les hommes, eux, sautent comme des fous, sur des perches, dans des anneaux. L'acrobatie est un art, ils en sont les maîtres.

QUATRE JOURS ENCORE

Pour quatre jours encore, 32 acrobates du Cirque national de Chine offrent un spectacle impressionnant sur les Jeunes Rives à Neuchâtel. Ils sont invités par le Cirque Stey, le plus ancien cirque suisse. A ne pas manquer. Ce soir et demain soir, 20 h 15; samedi, 15 h et 20 h 15; dimanche, 10 h 30 et 15 h.

Réservation au (079) 421.12.59. Le cirque repart ensuite en Suisse allemande: Herzogenbuchsee (13 et 14 août, Lenzburg (16 au 18 août), et enfin Zurich (21 août au 22 septembre. (se)



Sur les Jeunes Rives Impressions d'Asie, avec le Cirque national de Chine. (Henry)

Correctionnel de Neuchâtel

Vols en bande

Le Tribunal correctionnel a condamné hier deux Roumains à des peines fermes de 13 et 20 mois de prison. Venus de Paris, ils ont commis des vols par métier dans des villas sur le Littoral neuchâtelois.

L'Europe de l'Ouest, c'était sans doute l'Eldorado aux yeux des prévenus. Les Roumains ont alors abouti en France. Déception, pas de boulot sérieux, pas trop de fric. Idée: organiser des expéditions en Suisse, commettre des vols et revendre le butin en France. Sur le Littoral neuchâtelois, les Roumains ont cambriolé des villas à Colombier, Auvernier et Cormondrèche. Quatre d'entre eux ont déjà été jugés à Neuchâtel le mois passé. Deux autres comparaitraient hier devant le Tribunal correctionnel. Le premier a organisé quatre expéditions au printemps et en juillet 95. Butin: environ 120.000 francs de bijoux et autres objets de valeur, d'habits (du genre manteaux de vision) et de denrées alimentaires. L'autre prévenu n'a participé qu'à la dernière expédition pour un montant de moins de 60.000 francs.

Le Tribunal les a reconnus coupables de vols en bande et par métier, ainsi que de recel. La défense a bien tenté de nuancer les choses: enfance malheureuse, vols commis pour survivre, amateurisme et non-métier dans les opérations. Le Tribunal a tout de même suivi les réquisitions du procureur: 20 mois ferme pour le premier et une peine équivalente à la détention préventive pour le second prévenu. Ces peines s'accompagnent de mesures d'expulsion du territoire suisse pour une durée de 8 et 5 ans, respectivement.

Pendant leur séjour, les Roumains se cachaient dans une cabane de vigne près de Colombier. Ils ont été arrêtés en France le 31 juillet 95, un peu par hasard: la police suspectait l'un d'eux d'être mêlé à l'attentat de la station Saint-Michel à Paris. Depuis, soit un peu plus d'une année, ils sont en prison. Le premier y restera encore pour un temps, l'autre devra retourner au pays. (se)

Centrale solaire de Mont-Soleil: bilan positif, après un lustre

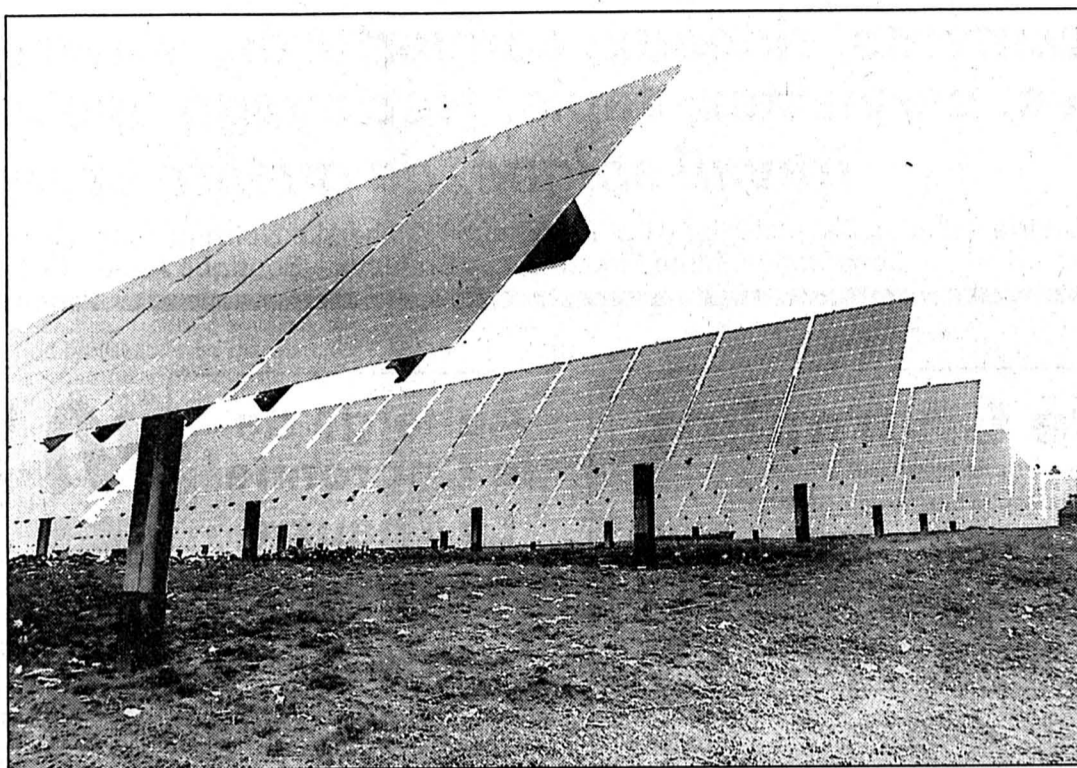
Il reste à abaisser les coûts

Si elle tire un bilan positif des premières années d'exploitation, l'importance de sa contribution à la recherche et de son écho auprès du public n'étant plus à démontrer, la société Centrale solaire du Mont-Soleil n'en déplore pas moins que le photovoltaïque ne prenne pas l'essor souhaité. Sur le site, les recherches se concentrent actuellement sur les améliorations technologiques qui permettront de réduire les coûts de production.

Avec la centrale solaire, inaugurée en 1992 au Mont-Soleil, et la future centrale éolienne du Mont-Crosin - dont les travaux de réalisation viennent de débiter, rappelons-le -, les hauteurs du Vallon se sont forgé une réputation internationale en matière d'énergie renouvelable. Et hier, cinq ans après que fut donné le premier «coup de pioche» de la plus grande centrale photovoltaïque d'Europe, les onze partenaires helvétiques de la société exploitante pouvaient tirer un bilan positif.

RECHERCHE ET INFORMATION

A la naissance même du projet, les concepteurs de la centrale du Mont-Soleil avaient imprimé à leurs travaux deux objectifs primordiaux, lesquels ont été pleinement et rapidement atteints. Martin Pfisterer, président de la Société Mont-Soleil, le souli-



Centrale photovoltaïque de Mont-Soleil

60.000 personnes ont déjà visité ces installations d'un apport conséquent pour la recherche internationale en matière d'énergie solaire. (Impar-Gerber-a)

gnait hier matin sur place, en affirmant et en démontrant que la centrale apporte une contribution substantielle aux recherches internationales sur l'énergie solaire.

Quant au deuxième objectif de base, à savoir l'information des spécialistes et du public en général sur les possibilités de production d'électricité offertes par la technologie photovoltaïque, il suffit, pour se convaincre

de l'écho rencontré, de préciser que pas moins de 60.000 visiteurs, de Suisse et de l'étranger, professionnels ou parfaits néophytes - écoliers et étudiants compris - ont visité les installations jusqu'ici! Et l'intérêt de ces 60.000 personnes, les techniciens spécialisés répondant aux demandes d'information, ainsi que la demi-douzaine de guides formés pour la visite du site, le mesurent constamment.

Il reste que malgré ce bilan positif, la satisfaction de la société n'est pas complète. Ses responsables déploieraient effectivement, hier, que «le photovoltaïque, pour diverses raisons, est encore loin d'effectuer une percée technologique et économique». Une percée que vise pourtant la recherche appliquée et le développement menés à la centrale et sur la base de ses expériences, lesquels ont induit un

investissement global d'environ 1,5 million de francs.

Rudolf Minder, chargé de recherches, soulignait hier que l'accent demeure concentré sur des cellules solaires à haut rendement et sur des systèmes présentant un potentiel important de réduction des coûts. Le but des recherches consiste bien évidemment à réduire les coûts de l'électricité produite grâce à la technologie photovoltaïque.

UN «PLUS» POUR LA RÉGION

Selon Martin Pfisterer, la centrale a de surcroît induit pour la région imérienne des impulsions économiques qu'il estime à quelque 3 millions de francs, depuis le début des travaux de construction. Réalisation, exploitation et encadrement des visiteurs ont en outre entraîné, à son sens, des possibilités d'emploi et de gain tout particulièrement appréciables dans la période conjoncturelle que l'on sait.

Autre aspect positif de la centrale, l'élargissement du savoir-faire qu'elle a signifié pour l'École d'ingénieurs de Saint-Imier. Une EISI dont on rappellera qu'elle conduit, par sa division d'électronique, un projet de deux ans financé notamment par l'OFEN (Office fédéral de l'énergie) et lancé en mars 1995. Ce projet à caractère expérimental consiste en un programme de recherche sur des cellules photovoltaïques à haut rendement et permet incontestablement à l'école d'élargir ses connaissances dans ce domaine. (ats-de)

Rédaction du JURA BERNOIS

Tél: 039/44 18 00
Fax: 039/44 17 07
ou
Tél/fax: 039/41 22 22

Rédaction JURA

Tél: 039/51 20 51
Fax: 039/51 24 85

BRÈVES

Sur la TSR

L'étang de La Gruère

Samedi 10 août à 18 h 50, la TSR diffusera de très belles images de l'étang de La Gruère et des Franches-Montagnes. Si l'étang tient la vedette, une part importante est réservée aux loisirs sur la Montagne: la marche, les roulettes, le char attelé, le VTT... Il sera possible d'obtenir ce vidéo-clip auprès de Jura-Tourisme. (mgo)

La Caquerelle

Ayrton Senna au Mont-Repais

Le triptyque Ayrton Senna, œuvre du peintre vaudois Willy Richard, qui avait été présentée plusieurs mois l'an passé à Sao Paulo, est désormais exposée dans la chapelle de La Caquerelle, qui tient également lieu de musée. Une messe a été donnée hier devant la toile de 12 mètres sur quatre retraçant la vie et la carrière du pilote brésilien victime de sa passion. Le triptyque était destiné initialement à être placé dans la salle d'honneur du bâtiment acquis par la fondation brésilienne Ayrton Senna. Cette dernière tardant à se constituer, le peintre a alors décidé de le rapatrier et de l'exposer dans la chapelle de La Caquerelle, au Musée du Mont-Repais. (ap)

Radio Jura bernois

6.00 Flash. 6.10 Les matinales. 6.45 Jeu. 6.55 RJBulle. 7.00 Journal. 7.45 Tél. du jour. 8.00 Flash. 8.45 RJBulle. 9.00 Flash. 9.03 Barolo. 9.15 RJBulle. 9.30 Chronique TV. 9.45 Température de l'eau. 9.50 Jeu de la cabine. 10.00 100% musique. 11.30 Radiomania L'apéro. 11.45 Qui dit quoi. 12.00 Titres Info + météo. 12.05 Activités villageoises. 12.15 Journal. 12.35 Agenda. 13.00 A l'occase. 13.40 Naissances. 13.50 RJBulle. 14.00 100% musique. 16.00 Métrou musique. 16.15 CD de la semaine. 16.45 Chronique TV. 17.30 Top 40. 17.45 Jeu. 18.00 Journal. 18.20 100% Musique.

J'ÉCOUTE 1008 FRÉQUENCE JURA

5.58 Ephéméride. 6.00 Infos FJ. 6.08 Le journal du matin. 7.00 Infos JF. 7.05 Le journal du matin. 7.15 Les commérages ou les délires de ristretto. 8.00 Infos FJ. 8.05 Le journal du matin. 9.05 Transparence. 10.05 Pronostic PMU. 10.07 Transparence. 10.15 Odyssée du rire. 10.30 Info Plus. 11.05 Eldorado. 11.15 Jouer n'est pas gagné! 11.30 Pronostic PMU. 11.45 Jeu du rire. 12.00 Infos titres. 12.15 Jura Midi. 12.35 Météo. 12.37 Carnet rose. 12.45 Ruban de rêve. 13.00 Troc en stock. 13.30 Juke-Box. 16.03 Sortie de secours. 18.00 Jura soir. 18.17 Météo. 18.20 Question de temps. 18.30 Rappel des titres. 18.31 Question de temps. 19.00 Les faubourgs de la chanson. 19.31 Rappel des titres. 19.31 Les ensoirées. 0.00 Trafic de nuit.

Le Marché-Concours démarre ce soir

Spectacles inédits

En ouverture de la Fête du cheval, un spectacle équestre inédit se déroulera ce jeudi soir sur l'esplanade du Marché-Concours. La répétition des courses, à 19 h, sera suivie de trois productions originales. Il y aura d'abord le quadrille de Philippe Guerdat de Basse-

court, un quadrille qui a été présenté la semaine passée à Tramelan. Il y aura ensuite un spectacle intitulé «Expression équestre», réalisé par les éleveurs francs-montagnards sous la houlette de Bernadette Andersen du Roselet et d'Adrien Cattin des Bois. Il s'agit de

montrer, de l'attelage à la voltige, les diverses formes d'utilisation du Franches-Montagnes. Enfin, les spectateurs découvriront une démonstration d'équimobile, une nouvelle forme souple d'attelage due à Philippe Carlen de Bière. A ne pas manquer. (mgo)

1300 animaux immortalisés à Vicques

Tigres aux yeux de verre

Du côté de Vicques dans le val Terbi, Christian Schneider possède la plus grande collection de Suisse, voire d'Europe, d'animaux immortalisés. Il a momifié 1300 sujets! Cette année, il présente en plus une collection unique de sept tigres et plusieurs scènes de taxidermie évolutive, des scènes d'animaux comme saisis dans la nature.

Chez Christian Schneider, la taxidermie est un virus qui confine à l'art. Il en est piqué. Un blaireau (Oscar) vivait dans son atelier, un renard était attaché en bout de laisse comme un chien de ferme et des lièvres couraient dans un parc.

L'observation de la nature ne lui suffit pas. Il sent le besoin de

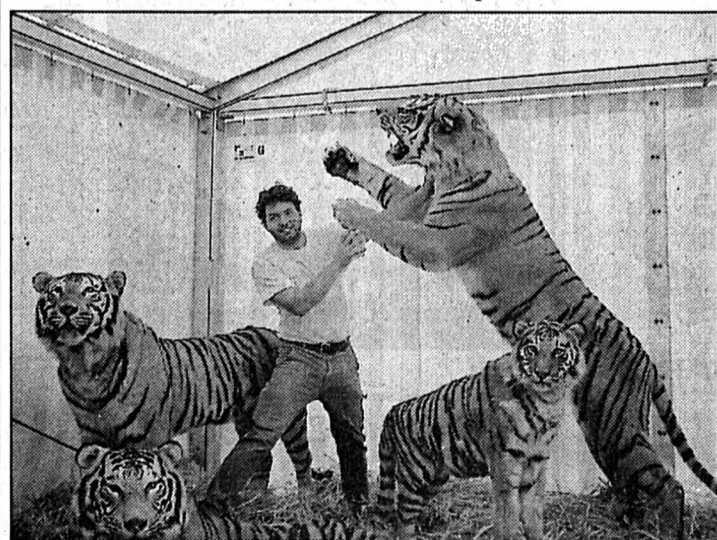
regarder les attitudes des animaux sous sa fenêtre avant de les figer pour l'éternité.

PLUTÔT CHER

Du 10 au 15 août, le Jurassien présente, dans sa ferme de Vicques, sa collection exceptionnelle. De la faune régionale aux animaux exotiques en passant par les serpents ou le puma noir, la gamme est énorme. Avec en vedette cette année sept tigres qu'il a acquis dans des zoos. Ce sont des animaux malades qui devaient être éliminés. Ils ne sont pas donnés pour autant et ils se vendent jusqu'à 4000 francs.

S'inspirant d'une technique américaine, le Jurassien a aussi réalisé plusieurs scènes de vie animale; renards jouant ensemble, lynx attaquant un chevreuil (cet ensemble vaut 12.000 francs!). Superbe de réalisme pour un travail d'horloger avec des moules injectés de mousse.

A cette exposition vient se greffer toute une série d'artistes-artisans, du peintre animalier au souffleur de verre en passant par le sculpteur sur bois ou... le tanneur de peaux. Mgo



Christian Schneider

Le taxidermiste de Vicques tente de dompter un de ses sujets. (Impar Gogniat)

Cinq cents chevaux auscultés

Une mise en garde



Hier sur la place de Saignelégier.

Une bonne relève mais gare aux croisements.

(Impar-Gogniat)

Près de 500 chevaux faisant partie du Syndicat Franches-Montagnes ont défilé sous les yeux des experts durant trois jours. De Saint-Brais au chef-lieu, MM. Dacourt, Gehrig et Koller ont pu apprécier le niveau de la race actuelle et la relève qui pointe. Le directeur d'Avenches, M. P.-A. Poncet, a suivi quelques places de concours. Les experts n'ont pas manqué de saluer l'aménagement de la place de Saignelégier. En collaboration avec le Syndicat demi-sang, une piste en triangle a été créée. Tant le public que le jury ont apprécié la formule, les chevaux étant vus sous divers angles.

monnaie de l'éleveur» a-t-il relevé.

MISE EN GARDE

Faisant le tour des sujets notés, il avance que la région est bien pourvue en étalons. Que la qualité des sujets en général va en s'améliorant, que les poulains sont en bon état, dans le type moderne souhaité. 40% de ces poulains ont obtenu 80 points. Il conseille de conserver le plus grand nombre de 18 mois. Il note qu'il y a une bonne relève dans les deux ans et demi. Un bon nombre de juments de trois ans et demi ont obtenu 84 ou 85 points. Mais Clément Dacourt lance un avertissement: les descendants de Qui-Sait (demi-sang introduit pour alléger le type Franches-Montagnes) ont une tendance à prendre des allures de demi-sang, notamment dans la taille. Il faut s'en méfier. La Semaine sainte du cheval se poursuit. Mgo

A l'heure du commentaire, Clément Dacourt, président du jury, était quelque peu ému. C'est en effet la dernière fois qu'il officierait comme expert. «Les modifications en cours risquent fort de peser sur le porte-



Nettoyage chimique
 Madame
 Yveline BEURET-QUINCHE
 Daniel-JeanRichard 17
 La Chaux-de-Fonds
 © 039/230 777

METROPOLE
CENTRE
 LA CHAUX-DE-FONDS
 © 039/235 028

Chemise express
 Daniel-JeanRichard 17
 La Chaux-de-Fonds
 © 039/230 777

BLANCHISSERIE
 Madame
 Jeannine LEHMANN
 2053 CERNIER
 © 038/531 405



Pour vos vêtements, rideaux, couvertures, couvre-lits, cuir, daim, duvets, draps, nappes, serviettes, tapis. Nettoyage spécial pour articles délicats
Travail soigné, de qualité et rapide

Nos dépôts: Librairie Pelletier, Saignelégier - Coiffeur Claude Kilcher, Le Noirmont - Epicerie Concordia, M. et Mme Loriol, Les Bois Coopérative, Mme Piquerez, Les Breuleux - Boutique Arc-en-Ciel, Saint-Imier

132-791841



André Charmillot

Spécialiste en brûleurs avec brevet fédéral
 Brûleurs selon nouvelle norme de l'OPAIR 92
 Vente
 Entretien
 Dépannages

2300 La Chaux-de-Fonds, ☎ 039/23 23 36

132-791772

Auberge de la Couronne La Theurre à Saignelégier

est ouverte pendant toutes les vacances d'été, sauf le mardi.

Menus pour sociétés et à la carte. Salle à manger.

Se recommande: Famille Michel Affolter

14-787970

andré brand

Ferblanterie - Sanitaire
 Couverture - Paratonnerres
 2726 Saignelégier ☎ 039/51 15 67

14-787391

Hôte d'honneur:
 Canton de Bâle-Campagne

OCCASIONS

Alfa Romeo 155 2.5 V6	1992, noire	Fr. 17 500.-
Ford Escort Ghia 1.6 Cool	1993, grise	Fr. 15 800.-
Ford Fiesta 1.3 SX	1992, verte	Fr. 9 800.-
Ford Fiesta XR2i 1.8	1993, bleue	Fr. 14 800.-
Ford Probe 2.5 24 V	1993, noire	Fr. 23 800.-
Ford Sierra 2.0i GL	1990, gold	Fr. 6 900.-
Lancia Dedra HF Turbo	1991, blanche	Fr. 17 500.-
Peugeot 309 GTI	1992, rouge	Fr. 11 800.-
Renault Clio 1.4 RT	1993, verte	Fr. 12 500.-
Renault 21 Symphonie	1988, grise	Fr. 5 800.-
Seat Ibiza 1.5 GLX	1992, bleue	Fr. 8 800.-
Subaru Justy J 12	1990, grise	Fr. 8 800.-

STATION WAGON

Opel Omega 2.0 Travel	1993, aubergine	Fr. 20 900.-
Mondeo 2.0i GLX	1995, blanche	Fr. 23 500.-
Ford Sierra 2.0i CLX Leader 4x4	1990, grise	Fr. 13 900.-
Fiat Tempra 2.0 4x4	1992, blanche	Fr. 14 800.-
Ford Escort 1.8 16V CLX	1992, bordeaux	Fr. 11 500.-
Lancia Thema 2.0 16V LS	1993, bordeaux	Fr. 26 800.-
Mondeo 2.0i GLX Winner	1994, bleu métal.	Fr. 23 800.-

ÉCHANGE - REPRISE CRÉDIT IMMÉDIAT



PAVILLON DU CRÊT-DU-LOCLE, 039/267 344

132-791986

VISION **GRAND CHEROKEE**

NEON Dès Fr. 22 900.-

STRATUS

CHRYSLER

Jeep

Sécurité et confort avant tout!
 A des prix intéressants!
 Garantie 3 ans ou 110 000 km

KIA Sephia Imbattable! Dès Fr. 17 780.-

KIA Sportage Familiale! 4X4 Dès Fr. 28 950.-

La voiture qui dépasse son prix

KIA

KIA MOTORS
 Garantie 3 ans

La nouvelle KIA LEO, 5 portes, dès Fr. 17 780.-

Ford

GARAGE DES 3 ROIS SA

Ford Crédit

LA CHAUX-DE-FONDS
 8, bd des Eplatures
LE LOCLE
 51, rue de France
NEUCHÂTEL
 11, Pierre-à-Mazel

Toulefer s.a.

Pl. de l'Hôtel-de-Ville
 La Chaux-de-Fonds

Séchoir 5 kg avec condensateur + machine à laver 800 t/min

dès 1790.-

QUEROP SUISSE

132-791815

Machines SA

NUSSBAUMER

La Chaux-de-Fonds

Scies à ruban 2 et 3 volants pour bois, métal et plastique

Rue Pâquerette 8
 Tél. 039/28 44 88

132-791952

Le plus grand choix des 4X4

SUBARU

RALLY WORLD CHAMPION 1995

SUBARU

GARAGE ET CARROSSERIE
Auto-Centre - La Chaux-de-Fonds
 Rue Fritz-Courvoisier 66 - Tél. 039/279 777
Le plus grand choix de la région!

Emil Frey SA

132-791756

BIJOUTERIE - HORLOGERIE

Le diamant

Avenue Léopold-Robert 41
 La Chaux-de-Fonds

LONGINES RADO ZENITH swatch

132-791026

HEIMO & FILS SA

Maîtrise fédérale

Tél. 039/28 16 24
 rue du Parc 9
 La Chaux-de-Fonds

Tapis
Parquets
Plastiques
Entretien
Stores

L'ombre sur mesure avec nos stores

132-790030

Marché-Concours national de chevaux Saignelégier
 9, 10, 11 août 1996

L'élevage tranquille des Gigandet des Joux déboule en force

Trente-cinq chevaux et six enfants!

Arraché au DMF dans l'affaire de la place d'armes, le domaine des Joux s'étire entre Montfaucon et Les Genevez sur de superbes pâturages boisés. Un endroit rêvé pour y élever du Franches-Montagnes et, dans la foulée... six enfants. La famille de Jean-Martin Gigandet déboule en force au Marché-Concours en présentant à elle seule 35 sujets! A la clef, deux innovations. Primo, l'entier du cheptel des Joux fera le tour de piste en entière liberté. Secundo: la présentation de la famille de Dahlia, une jument dont la sélection remonte à 1876 et qui présente toutes les caractéristiques des sangs qui ont marqué la race du Haut-Plateau. Sur ce domaine, nous avons découvert la force tranquille de l'élevage...

Chez les Gigandet, on a le Franches-Montagnes dans le sang. Le cheval fait partie de la famille. Ici, pas besoin d'une clochette au cou pour les reconnaître.

Jean-Martin Gigandet tient ce virus de ses oncles, Germain et Maurice Jourdain des Genevez, qui ont gardé leurs chevaux jusqu'à leur mort, pensant bien que le neveu prendrait le relais.

DEPUIS 1876

Dans le lot des chevaux repris aux Jourdain, il y a une certaine Dahlia, 10 ans aujourd'hui. Cette jument incarne l'évolution

de la race des Franches-Montagnes puisque sa sélection s'opère à partir de 1876. En 120 ans, on dénicher les apports de sangs réussis. Ses racines plongent dans les meilleures familles de la race du Haut-Plateau, celles de Vaillant, Imprévu et, plus anciennement, deux étalons marquants, Tacticien et Fra Diavolo.

Dahlia a dans les veines les nombreuses autres marques de la politique d'élevage de l'époque. En 1909, c'est une infusion de sang percheron à travers Dauphin, fils du gris Gludique. Puis on revient aux souches nobles Franches-Montagnes avec Chasseur, Habile et Fontana.

En 1950, le lourd Raceur (on pensait concurrencer à l'époque le tracteur par un cheval lourd) appose sa griffe. En 1960, le noble et expressif Jurassien allège la race. Enfin, Alsacien (demi-sang suédois) donne la touche moderne à la lignée. Les étalons Lucky Boy et Ludovicq en sont la parfaite illustration. Dahlia, fruit de la tradition, de la sélection et du savoir-faire de générations d'éleveurs, sera donc présentée avec huit de ses filles et petites-filles au Marché-Concours.

Purs Franches-Montagnes, ces sujets sont de type moderne, avec du tempérament et surtout un bon caractère, traits essentiels à sauvegarder pour l'éleveur des Joux.

JUSQU'AU PÉROU

Jean-Martin Gigandet et son épouse Marianne ont juste assez de leurs six enfants (Jean, Nathalie, Sébastien, Claude, Céline et Alain) pour faire le tour du troupeau. Diable, il y a quand même 35 sujets à élever. Si c'est



L'un des fils de Jean-Martin Gigandet

Jean tient ici à la main Lucky Boy, superbe étalon (premier à Glovelier) né aux Joux et qui fait la joie du Domaine de Bellelay.

le patron qui s'occupe du débouillage et de l'attelage (l'éleveur des Joux est un fidèle des épreuves d'attelage), les enfants s'occupent de la monte. Chacun a son préféré et c'est parfois des déchirements de cœur de se séparer de tel ou tel sujet à trois ans.

Chaque année, ce sont 7 à 8 chevaux qui sont vendus, en Suisse, en Allemagne, en France... En vedette bien sûr Lucky Boy et Vidocq qui ont été

achetés par le Domaine de Bellelay. On trouve aussi Cubain qui est à Avenches. Edison a pris l'avion pour le Burkina Faso où il se porte bien. Joran est parti au Pérou, Empire en Allemagne. On le voit, le domaine des Joux a ses titres de noblesse.

DES SOUCIS

Jean-Martin Gigandet se montre perplexe quant à l'avenir. L'agriculture est dans la tourmente. Les effectifs chevalins

risquent de baisser. «Il faudra plus les travailler et les montrer davantage» note-t-il. «Il faudra une Fédération du Franches-Montagnes forte qui veille aux croisements». L'éleveur des Joux n'est guère favorable à la prime pour juments nourricières. Il préférerait la prime à l'unité cheval pour favoriser les jeunes chevaux. «Sans quoi, il y a le danger qu'on abandonne la sélection» ponctue l'éleveur de La Courtine qui sait de quoi il parle... Mgo

Programme officiel

Vendredi 9 août

Dès 20 heures, concert de jazz à la halle-cantine par le «Steppin Stompers» suivi du bal d'ouverture.

Samedi 10 août

Dès 7 heures, exposition de chevaux.

10 h 30: présentation des élèves-étalons.

12 h: déjeuner.

13 h 15: présentation des chevaux de sport.

13 h 30: présentation des étalons.

13 h 45: présentation du syndicat chevalin de Bellelay, présentation équestre du canton de Bâle-Campagne.

14 h 45: quadrille campagnard. Courses campagnardes.

17 h 30: réception du corps de musique de Gelterkinden.

21 h: Grand concert de gala donné par le corps de musique de Gelterkinden. Spectacle de l'école de danse «Dance Paradise». Danse.

Dimanche 11 août

Dès 8 heures: arrivée des chevaux à la halle-cantine.

9 h 30: réception officielle des invités.

10 h: présentation des étalons.

10 h 30: grande parade des 400 chevaux.

10 h 50: présentation équestre de Bâle-Campagne.

11 h 15: quadrille campagnard. Présentation des chevaux de sport.

11 h 45: banquet officiel avec allocutions officielles.

12 h 15: présentation du Syndicat chevalin de Bellelay. Présentation équestre du canton de Bâle-Campagne.

13 h 45: grand cortège folklorique.

14 h 45 à 16 h 15: courses campagnardes.

Entretien avec Rodolphe Bühler

Quel avenir pour Bellelay?

Depuis 12 ans, Rodolphe Bühler, qui a exploité auparavant un domaine aux Convers, est à la fois aux rênes de l'imposant Domaine agricole de Bellelay et du Syndicat chevalin de même nom, hôte d'honneur de ce 93e Marché-Concours. L'homme est donc au cœur des bouleversements en cours, libéralisation dans le domaine du monde che-

valin tandis que l'Etat de Berne s'appête à sceller le sort des terres de l'ancien monastère. Il nous confie ses sentiments sur ces sujets.

Le Syndicat chevalin de Bellelay comprend une centaine de membres pour quelque 400 chevaux. Il s'étend de Tavannes à La Courtine. Il est donc bicanal, mais il n'a pas été traversé, à quelques exceptions près, par les problèmes politiques. C'est un syndicat dynamique qui est à la pointe de l'élevage. Inutile de dire que le Domaine de Bellelay en est le moteur avec sa station d'étalons et d'élèves-étalons (quelque 20 à 25 sujets par an). L'avenir du Franches-Montagnes se joue en partie ici. Il faut savoir que les syndicats

jurassiens assurent le 90% de la relève en Suisse. Parmi les figures de Bellelay, on note chez les anciens les noms de Chasseur et de Raceur. Aujourd'hui, dans le type moderne, on trouve Lucky Boy, Vidocq (qui par Vulcain a sauvé la lignée des V de Verdun et Va-et-Vient).

Pour Rodolphe Bühler, l'avenir est dans le cheval de loisirs qui se monte et s'attelle à plaisir, un modèle élégant et noble mais qui doit absolument conserver son bon caractère. La libéralisation est un réel danger pour la race Franches-Montagnes si des mesures ne sont pas prises, relève enfin le patron de Bellelay.

«Bellelay sans Franches-Montagnes ne serait plus Bellelay» ponctue Rodolphe Bühler. Ce gouvernement a compris aussi que l'ancienne abbaye est un haut lieu culturel et touristique, qu'elle est appuyée sur une réserve naturelle de bas-marais, qu'on ne peut conjuguer culture intensive et extensive sur ce site. Bref, c'est un peu un casse-tête et le patron du domaine agricole ne sait vraiment pas quel sera son statut dans deux ans.

Pour la race du Haut-Plateau, la perte de Bellelay serait un coup terrible. Mgo

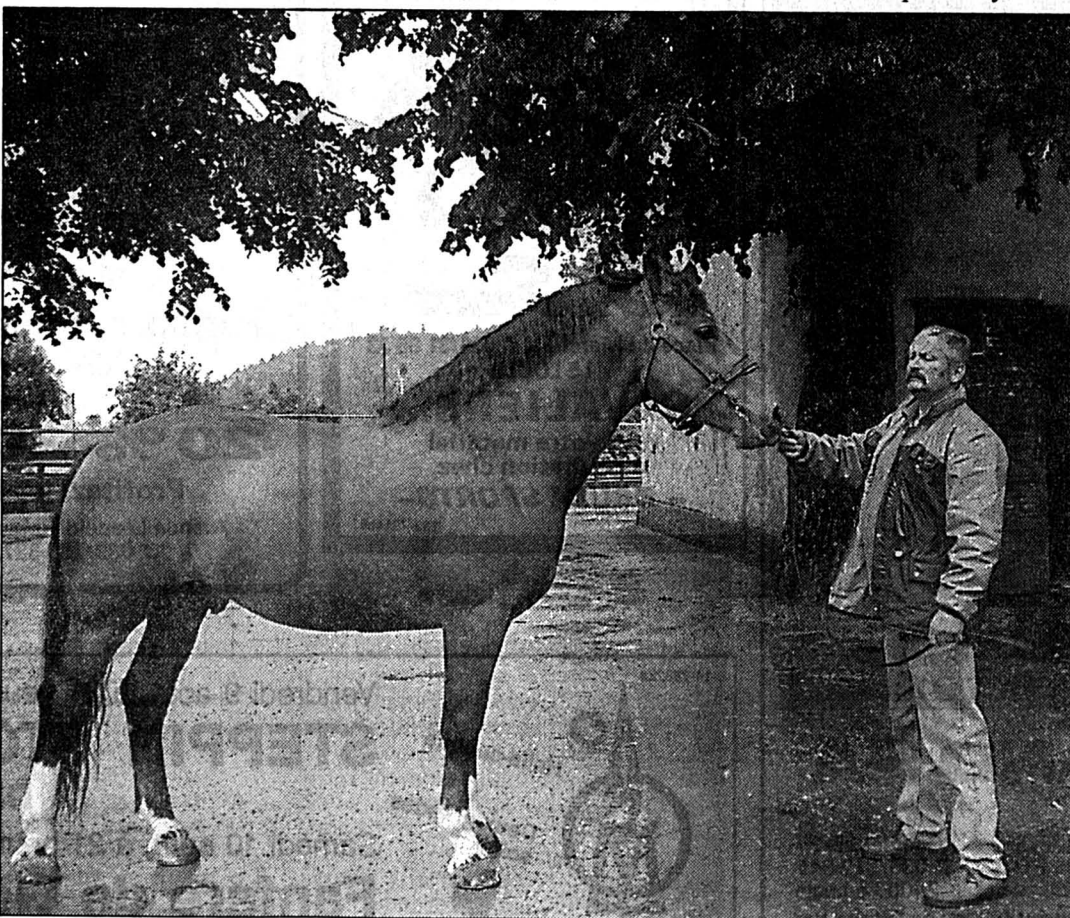
ET BELLELAY?

Et qu'en est-il au juste du Domaine agricole de Bellelay? On sait que plusieurs études ont été menées sur l'avenir de ce site. On a dépensé plus d'un million en études pour quatre restructurations avortées dans l'œuf.

Aujourd'hui, c'est le flou complet. La Berne cantonale n'a plus d'argent. On parle de privatisation, de semi-privatisation. Le Grand Conseil va être saisi de ce dossier début 97. En attendant, le gouvernement bernois serait favorable à une fondation dont il ferait partie avec des communes, le PMU, des privés...? Il a compris le rôle primordial que joue Bellelay dans la race Franches-Montagnes.

«Bellelay sans Franches-Montagnes ne serait plus Bellelay» ponctue Rodolphe Bühler. Ce gouvernement a compris aussi que l'ancienne abbaye est un haut lieu culturel et touristique, qu'elle est appuyée sur une réserve naturelle de bas-marais, qu'on ne peut conjuguer culture intensive et extensive sur ce site. Bref, c'est un peu un casse-tête et le patron du domaine agricole ne sait vraiment pas quel sera son statut dans deux ans.

Pour la race du Haut-Plateau, la perte de Bellelay serait un coup terrible. Mgo



Le patron du Domaine agricole de Bellelay

Il présente ici l'étalon Vidocq, sept ans, né aux Joux sur le domaine de Jean-Martin Gigandet. (Impar-Gogniat)

Bellelay en chiffres

Une étendue de 225 hectares.
50 hectares en marais et en forêts.
165 hectares de surface agricole utile.
116 hectares en prairies et en pâturages.
21 hectares en terres ouvertes.
76 vaches.
85 pièces de jeune bétail.
60 chevaux.
20 moutons.
160 porcs.
150 poules.
Un quota laitier de 320.000 kilos.
Un produit brut d'un million.
Douze employés qui s'occupent aussi des 12 hectares de l'Ecole d'agriculture de Loveresse. (mgo)

MARENDING

La qualité au service de la tradition



Boulangerie - Pâtisserie - Croissanterie

La Chaux-de-Fonds (Pod 9), Le Locle (rue de France 19) ouvert 7 jours sur 7!

MEUBLES TAPIS RIDEAUX

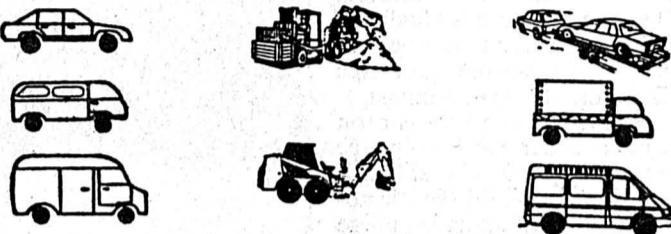
Leitenberg

Grenier 14 La Chaux-de-Fonds
Téléphone (039) 23 30 47

Grand choix de meubles sur plus de 1000 m²
à 3 minutes du centre Métropole
Jeudi, nocturne jusqu'à 20 h

LOUE-MOI

Tél. 039/26 77 77



Service de location de véhicules, machines-outils et motos

Avenue Léopold-Robert 165, La Chaux-de-Fonds

MONTEREY 4x4



NOUVEAU Antidémarrage électronique, cockpit amélioré et traction intégrale enclenchable en marche. Moteur 3.2i V6 24V (177 ch) ou Turbodiesel Intercooler 3.1 l (114 ch). Riche équipement, ABS, 3 ou 5 portes.

FRONTERA Sport



NOUVEAU Nouvelle technique pour la Frontera Sport 4x4: nouveau train de roulement, freins améliorés (ABS sur demande), moteur 2.0i optimisé (115 ch). Toit targa amovible, capote sur la version "Soft-Top". Frontera Sport: voyage au bout de la liberté.

FINANCEMENT AVANTAGEUX

CONFIANCE ET QUALITÉ

OPEL Distributeur officiel
Maurice Bonny sa
Garage et Carrosserie
La Chaux-de-Fonds 24-29, rue du Collège
Tél. 039/28 40 45

Promotion CLUB OPTIC

Promotion d'été verres progressifs

Vous commandez une paire de verres progressifs vous recevez **GRATUITEMENT** une paire de simple foyer solaire de près ou de loin ou un verre progressif solaire.

Offre valable jusqu'au 30 août!

IOPTIQUE MAÎTRE OPTICIEN
PARATTE TRAMELAN

Grand-Rue 147
2720 Tramelan
Tél. 032/975 444

von **gunten**

MAÎTRE OPTICIEN SSOO
2300 La Chaux-de-Fonds
23, av. L.-Robert 039/23 50 44



Brasserie de la Channe
Chaque soir essayez de gagner votre repas...

Après avoir bien mangé, avec une addition de Fr. 40.- ou plus,

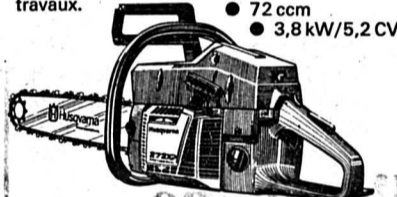
la direction vous offre un tirage de Fr. 2.- au **Loto**

Avenue Léopold-Robert 17
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. (039) 23 10 64

PRIX SPÉCIAL AVS... QU'ON SE LE DISE!

Husqvarna
FORET & JARDIN

Plus professionnel que jamais...
... le paquet de force pour le pro! La tronçonneuse robuste et fiable à haut rendement. Seulement 6,2 kg. Pour tous les genres de travaux.



Husqvarna
un meilleur outil pour la qualité

Vous pourrez me trouver chez:

Wernet Wälti

Forge + Atelier mécanique
Vêtements professionnels
2304 La Chaux-de-Fonds
Rue du Locle, 039/267 250

Marché-Concours national de chevaux Saignelégier

Quelle classe: leasing pour Fr. 199.-*



La nouvelle Peugeot 106 Sketch, vous en tomberez amoureux au premier coup d'œil! Des lignes à couper le souffle, un moteur vigoureux et un ensemble de sécurité unique en font la reine de sa classe. De plus, grâce au leasing de Fr. 199.-/mois* que les partenaires Peugeot vous proposent, elle devient tout particulièrement désirable! La nouvelle Peugeot 106 Sketch a tout pour vous séduire. Peugeot. Pour que l'automobile soit toujours un plaisir.

106
PEUGEOT

*Exemple de leasing: la Peugeot 106 Sketch (3 portes) est disponible à partir de Fr. 14 650.- ou Fr. 199.-/mois, TVA incl., pour 10'000 km/an et 48 mois. La caution (10%) sera restituée, casco totale non comprise.

ENTILLES SA - STAND SA

GARAGE ET CARROSSERIE
Roger Simon

Léopold-Robert 146
039/26 42 42
2300 La Chaux-de-Fonds

Les Breuleux: Garage Th. Clémence, 039/54 11 83. **La Chaux-de-Fonds:** Garage de l'Etoile, rue Fritz-Courvoisier 28, 039/28 13 64. **Chévard:** Garage U. Schürch, 038/53 38 68. **Courtelay:** Garage J.-P. Schwab, 039/44 14 44. **Les Genevez:** Garage Clément Miserez, 039/91 95 78. **Montfaucon:** Garage Bellevue, 039/55 13 15. **Les Ponts-de-Martel:** Garage de La Prairie, 039/37 16 22. **Tramelan:** Garage du Chalet, 032/97 56 19. **La Neuveville:** Garage du Château SA, 038/51 21 90



BRUSA SPORTS

Place du Marché - 039/31 85 33
LE LOCLE

CAVALIERS...
tout votre matériel d'équitation chez
- BRUSA SPORTS -

132-791465

Prestige des grandes marques

Pour votre beauté et votre élégance
Produits de beauté, parfums, accessoires signés
Foulards, lunettes, parapluies, maroquinerie
Toujours les dernières nouveautés



INSTITUT DE BEAUTÉ
BOUTIQUE CADEAUX

Parfumerie Dumont de l'Avenue

Carte de fidélité - 10%

Rayons spéciaux

20 % 30 % 50 %

Profitez: les bonnes affaires

Avenue Léopold-Robert 53, La Chaux-de-Fonds
039/237 337. Fax 039/23 14 26

132-791746



Halle-cantine

Deux grandes soirées

93°
MARCHÉ-CONCOURS
NATIONAL DE CHEVAUX
2726 SAIGNELÉGIER

Vendredi 9 août, à 21 heures, concert de jazz:

STEPPIN STOMPERS
DIXIELAND BAND

Samedi 10 août, à 21 heures:

Fanfare de Gelterkinden
«Dance Paradise» Spectacle de danse moderne

Après ces deux spectacles, soirées dansantes avec «Logarytm»

132-791769

Bâle-Campagne invité d'honneur du 93e Marché-Concours

«Laufon n'est pas un cadeau»

«Le district de Laufon n'a pas été un cadeau». C'est le président du gouvernement de Bâle-Campagne Edi Belser qui parle. Signe particulier, cet homme est socialiste et colonel dans l'armée. Ce qui a freiné sa course... au Conseil fédéral. Bâle-Campagne est un canton riche en profitant largement de l'exode des habitants de la grande cité rhénane qui se vide gentiment. Quant à l'arrivée de Laufon dans ce canton en 1994, suite à la Question jurassienne et l'affaire des «Caisses noires», elle n'a pas été saluée comme un triomphe. Les campagnards bâlois n'ont pas levé le petit doigt pour ce nouvel arrivant. Le district lauffonnais est tombé dans la marmite tout cuit. Par la force de l'histoire. Ce n'était pas non plus un cadeau car, district riche dans le canton de Berne, Laufon est à la traîne dans Bâle-Campagne. Faisons le tour du propriétaire...

Bâle-Campagne abrite 255.000 habitants. C'est quasi quatre fois plus que le Jura. Les permis



La vieille ville de Laufon

Région riche sous Berne, district pauvre sous Bâle-Campagne.

(ASL-a)

de travail aux étrangers, en raison d'une industrie dense, sont très nombreux. Il faut savoir aussi que 40.000 frontaliers gravitent autour du bassin rhénan.

PETIT POIDS

Le tissu économique de Bâle-Campagne respire la chimie. Le

secondaire - entre industrie et artisanat - occupe 35% des travailleurs. Les services en absorbent 60% pour deux petits pour cent au primaire. Le chômage atteint 3,3%, mais il commence à inquiéter sérieusement les autorités qui se lancent, à leur tour, dans la prospection écono-

mique pour remplacer les emplois perdus...

Autant dire que l'arrivée de Laufon, arraché aux Bernois en 1994, n'a pas provoqué de révolution de palais. Ce district compte 15.000 habitants. «On n'est pas devenu riche avec eux» avoue le président Balser. «On

paye davantage pour ce district que pour d'autres» souligne-t-il, sans amertume aucune d'ailleurs. La fusion s'est faite en douceur, à part quelques grincements de dents chez les radicaux de l'ancien régime.

Les Lauffonnais ont d'emblée ressenti le changement de canton, le poids de l'impôt s'est allégé pour le particulier. Par contre, les sociétés sont un peu plus taxées.

ET LE JURA?

Jusqu'à ce jour, les relations entre le Jura et Bâle-Campagne tenaient de la confiance. Le Lauffonnais bernois faisait barrage. Le mur est désormais brisé. Et les premières traces de collaboration de se faire sentir. On le voit au niveau des hôpitaux (accord avec l'Hôpital de Laufon).

On le constate aussi pour ce qui touche les archives de l'Ancien Evêché de Bâle qui sont conservées à Porrentruy. Bâle-Campagne adhère à la fondation qui les gère. On le voit dans l'action commune menée par les deux cantons pour sauvegarder la ligne CFF Bienne - Delémont - Bâle. D'autres collaborations sont à l'étude. Ce n'est pas un hasard si l'exécutif bâlois est invité durant trois jours par le Gouvernement jurassien à l'occasion de ce Marché-Concours. Les liens se resserrent. Sous le couvert du cheval, la politique court au galop. Mgo

Au Marché-Concours avec les CJ

Comme l'an passé, les CJ s'associent au Marché-Concours en mettant en place une offre de transport intéressante. En voici les atouts.

● CARTE JOURNALIÈRE

Samedi et dimanche, vente dans les gares CJ et les gares CFF de l'Arc jurassien (neuchâteloises en particulier) d'une carte journalière spéciale «Arc jurassien» au prix de 8 francs avec l'abonnement demi-prix et pour les enfants de 6 à 12 ans. Cette carte coûte 12 francs pour les adultes sans abonnement. Cette offre est valable sur les trains réguliers et spéciaux CJ ainsi que les navettes CJ. La gratuité est accordée aux enfants avec la carte de famille à 20 francs.

● HORAIRES RENFORCÉS

De Glovelier pour Saignelégier, un train toutes heures le samedi matin. Le dimanche, un train ou un bus toutes les demi-heures en plus de l'horaire normal.

De Saignelégier à Glovelier, un train toutes heures le samedi après-midi et un train ou un bus toutes les demi-heures le dimanche après-midi. Entre La Chaux-de-Fonds-Tavannes et Saignelégier, horaire normal (un train chaque heure) avec renforcement des capacités.

● HORAIRES NOCTURNE

Pour rentrer en toute sécurité du Marché-Concours, les CJ proposent un bus spécial depuis la gare de Saignelégier:

- Bus de 1 h 30 pour Les Pommerats, Montfaucon, Saint-Brais, Lajoux, Les Genevez.

- Bus de 2 h 30 pour Le Noirmont, Les Bois, Les Breuleux, Les Reussilles, Tramelan.

- Bus de 3 h 30 pour Le Noirmont, Les Breuleux, Les Reussilles, Tramelan.

Dans la nuit de samedi à dimanche, un train spécial quittera Saignelégier à 23 h 50 pour arriver à La Chaux-de-Fonds à 0 h 25. Mgo

Centre de Langenbruck

Apôtres de l'écologie

Empiqué dans la campagne bâloise, en pleine verdure, le centre de Langenbruck se veut l'apôtre de l'écologie. Dans un canton fortement marqué par la chimie, il paraît normal qu'il ait un... antidote.

Créé en 1979, ce centre rassemble une vingtaine de chercheurs avec une seule devise: mettre la technique au service de l'homme. Ici, que l'on soit mécanicien ou ingénieur, on touche le même salaire. Chacun figole son horaire à sa guise pourvu que les projets avancent. Langenbruck agit en effet sur mandat dans les domaines de l'énergie solaire, l'économie dans les matériaux, l'étude sociale... Le but est de trouver des solutions pour assurer un développement durable qui n'épuise pas les ressources. Le budget annuel tourne autour d'un million et demi de francs. Voici deux exemples prati-

ques de recherche en cours dans ce centre. Il y a d'abord le développement d'un moteur Sterling qui couple force et chaleur. Pour ces chercheurs, le mazout et le gaz, qui ont une haute valeur énergétique, sont mal utilisés. Il y a une perte d'énergie considérable. L'engin développé tend à gommer ces pertes par une combustion interne optimale. Testée pour chauffer le centre de Langenbruck, cette invention a permis de diminuer la consommation de mazout de deux tiers!

Une seconde étude est menée sur les lessives (315 millions de lavages sont réalisés en Suisse chaque année). La recherche porte sur une démarche écologique de lavage avec du savon et de l'eau de pluie. L'étude menée est bien avancée et elle bénéficie du soutien de grandes entreprises industrielles. On le voit, à Langenbruck, l'homme passe avant la technique. Mgo

Ricola à Laufon

Deux milliards de bonbons l'an!

Il y a 66 ans, le boulanger Richterrich à Laufon fabrique un caramel pour les enfants qu'il vend 10 centimes pièce. C'est une pâte sucrée à base d'herbes aromatiques. Il ignorait alors que sa recette allait faire le tour de la terre.

Après un premier test concluant en Italie en 1967, Ricola attaque le marché mondial pour produire aujourd'hui chaque année deux milliards de bonbons. Les machines de haute technologie crachent 1500 pièces minute. Et la firme lauffonnaise a fait un bond de géant aux USA...

Ricola, c'est un holding présent dans 40 pays du monde tout en reposant sur des bases familiales. Un peu comme Burrus sous peu. Les descendants du boulanger sont à la direction et un certain Rudolf Imhof, fervent militant de la séparation

d'avec Berne, est à la production.

200 PRODUCTEURS D'HERBES

L'usine de Laufon est largement automatisée. Mais pas tout à fait. Comme le souligne son directeur, on a voulu garder un certain nombre d'emplois manuels, pour ne pas tout sacrifier sur l'autel de la technologie. Ricola, ce sont aujourd'hui 250 employés à Laufon et 70 autres dans le monde entier.

A la base du succès du bonbon lauffonnais, la nature. Il faut treize sortes d'herbes aromatiques pour concocter ce nectar. Quelque 200 cultivateurs, dans les Alpes mais aussi dans le Jura, en sont les fournisseurs.

Dans les halles de Laufon, 130 tonnes d'herbes séchées sont en stock. La même quantité passe à la production chaque année. Un thé sucré produit à

partir de ces plantes devient peu à peu une masse solide qui est débitée en milliers de bonbons.

PERCÉE AUX USA

Ricola vend 20% de sa production en Suisse. Le reste part via ses bureaux de Mulhouse (où il existe une petite unité de production en raison des barrières européennes), de Singapour et des USA. Dans ce pays, au gré d'une publicité intensive, le produit lauffonnais a fait un bond de 87% contre 63% en Asie.

A l'origine de cette réussite (180 millions de chiffres d'affaires), un laboratoire qui teste les nouveaux produits et une brigade de cinquante goûteurs. La citronnelle a connu une véritable envolée tandis que le Jennepy (goût de Vermouth) est lancé. Et 50 millions de petits paquets de bonbons Ricola d'arroser le monde chaque année... Mgo

L'agriculture de Bâle-Campagne

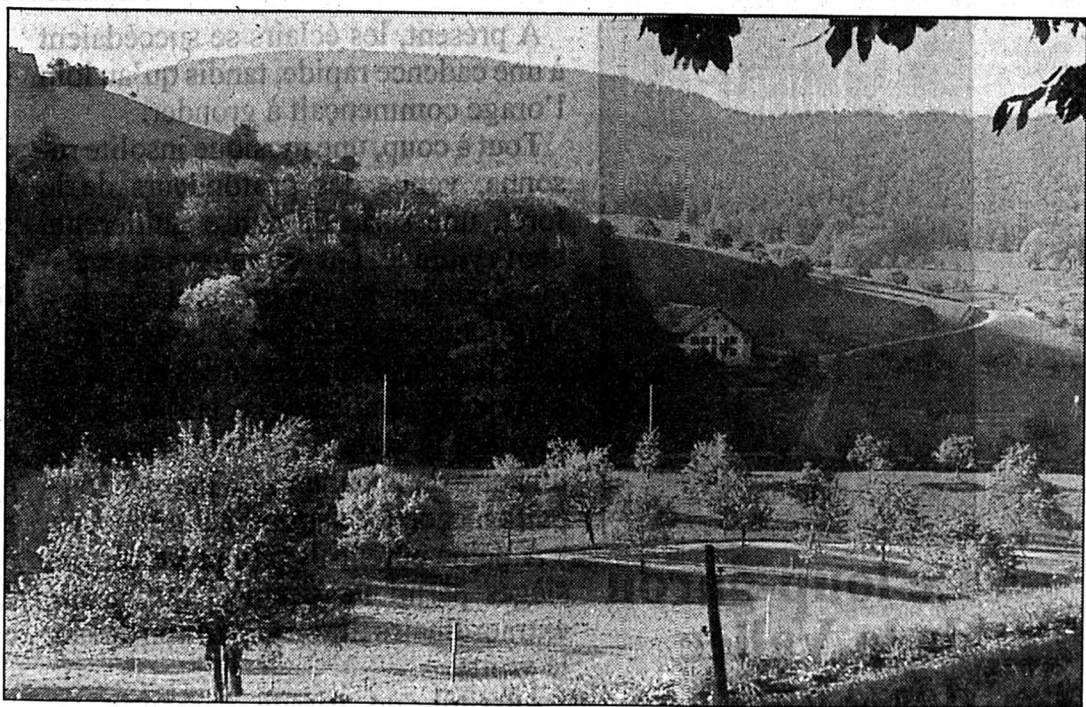
130.000 cerisiers et... quelques chevaux

Bâle-Campagne compte davantage de cerisiers que de chevaux. C'est le cas de le dire. 130.000 cerisiers couvrent en effet ce pays et le 90% des 1000 paysans de ce canton recense au moins un arbre dans son verger. Le petit fruit rouge-noir assure le 40% de la production suisse.

Ceci dit, les 1000 agriculteurs de Bâle-Campagne sont largement tournés vers la production intégrée (65%) et le bio (10%). En moyenne, ce sont 35.000 francs de paiements directs qui sont versés par ferme. Les céréales en plaine, le lait en montagne forment le gros des productions. Ce canton compte 1600 che-

vaux (soit le 3% du cheptel suisse) répartis dans 25 sociétés et cinq syndicats d'élevage. Le 90% de ces juments vivent dans les fermes même si seulement 50% des paysans sont propriétaires d'un cheval. On ne peut pas dire que le Franches-Montagnes ait pignon sur rue dans ce canton même si une prime cantonale lui est octroyée. On dénombre en effet 150 sujets répartis dans deux syndicats.

A la station de monte de Sis-sach répond une station privée. Parmi les étalons qui marquent la race bâloise, citons Ludovic ou encore Lamberto, d'origine jurassienne évidemment. Nous aurons l'occasion de les découvrir à Saignelégier. Mgo



Bâle-Campagne
Les cerisiers y sont rois.



Le nouveau VW LT se surpasse.

Pendant 20 ans, le VW LT a régné en maître. Seul le nouveau modèle pouvait faire mieux. Témoin sa motorisation sans concurrence (par exemple le 2,5 l TDI de 102 ch ou le 2,3 l à essence de 143 ch). Ou encore l'intervalle allongé entre ses services (première révision à 45 000 km seulement). Et l'étonnante garantie de 2 ans ou 200 000 km sur sa chaîne cinématique. Sans compter les

nombreuses variantes de sa carrosserie au confort sans précédent. Enfin, ses prix: des plus avantageux, comme il se doit pour un VW. A quoi s'ajoutent une sécurité et une fiabilité légendaires. Le nouveau modèle VW LT: la qualité qui se surpasse elle-même.

Le nouveau VW LT. Vous savez ce que vous achetez.

La Chaux-de-Fonds: Sporting Garage SA - Carrosserie J.-F. Stich, Crêtets 90. ☎ 039/26 44 26

Le Locle: Garage Pandolfo & Cie ☎ 039/31 50 00
Saint-Imier: Garage Touring, L. Fiorucci ☎ 039/41 41 71
Saignelégier: Garage du Bémont ☎ 039/51 26 51
Saignelégier SA

132-791475



Chemins de fer du Jura Franches-Montagnes
 Paradis de la marche et du cyclotourisme
 Nos offres:
 ● train + marche avec la carte journalière
 ● balade à vélo en location dans nos gares
 ● sortie en groupe: train à vapeur ou Belle époque
 Informations: gares CJ ou ☎ 039/51 18 25

HOURIËT équitation
 Hôtel-de-Ville 37
 2300 La Chaux-de-Fonds
 Tél. 039/28 76 61

SELLERIE
 132-791928

Le Maroc
par la grande porte

Circuit des villes impériales
Du jamais vu!
 1 semaine pension complète
998.-
 Du 23 juin au 31 octobre 1996
 dès le 29 sept. suppl. Fr. 150.-

Prestations:
 ● Les vols Genève-Marrakech et retour
 ● L'assistance
 ● Les transferts
 ● Le circuit en pension complète
 ● Guide francophone
 ● Le logement en hôtels 4* sauf à Fès hôtel 5*
 ● Le bus climatisé
 ● Les visites et les entrées aux monuments de notre programme
 ● Les pourboires

croisitour
 Les artisans de l'évasion

GARANTIE DE VOYAGE: la sécurité en plus

Serre 65, La Chaux-de-Fonds (entrée ruelle de l'Avenir)
 Tél. 039/23 95 55

Daniel-JeanRichard 31, Le Locle
 Tél. 039/31 53 31

Rue du Dr-Schwab 3, Saint-Imier
 Tél. 039/41 45 43

Votre fleuriste

Service Fleurop-Interflora
Carte de fidélité
G. Wasser
 Serre 79
 ☎ 039/23 02 66
 La Chaux-de-Fonds
 132-791224

Serre 90
 2300 La Chaux-de-Fonds
 Tél. 039/23 00 55
Agencement de cuisines

Promotion
 Dès Fr. 455.-

Promotion
 Dès Fr. 365.-

Promotion
 Dès Fr. 192.-

Promotion
 Dès Fr. 300.-

SORRY, MAIS ELLE N'EST PAS CHÈRE.
 LA NOUVELLE ROVER 216 SI: HÉLAS... DÉJÀ POUR Fr. 24 500.-
 LA NOUVELLE ROVER 214 SI: À PARTIR DE Fr. 19 900.-

Garage BERING & Co
 Fritz-Courvoisier 34
 2300 La Chaux-de-Fonds
 Tél. 039/ 284 280

ROVER
 A CLASS OF ITS OWN

Grand festival des prix

Fr. 2248.-
 Fr. 2098.- économie
 Fr. 150.-

Fr. 2598.-
 Fr. 2398.- économie
 Fr. 200.-

1080

1090

Profitez à présent des prix sur nos modèles de fin de série!

M. THIÉBAUT
 Av. Léopold-Robert 31
 La Chaux-de-Fonds
 ☎ 039/23 21 54
 132-791804

BERNINA®

OFFRES D'EMPLOI

kummer
 fabrique de machines

Nous offrons des

places d'apprentissage
 dans les professions suivantes:

mécanicien(ne) de machines
 (durée d'apprentissage 4 ans)

mécanicien(ne) de précision
 (durée d'apprentissage 4 ans)

conducteur(trice) de machines-outils
 (durée d'apprentissage 3 ans)

mécanicien(ne) électricien(ne)
 (durée d'apprentissage 4 ans)

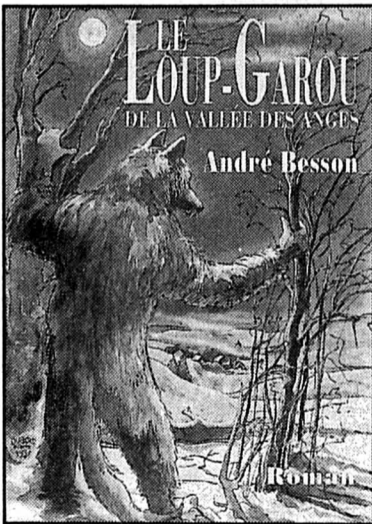
dessinateur(trice) de machines
 (durée d'apprentissage 4 ans)

dessinateur(trice) technique
 (durée d'apprentissage 3 ans)

employé(e) de commerce
 (durée d'apprentissage 3 ans)

Début d'apprentissage: août 1997. Renseignements et inscriptions à: 6-124169

Kummer frères S.A.
 Fabrique de machines
 2720 Tramelan Tél. (032) 97 54 52



Le loup-garou de la Vallée des Anges

ROMAN - André Besson

Droits réservés: Editions Mon Village SA, Vulliens

A présent, les éclairs se succédaient à une cadence rapide, tandis qu'au loin l'orage commençait à gronder.

Tout à coup, une musique insolite résonna, venue des profondeurs de la forêt, une sorte de danse guillerette, bien rythmée. Quatre musiciens masqués, portant des vêtements chamarrés, surgirent peu après des sous-bois voisins. Ils s'installèrent sur des tabourets rustiques au milieu de la clairière. L'un jouait de la viole, un second de la flûte, un autre de la cithare. Le dernier frappait en cadence sur un haut tambour.

A peine eurent-ils pris place sur des sièges parmi l'assistance, qu'un être extraordinaire fit son apparition devant la grotte.

Aussitôt, un frisson parcourut les spectateurs. Dans un même élan, ils brandirent leurs chandelles vers le ciel, en clamant d'une seule voix:

- Salut à toi, Maître Joly-Vert, roi de la forêt.

Le personnage, dont nul ne pouvait dire, vu d'en bas, s'il s'agissait d'un être humain ou d'une créature surnaturelle, s'installa sur un trône doré avancé à son intention sur une plate-forme. C'était un véritable colosse, vêtu d'une longue tunique vert brodée d'or, la tête coiffée d'une mitre étincelante de pierreries d'où sortaient deux cornes torsadées. Son visage était masqué, mais on distinguait sa barbe noire et pointue, de même que le collier garni de dents de loups qui pendait à son cou. D'une main, il tenait une baguette fourchue, de l'autre, un pentacle lumineux.

D'un geste, l'arrivant fit taire l'assistance et les musiciens, puis, dans le silence revenu, il proféra ces paroles:

- Fils et filles de Bélial, je déclare ouvert le grand sabbat des moissons!

Que chacun vienne à mes pieds, apporter son obole!

L'un après l'autre, les membres de l'assemblée commencèrent à monter vers la plate-forme où se trouvait Maître Joly-Vert et, après s'être inclinés respectueusement, déposèrent leur offrande sur un plateau d'argent. Comme elle n'avait rien à donner, la Gasparde pensa qu'elle serait exemptée de cette obligation, mais la vieille Apolline lui glissa une pièce dans la main et la poussa vers la grotte. Elle imita la femme qui la précédait, baissa la tête devant l'officiant, et se pencha pour mettre son présent sur le plateau, déjà rempli de pièces d'or.

La cérémonie des offrandes terminée, chacun regagna sa place au pied du rocher.

(A suivre)

Suisse romande

7.00 Euronews 9.20 Top models 9.40 Une autre vie 9.55 Perry Mason...

20.00 Météo

20.05 Temps présent

Garches: la vie à tout prix Reportage de Dany Duloste et Jacques Douay

21.40 Urgences

- Soirée d'anniversaire - Nuits blanches à Chicago - Travail perdu

Suisse 4

6.00, 10.30, 14.30 Euronews 19.30 Les femmes de sable...

Suisse alémanique

13.00 Tagesschau. 13.10 Gute Zeiten, schlechte Zeiten...

RADIOS

La Première

8.00 Journal. 8.17 La presse romande. 8.21 La presse alémanique...

TF1 France 1

6.05 Intrigues 6.30 Méaventures 7.00 TFI info 7.10 A tout Spip...

20.00 Journal

20.40 Résultat des courses

20.50

Police: Les Cordier, juge et flic L'assassin des beaux quartiers

22.40 Stars en folie

0.00 Histoires naturelles 0.55 TF1 nuit / Météo 1.05 Les aventures du jeune Patrick Pacard...

CANAL+ Canal +

8.00 Les multoches. 8.05 Santo Bugito. 8.29 Les zinzins...

Suisse italienne

12.00 Woof. 12.30 Telegiornale. 12.40 La grande vallata...

Espace 2

6.10 Matinales. 9.05 L'humeur vagabonde. 11.30 Souffler n'est pas jouer...

France 2

6.05 Rancune tenace 6.30 Télématin 8.30 Un livre, des livres...

20.40 A cheval

20.50 Point route

20.55

Urgences Série américaine de Michael Crichton Avec Anthony Edwards, George Clooney

22.35 Y a-t-il un Français dans la salle?

Film de Jean-Pierre Mocky (1982) Avec Victor Lanoux, Jacques Dutronc

TV 5 Europe

10.35 Visions d'Amérique (R). 10.45 40 degrés à l'ombre...

tve Espagne

6.00 Euronews. 8.00 Atlanta 96. 10.00 Los rompecorazones...

Suisse alémanique

8.00 Morgenjournal. 8.15 Espresso 9.00 Memo. 9.05 Gratulationen...

France 3

6.00 Euronews 7.30 Bonjour Babar 8.00 Les Minikeums...

20.05 Fa Si La chanter

20.35 Tout le sport

20.50

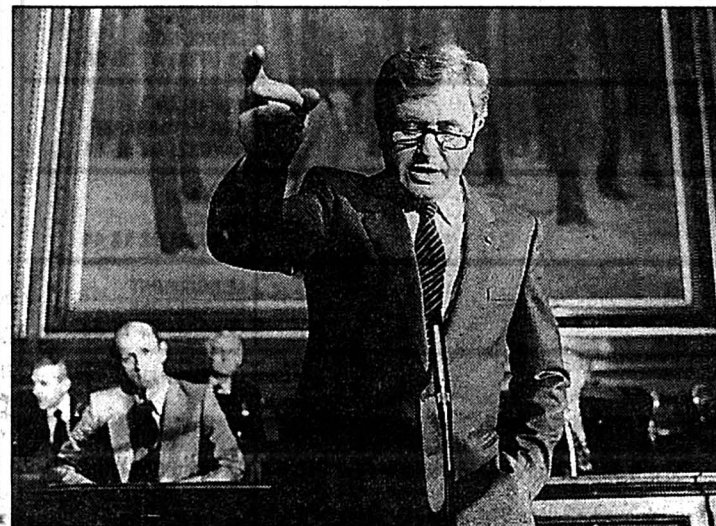
Le bon, la brute et le truand Western italien de Sergio Leone (1966)

23.35 Soir 3

L'heure américaine: Inca de Oro Film de Sylvie Blum et Carmen Castillo

0.50 Espace francophone

1.20 Bizarre, bizarre



Y-A-T-IL UN FRANÇAIS DANS LA SALLE? - Avec Victor Lanoux. FR2 - 22.35

TNT

12.00 Goldie Gold + Action Jack. 12.30 Help, it's the hair bear bunch...

RAIUNO Italie 1

6.30 Tg 1. 6.45 Unomattina Estate. 9.50 Nel blu di pinto di blu...

RAIDUE Italie 2

7.00 Paradise Beach. 7.45 Quante storie. 9.00 Blossom...

La Cinquième

10.30 L'aventure des sciences. 11.30 Attention santé. 11.40 Fête des bébés...

Arte

19.00 L'homme invisible 19.30 7 / 12. L'info en direct.

20.00 Paysages (4)

Saint-Gilles - La Réunion

20.30 Journal

20.45 Théma: les nouveaux Sherlock Holmes

Sciences exactes et crimes parfaits

21.30 Le mystère Anastasia Documentaire

22.20 Autopsie d'une momie Documentaire

22.50 Sherlock Holmes contre Jack l'éventreur

Film britannique de James Hill (1965)

0.20 Gratian Documentaire

1.05 Le chien Court métrage

1.30 La deuxième vie de Marlène

M 6

7.00 M6 express 7.05 Boulevard des clips 8.00 M6 express...

20.00 Troisième planète

après le soleil Guerre des sexes

20.35 Les sagas culture pub

20.40

La séance du jeudi: Cadavres exquis Film franco-italien de Francesco Rosi (1975)

22.45 Les jeudis de l'angoisse:

Les contes de la crypte - Jusqu'à ce que la mort nous sépare

Allemagne 1

13.00 Tagesschau. 13.05 ARD-Mittagsmagazin. 13.45 Wirtschafts-Telegramm...

ZDF

11.00 Tagesschau. Börsenbericht. 11.04 Marilyn + Bobby...

SWF Allemagne 3

12.45 TV-Tips 13.00 Treffpunkt 13.30 Landesschau unterwegs...

CINÉMAS

RELÂCHE	LA CHAUX-DE-FONDS ABC ☎ (039) 23 72 22
LE GRAND TOURNOI (de et avec J.-C. Van Damme), pour tous, jeudi à 18 h 30 et 20 h 45.	CORSO ☎ (039) 22 13 77
ROCK (de M. Bay avec S. Connery, N. Cage, E. Harris), 12 ans, tous les jours à 17 h 30 et 20 h 30.	EDEN ☎ (039) 23 13 79
SPY HARD (de R. Friedberg avec L. Nielsen), pour tous, jeudi à 14 h 30 et 18 h.	PLAZA ☎ (039) 22 13 55
DUNSTON, PANIQUE AU PALACE (de K. Kwapis avec R. Everett), pour tous, jeudi à 14 h 30. LA JURÉE (de B. Gibson avec D. Moore), 16 ans, jeudi à 18 h et 20 h 30.	SCALA ☎ (039) 22 13 66
WHEN NIGHT IS FALLING (de P. Rozema avec P. Bussière), 12 ans, 15 h, 18 h 30 et 21 h, toutes les séances en V.O.	NEUCHÂTEL APOLLO 1 ☎ (038) 28 10 33
MARCHAND DE RÊVES (de G. Tornatore avec S. Castellitto), 12 ans, 15 h, 18 h 15 en V.O., 20 h 30.	APOLLO 2 ☎ (038) 28 10 33
SPY HARD (de R. Friedberg avec L. Nielsen), pour tous, tous les jours à 15 h, 18 h 15, 21 h.	APOLLO 3 ☎ (038) 28 10 33
ROCK (de M. Bay), 12 ans, tous les jours à 14 h 45, 17 h 30, 20 h 15.	ARCADES ☎ (038) 28 10 44
TROIS VIES ET UNE SEULE MORT (de R. Ruiz avec M. Mastroianni), 12 ans, 15 h, 18 h, 20 h 30.	BIO ☎ (038) 28 10 55
CRYING FREEMAN (de C. Gans avec J. Condra), 12 ans, 15 h, 18 h 15, 20 h 30.	PALACE ☎ (038) 28 10 66
CRASH (de D. Cronenberg avec J. Spader), 18 ans, 15 h, 18 h 15 en V.O. et 20 h 30.	REX ☎ (038) 28 10 77
LE GRAND TOURNOI (de J.-C. Van Damme avec R. Moore), pour tous, tous les jours à 15 h, 18 h 30, 21 h.	STUDIO ☎ (038) 28 10 88
FERMETURE ANNUELLE.	COUVET COLISÉE ☎ (038) 63 16 66
RELÂCHE.	SAINT-IMIER ESPACE NOIR ☎ (039) 41 35 35
Fermé jusqu'au 28.8, pour cause de rénovation.	TRAMELAN CINÉMATOGRAPHE ☎ (032) 97 45 61
FERMETURE ANNUELLE.	BÉVILARD PALACE ☎ (032) 92 14 44
RELÂCHE, JUSQU'AU 15.8.	LE NOIRMONT CINÉLUCARNE ☎ (039) 53 11 84
RELÂCHE, JUSQU'AU 15.8.	LES BREULEUX LUX
AU PROGRAMME	
BOIS DU PETIT-CHÂTEAU: tous les jours de 6 h 30 à 19 h. Vivarium: tous les jours 10 h-12 h, 14 h-18 h; fermé mercredi matin. EXPOSITION: «Energie et transport», service de l'énergie, Collège 31d, jours ouvrables de 8 h à 12 h et de 13 h 30 à 17 h; samedi et dimanche fermé. PLAGE DES SIX-POMPES: 17 h, Frères Gremaux; 18 h, Art de passage; 20 h, Begat Theater; 21 h, Lackaal DuKric; 22 h, Frères Gremaux; 23 h, Sarruga.	LA CHAUX-DE-FONDS
DISCOTHÈQUE LA PYRAMIDE: mercredi à dimanche, 22 h-4 h. DISCOTHÈQUE LE CLUB: dès 22 h, karaoké, jusqu'à 4 h.	LE LOCLE
SPECTACLE: Cirque national de Chine, jusqu'au 11.8, tous les soirs 20 h 45, samedi 15 h, dimanche 10 h 30, Jeunes Rives.	NEUCHÂTEL
CIRQUE: Monti, jeudi 15 h et 20 h 15, triangle des Allées.	COLOMBIER
URGENCES	
PHARMACIE D'OFFICE: des Eplatures, Bd des Eplatures, jusqu'à 19 h 30. Ensuite police locale, ☎ 23.10.17. PERMANENCE MÉDICALE ET DENTAIRE: ☎ 23.10.17. HÔPITAL: ☎ 272.111 CLINIQUE LANIXA: ☎ 200 400.	LA CHAUX-DE-FONDS (039)
PHARMACIE D'OFFICE: Poste, Bournot 17, jusqu'à 19 h. Ensuite police locale, ☎ 117 PERMANENCE MÉDICALE: ☎ 31.10.17. HÔPITAL: ☎ 34.11.44	LE LOCLE (039)
PHARMACIE D'OFFICE: Coopérative, rue du Seyon, jusqu'à 20 h. Ensuite ☎ 25.10.17 HÔPITAUX: Cadolles, ☎ 22.91.11; Pourtalès, ☎ 27.11.11; Providence, ☎ 20.31.11.	NEUCHÂTEL (038)
SERVICE DE GARDE: pharmacie et médecin, urgence ☎ 111 ou gendarmerie ☎ 24.24.24 HÔPITAL ET MATERNITÉ: Landeyeux, ☎ 53.34.44	VAL-DE-RUZ (038)
HÔPITAL ET MATERNITÉ: urgences, Couvet, ☎ 63.25.25 AMBULANCE: ☎ 117	VAL-DE-TRAVERS (038)
PHARMACIE D'OFFICE: ☎ 111. HÔPITAL: ☎ 422.422 URGENCE ET AMBULANCE: ☎ 422.360 MÉDECIN DE SERVICE (Saint-Imier et Haut-Vallon): ☎ 089/240.55.45, 24 heures sur 24.	SAINT-IMIER (039)
MÉDECINS: Dr Bernacki-Dzewiecka, ☎ 44.11.42; Dr Ruchonnet, ☎ 44.10.10	COURTELARY (039)
MÉDECINS: Dr Ennio Salomoni, ☎ 97.17.66; Dr de Watteville, ☎ 97.11.67	CORGÉMONT (032)
MÉDECIN: Dr Ivano Salomoni, ☎ 97.24.24	SONCEBOZ (032)
PHARMACIES: H. Schneeberger, ☎ 97.42.48; J. von der Weid, ☎ 97.40.30 MÉDECINS: Dr Graden, ☎ 97.51.51; Dr Meyer, ☎ 97.40.28; Dr Geering, ☎ 97.45.97.	TRAMELAN (032)
PHARMACIES: des Franches-Montagnes, ☎ 51.12.03 HÔPITAL: ☎ 51.13.01. AMBULANCE: ☎ 51.22.44 MÉDECINS: Dr Rossel, ☎ 51.12.84; Dr Meyrat ☎ 51.22.33; Dr Anker, ☎ 51.22.88.	SAIGNELÉGIER (039)
PHARMACIE: St-Hubert, ☎ 53 12 01. MÉDECIN: Dr Bosson, ☎ 53.15.15.	LE NOIRMONT (039)
MÉDECIN: Dr Tettamanti, ☎ 54.17.54.	LES BREULEUX (039)
INTOXICATION: En cas d'urgence, ☎ (01) 251.51.51. POLICE SECOURS: ☎ 117. FEU: ☎ 118. LA MAIN TENDUE: ☎ 143.	
À LA LIGNE	
HEURES DE TURBINAGE: 6 h-22 h, 1 turbine. (Sous réserve de modification)	USINE DU CHÂTELOT

BIBLIOTHÈQUES

DE LA VILLE: Exposition de photos «Jura surprenant en toute saison», par Philippe Jeanneret, jusqu'au 17 août. Jusqu'au au 17.8, ouv. lundi de 16 h à 19 h; mardi à vendredi, de 10 h à 12 h et de 16 h à 19 h. DES JEUNES: Jusqu'au 17.8, Ronde 9, ouv. lundi à vendredi de 15 h à 18 h. Président Wilson 32, fermée. LUDOTHÈQUE: Serre 16. Fermée durant les vacances scolaires.	LA CHAUX-DE-FONDS
CHOUETTE-LUDOTHÈQUE Collège: tous les vendredis de 15 h à 17 h 30.	LA SAGNE
DE LA VILLE: lundi-vendredi, 14 h 30-18 h 30, samedi 10 h-12 h. DES JEUNES: M.-A.-Calame 15. Fermée jusqu'au 11.8. LUDOTHÈQUE: Crêt-Vaillant 37. Fermée durant les vacances scolaires.	LE LOCLE
PUBLIQUE ET UNIVERSITAIRE: lecture publique: jusqu'au 17.8, lundi fermé; mardi à vendredi, de 10 h à 20 h; samedi fermé. Fonds d'étude: jusqu'au 17.8, lundi à vendredi de 14 h à 17 h; samedi fermé. Salle de lecture: jusqu'au 17.8, lundi à vendredi de 10 h à 12 h et de 14 h à 17 h, samedi fermé. DES PASTEURS: Fbg de l'Hôpital 41. Fermée jusqu'au 15.8.	NEUCHÂTEL
DES JEUNES: tous les jeudis 15 h 30 à 17 h.	LES GEN.s/COFFRANE
COMMUNALE: Pavillon scolaire, lundi 17 h à 19 h, mercredi 15 h à 17 h, vendredi 14 h à 16 h. LUDOTHÈQUE: Vieux collège, lundi 17 h à 18 h 30, mercredi 14 h à 16 h.	COUVET
COMMUNALE: Collège primaire Longereuse, lundi, mardi 17 h à 20 h, jeudi 15 h à 18 h.	FLEURIER
MUNICIPALE: Relais culturel d'Erguel, mercredi 15 h à 18 h, jeudi 16 h à 19 h, vendredi 9 h à 10 h, 15 h à 18 h. LUDOTHÈQUE + BJ: mercredi et vendredi de 15 h à 18 h.	SAINT-IMIER
COMMUNALE: lundi, mardi et vendredi de 9 h à 10 h; mercredi de 9 h à 10 h et de 16 h 30 à 18 h; jeudi de 9 h à 10 h et de 18 h à 19 h.	VILLERET
MÉDIATHÈQUE: Lovières 13, lundi, mardi et jeudi de 13 h 30 à 18 h; mercredi de 13 h 30 à 20 h; vendredi et veilles de jours fériés de 13 h 30 à 17 h. LUDOTHÈQUE: Collège 11 (vieux collège), mardi et jeudi 16 h à 17 h 30.	TRAMELAN
COMMUNALE: collège, mardi de 16 h à 17 h et de 19 h à 20 h; jeudi, de 15 h à 17 h. JEUNESSE: collège, mardi de 16 h à 17 h; jeudi de 15 h à 17 h. (Pour classes ou étudiants: sur demande).	COURTELARY
LUDOTHÈQUE: halle de gymnastique, 1er étage, 1er lundi du mois, de 14 h 30 à 17 h 30.	LES BOIS
LUDOTHÈQUE: salle sous l'église, 3e mercredi du mois, 14 h à 17 h.	LE NOIRMONT
LUDOTHÈQUE: ancienne école primaire, 4e mercredi du mois, 13 h 30 à 16 h 30.	LES BREULEUX
LUDOTHÈQUE: rue Bel-Air, mardi de 15 h à 16 h 30 et jeudi de 16 h à 17 h 30.	SAIGNELÉGIER
DE LA VILLE: lundi, mercredi et vendredi de 14 h à 18 h; mardi et jeudi de 14 h à 20 h; samedi de 9 h à 12 h.	DELÉMONT
MUSÉES	
PAYSAN ET ARTISANAL. Intérieur paysan typique. Samedi à jeudi, 14-17 h. Dentellières au travail le premier dimanche du mois. «Du lard et du cochon», jusqu'au 2.3.97. D'HISTOIRE NATURELLE. Collections permanentes de faune régionale et africaine. Dioramas. Faune marine. Collection Boillat. Jeux. Mardi à samedi de 14 h à 17 h; dimanche de 10 h à 12 h et de 14 h à 17 h. «Apl... Bzzzzzz. L'abeille et l'apiculture en Suisse», jusqu'au 15.9. INTERNATIONAL D'HORLOGERIE. «L'Homme et le Temps», horlogerie ancienne et moderne, instruments, centre de restauration, mardi-dimanche 10 h-17 h. «Le tourbillon, prouesse technique des horlogers, hier et aujourd'hui», jusqu'au 29.9. «Histoire de la machine parlante, les inventeurs», jusqu'au 22.8. DES BEAUX-ARTS. Collections permanentes (artistes locaux - Léopold-Robert, Le Corbusier, L'Eplattenier -, collection Junod - Delacroix, Matisse, Rouault, Soutine -, Ecole de Paris, contemporains suisses). «Trois collections d'artistes: Disler, Förg, Mosset», jusqu'au 25.8. Mardi-dimanche 10-12 et 14-17 h, mercredi jusqu'à 20 h. D'HISTOIRE ET MÉDAILLER. Intérieurs et objets neuchâtelois, portraits, gravures, armes, monnaies. Mardi à vendredi de 14 à 17 h; samedi de 14 à 18 h; dimanche, de 10 à 12 h et de 14 à 18 h. Armes anciennes du musée, jusqu'au 1.9.	LA CHAUX-DE-FONDS
RÉGIONAL (Maison communale). En permanence, chambre neuchâteloise, objets début de siècle, oiseaux et mammifères de la région. 1er dimanche du mois 13 h 30-17 h.	LA SAGNE
DES BEAUX-ARTS. Collections permanentes (peinture neuchâteloise et suisse, cabinet des estampes). De mardi à dimanche de 14 h à 17 h. «Recel de trésors», jusqu'au 11 août. D'HORLOGERIE (Château des Monts). Collections permanentes (évolution de la montre, pendules, automates, film). Mardi-dimanche 10-12 h et 14-17 h. MOULINS SOUTERRAINS DU COL-DES-ROCHES. 10-17 h 30. Sur demande préalable pour groupe dès 15 personnes, visite possible en dehors des heures d'ouverture, ☎ 039/31 89 89.	LE LOCLE
MUSÉE DES SAPEURS-POMPIERS. Collection d'objets divers datant du XIXe siècle à ce jour. Visites sur demande, ☎ 038/53 40 77.	CERNIER
CANTONAL D'ARCHÉOLOGIE. Collections permanentes, stations lacustres, campements magdaléniens, objets de la Tène, archéologie classique et préhistorique européenne. Mardi-dimanche 14-17 h. D'ART ET D'HISTOIRE. Quatre départements: arts plastiques (neuchâtelois, suisses et étrangers), arts appliqués (céramique, verrerie, orfèvrerie), cabinet de numismatique et section historique. Mardi-dimanche 10 h-17 h, jeudi entrée libre. Médailles contemporaines/Fidem, jusqu'au 20.10. René Fendt, 30 ans de peinture, jusqu'au 8.9. D'ETHNOGRAPHIE. Collections permanentes (Egypte pharaonique, collection royale du Bhoutan, Afrique saharienne et sahélienne, Zaïre, Angola, etc.). «Natures en tête», jusqu'au 12.1.1997. Mardi-dimanche 10-17 h. D'HISTOIRE NATURELLE. Collections permanentes (mammifères, oiseaux, poissons, dioramas). Mardi-dimanche 10-17 h. VILLA LARDY. Aimé Montandon, huiles, gravures encre de Chine. Mardi à vendredi de 14 h à 17 h, sur rendez-vous pris au Musée d'art et d'histoire de Neuchâtel, ☎ 038/20 79 20.	NEUCHÂTEL
CHÂTEAU. Fermé en raison de travaux.	VALANGIN
DE LA VIGNE ET DU VIN. Histoire vigneronne. Samedi-dimanche 10-12 h et 14-17 h. DE L'AREUSE. Objets lacustres, indiennes. Dimanche 14 h-18 h.	BOUDRY
MINES D'ASPHALTE DE LA PRESTA. Groupes: visites toute l'année, sur rendez-vous, ☎ 038/63 30 10. Individuels: tous les jours de 10 h à 14 h; dimanche aussi à 16 h. Juillet et août, visites supplémentaires de 9 h 30 à 17 h 30 sur réservation.	TRAVERS
RÉGIONAL D'HISTOIRE ET D'ARTISANAT. Mardi, jeudi, samedi, dimanche, 14-17 h. Jusqu'au 13.10.	MÔTIERS
MUSÉE DE L'UNIFORME. Auberge du Peu-Péquignot, tous les jours sauf mardi.	LE NOIRMONT
D'HISTOIRE. «Histoire d'un bâtiment - Du musée au centre des Epancheurs», le dimanche 14 h-17 h, jusqu'au 30 octobre.	LA NEUVEVILLE
GALERIES	
MEIER-ART CITÉ. Flaviano Salzani, sculpture-céramique, prolongation jusqu'au 12.9. Lundi-vendredi 14-18 h 30, samedi 10-12 h 30. SONIA WIRTH-GENZONI. De L. Schwob à Chs. L'Eplattenier. Lundi-samedi 14-18 h. UBS. Patricia Huguenin, photographies, jusqu'au 30.8. LA SOMBAILLE. «La Chine au quotidien», photographies M. Muster, jusqu'au 11.8. LES ARBRES. Jean-François Robert, photographies, jusqu'au 1.9. Tous les jours 14-17 h.	LA CHAUX-DE-FONDS
GRAND-CACHOT-DE-VENT. Lermite, jusqu'au 20.10. Mercredi à dimanche, 14 h 30-17 h 30.	LA CHAUX-DU-MILIEU
CENTRE D'ART NEUCHÂTEL. Mercredi à samedi de 14 h à 19 h; jeudi de 14 h à 21 h; dimanche de 14 h à 17 h.	NEUCHÂTEL
CHÂTEAU. Marcel Mathys, sculpture, jusqu'au 3.11. Jeannotat, «Ame en transit», jusqu'au 30.8. Mardi-dimanche 10-21 h.	MÔTIERS
ABBATIALE. Michel Gentil, peinture, jusqu'au 8.9. Tous les jours 10-12 h et 14-18 h.	BELLELAY
CLOÎTRE. Samuel Buri, jusqu'au 8.9. Tous les jours, 10-12 h et 14-18 h.	SAINT-URSANNE
ANCIENNE ÉGLISE. Sylvère Rebetez, peinture, jusqu'au 15.9. Tous les jours 14-18 h 30.	LE NOIRMONT

COMMUNIQUÉ

**Union romande des agences de voyages
Information tous azimuts**

Lors de son assemblée générale au Château de Vaumarcus, l'URAV sous la présidence de Bernard Wüthrich de Neuchâtel, a décidé d'augmenter encore ses efforts pour que le public ait connaissance de la nouvelle loi sur les voyages à forfait. Celle-ci oblige les agences de voyages à donner au client une garantie financière.

En effet, pendant cette période économiquement difficile (des agences font faillite chaque semaine), il est primordial que le consommateur sache, qu'en s'adressant aux agences respectant la loi, il ne court aucun risque financier, ni avant, ni pendant ses vacances.

L'URAV projette également de collaborer avec le Groupe sida de Neuchâtel, respectivement d'autres groupements ayant le même but, pour le lancement d'une campagne d'information aux voyageurs sur les risques de propagation. (comm)

FAITS DIVERS

Rochefort

Perte de maîtrise

Un automobiliste de Schneisingen, M. R. B., circulait de Brot-Dessous à Rochefort, hier à 9 h 20. Dans le virage à droite au lieu-dit Les Chaumes, il a perdu la maîtrise de sa voiture qui a dérapé sur la chaussée pour traverser celle-ci de droite à gauche. Elle a terminé sa course contre un caillou en bordure de route. Dégâts.

Cornaux

Cabane en feu

Le Centre de secours du Landeron et les pompiers de Cornaux sont intervenus dans la forêt en dessus du village pour une cabane construite par des enfants qui était la proie des flammes, mardi à 20 h 40. Le sinistre a été rapidement maîtrisé.

TÉMOINS

Le Locle

Le conducteur de la voiture blanche qui, hier vers 14 h 30, circulait rue de la Côte en réfection et qui, à la hauteur de l'immeuble 17 où le croisement était difficile à cause de deux véhicules stationnés sur le bord sud de la chaussée, a heurté avec son rétroviseur celui de l'auto Opel Astra blanche qui circulait en sens inverse, ainsi que les témoins, sont priés de prendre contact avec la police cantonale au Locle, tél. (039) 31.54.54.

DÉCÈS

Buttes

Mme Cécile Donzelot, 1918

LOTO FRANÇAIS

Premier tirage

5 - 17 - 36 - 37 - 43 - 49
Numéro complémentaire: 8

Second tirage

10 - 16 - 18 - 34 - 44 - 47
Numéro complémentaire: 24

LE LOCLE

Il ne faut pas ajouter des années à la vie mais de la vie aux années.

Jacqueline Jaquet, ses enfants et petits-enfants:

- Catherine et Pierre-André Droxler
- Lionel et Sylvain
- Charles-Eric Jaquet et son amie Simone
- Roxane et Norbert, aux Geneveys-sur-Coffrane
- Mary-Paule et Fritz Zwahlen, à La Joux-du-Plâne
- Ariane et Denis, à Rochefort
- Sylvie et Stéphane, à La Sagne
- Pierric

Les descendants de feu Paul Jaquet
Madame Georgette Sutter, à Saint-Martin,

ainsi que les familles parentes et alliées ont la profonde douleur d'annoncer le décès de

Eric JAQUET

leur très cher époux, papa, beau-père, grand-papa, frère, beau-frère, oncle, cousin et ami, survenu des suites d'un accident de cheval, quelques jours avant son 70e anniversaire.

LE LOCLE, le 7 août 1996.

Un culte d'adieu aura lieu le vendredi 9 août, à 14 heures au Temple du Locle.

Domicile de la famille: Monts 5 - 2400 Le Locle.

Les personnes désirant honorer la mémoire d'Eric, peuvent penser à l'Hôpital du locle, ccp 23-1333-5 ou au Home La Résidence, ccp 23-1573-6.

IL NE SERA PAS ENVOYÉ DE LETTRE DE FAIRE-PART, CET AVIS EN TENANT LIEU. 132-792141

SAVAGNIER



Mademoiselle Nathalie Sester et son ami Frédéric, à Arconciel;
Madame Antonine Sester, à Marin;
Monsieur et Madame Diego et Ariane Sester et leurs filles Corinne et Véronique, à Colombier;
Monsieur et Madame Laurent et Chantal Sester, à Neuchâtel;
Joëlle et Jennifer Sester, à Marin,

ainsi que les familles parentes, alliées et amies, ont la tristesse de faire part du décès de

Monsieur Marc SESTER

leur très cher papa, fils, frère, beau-frère, oncle, parrain, cousin, parent et ami, enlevé à la tendre affection des siens, dans sa 51e année, des suites d'une longue maladie.

2065 SAVAGNIER, le 6 août 1996
(rue des Forgerons 39)

Le service religieux sera célébré à la chapelle du crématoire de Neuchâtel, vendredi 9 août, à 15 heures, suivi de l'incinération.

Domicile mortuaire: pavillon du cimetière de Beauregard, Neuchâtel.

Adresse de la famille: Monsieur Laurent Sester
Maladière 65
2000 Neuchâtel.

R.I.P.

Cet avis tient lieu de lettre de faire-part. 28-55965

LE LOCLE

*Je suis le chemin, la vérité et la vie.
Nul ne vient au Père que par moi.
Jean 14, v. 6*

Monsieur Edmond Arrigo;
Madame Nelly Rosselet-Perret, ses enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants;
Monsieur Jean Perret;
Monsieur et Madame Daniel Perret-Gentil et leurs enfants, à La Chaux-de-Fonds;
Les descendants de feu Gaspard Arrigo,
ainsi que les familles parentes et alliées ont le chagrin de faire part du décès de

**Madame Simone ARRIGO
née PERRET**

leur très chère épouse, sœur, tante, grand-tante, cousine et amie, enlevée à leur tendre affection, dans sa 77e année, après une courte maladie.

LE LOCLE, le 7 août 1996.

Le culte sera célébré le vendredi 9 août, à 15 h 30 au Temple du Locle, suivi de l'incinération sans cérémonie.

La défunte repose à la chambre mortuaire de l'Hôpital du Locle.

Domicile de la famille: Monts 20b - 2400 Le Locle.

IL NE SERA PAS ENVOYÉ DE LETTRE DE FAIRE-PART, CET AVIS EN TENANT LIEU.

ALICE DESCOMBES

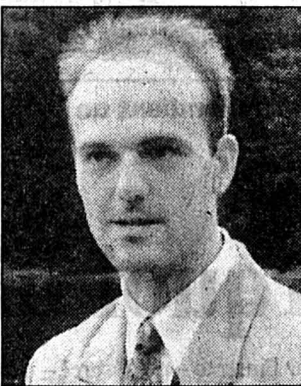
est profondément touchée par les nombreuses marques de sympathie reçues lors de son grand deuil, et exprime à toutes les personnes qui ont pris part à son épreuve ses sentiments de reconnaissance.

LA CHAUX-DE-FONDS, août 1996. 132-792083

EN SOUVENIR DE

Laurent PIEPOLI

1995 - 8 août - 1996



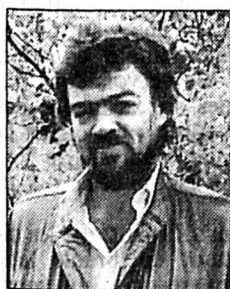
Un an déjà cher fils et frère bien-aimé.

Depuis que tes yeux se sont fermés, les nôtres ne font que pleurer. Tu es et resteras toujours dans notre cœur et nos pensées.

Que tous ceux qui t'ont connu et aimé aient ce jour une pensée pour toi.

Tes parents, ta sœur et familles.

132-791401



Profondément touchée par les très nombreux témoignages de sympathie, d'amitié et d'affection reçus lors de son grand deuil et, dans l'impossibilité de répondre à chacun, la famille de

Monsieur Maurice JEANBOURQUIN

remercie du fond du cœur toutes les personnes qui l'ont entourée, par leur présence, leurs messages, leurs envois de fleurs, leurs dons et les prie de trouver ici l'expression de sa vive reconnaissance.

BIRSFELDEN, LE BOÉCHET, MONT-CROSIN, août 1996. 28-55820

Société éditrice et imprimeur:



L'Impartial S.A., La Chaux-de-Fonds

Rédaction et administration:

L'Impartial, rue Neuve 14
2300 La Chaux-de-Fonds
☎ (039) 210 210 Rédaction
☎ (039) 210 310 Administration

Fax: Rédaction 039 - 210 360

Tirage contrôlé (REMP)
27.269 ex.

**Régie des annonces:
Publicitas**



La Chaux-de-Fonds ☎ (039) 210 410
Le Locle ☎ (039) 311 442

Rédaction:

Rédacteur en chef: Gil Baillod
Secrétaire général: Roland Graf
Secrétariat jour: Blaise Nussbaum
Secrétariat nuit: Michel Déruns, Irène Brossard,
André Koller, Mehdi Cherif
Monde et Suisse: Daniel Droz
A Berne: François Nussbaum
Economie et canton de Neuchâtel: Claudio Personeni
La Chaux-de-Fonds: Alain Meyrat, Ivan Radja,
Pierre-François Besson, Christiane Meroni

Le Locle: Jean-Claude Perrin, Claire-Lise Droz
Littoral: Annette Thorens, Simone Ecklin
Val-de-Ruz: Philippe Chopard
Val-de-Travers: Mariano De Cristofano
Canton du Jura: Michel Gogniat
Jura Bernois: Dominique Egger, Nicolas Chiesa
Sport: Jean-François Berdat, Renaud Tschoumy,
Julian Cervino, Gérard Stegmüller, Fabrice Zwahlen
Culture: Sonia Graf, Denise de Ceuninck
Photographes: Marcel Gerber, Christian Galley
Dessinateurs: Elzingre, Tony

**Réception des avis mortuaires:
jusqu'à 22 heures**

Quelques notes sur un insecte de saison

La cigale, la fable et Fabre

En 1871, approchant la cinquantaine, Jean-Henri Fabre, qui fut enseignant, un peu chimiste, se retira à Sérignan, en Provence. Le personnage s'est consacré là, presque jusqu'à sa mort, en 1915, à l'observation méticuleuse des insectes. Parmi bien d'autres «Souvenirs entomologiques»¹, Fabre a évoqué l'intimité des cigales et corrigé à leur propos quelques idées fausses nées d'une simple fable. Ci-après, visite guidée auprès de petits animaux qui, même dans les contrées où on ne les rencontre pas, évoquent l'été – l'œuvre de La Fontaine, encore?

Fontaine, qui nous charme dans la plupart de ses fables par une exquise finesse d'observation, est ici bien mal inspiré. Fabre était certain que le fabuliste n'avait jamais entendu ni vu de cigales «cantonées (qu'elles sont) dans la région de l'olivier». «Pour lui, la célèbre chanteuse (était) certainement une sauterelle», concluait Fabre, ses soupçons renforcés par des illustrations des «Fables». Fabre a pu ainsi railler une gravure de Granville, avec «la fourmi costumée en laborieuse ménagère (...) à côté de gros sacs de blé, (tournant) dédaigneusement le dos à l'emprunteuse», celle-ci portant «grand chapeau en cabriolet, guitare sous le bras, jupe collée aux mollets par la bise, (...) effigie parfaite de sauterelle. Pas plus que La Fontaine, Granville n'a soupçonné la vraie cigale; il a magnifiquement traduit l'erreur générale».

les timbales – situées de part et d'autre du premier segment abdominal, chez les cigales. Par ailleurs, Fabre a pu déplorer de la fable ces «grossiers non-sens» tels que: «la cigale souffrira toujours de la faim quand viendront les froids, bien qu'il n'y ait plus de cigales en hiver; elle demandera toujours l'aumône de quelques grains de blé, nourriture incompatible avec son délicat sucoir; en suppliante, elle fera la quête de mouches et de vermisseaux, elle qui ne mange jamais».

La Fontaine a ses défenseurs: «Faut-il avec Fabre s'étonner des «grossiers non-sens» de La Fontaine et rappeler que la cigale n'est ni granivore ni insectivore? (...) Le fabuliste a sans doute su que les cigales disposent d'un délicat sucoir à sève, mais peut-on lui tenir grief d'avoir maintenu, dans une fable brève, la typologie traditionnelle qui, du reste, respecte la vérité à propos des rapports peu cordiaux qu'entretiennent l'espèce des fourmis et celle des cigales?»⁴

LES VRAIS PILLARDS

Peut-on soutenir que la fable «respecte la vérité» lorsque l'observation montre une dépendance inverse de celle que La Fontaine a mise en vers? Fabre: «En juillet, aux heures étouffantes de l'après-midi, lorsque la plèbe insecte, exténuée de soif, erre cherchant en vain à se désaltérer sur les fleurs fanées, taries, la cigale, (...) avec son rostre, fine vrille, met en perce une pièce de sa cave inépuisable. Établie, toujours chantant, sur un rameau d'arbuste, elle fore l'écorce ferme et lisse que gonfle une sève mûrie par le soleil». Fabre a pu moult fois voir le liquide suintant exciter guêpes, mouches et... fourmis, «turbulents agresseurs disposés à chasser de la source le puisatier qui l'a fait jaillir». Fabre soulignait: «en ce coup de bandits, les plus opiniâtres sont les fourmis. J'en ai vu mordiller la cigale au bout des pattes, j'en ai surpris lui tirant le bout de l'aile, lui grimant sur le dos, lui chatouillant l'antenne. Une audacieuse s'est permis, sous mes yeux, de lui saisir le sucoir, s'efforçant de l'extraire. Ainsi tracassé par ces nains et à bout de patience, le géant finit par abandonner le puits (...) en lançant aux détracteurs un jet de son urine».

Il n'y a pas de cigale «démunie quand vient l'hiver» et si la fourmi se trouve pourvue, ce n'est pas sans dettes à l'égard de la cigale: «Après cinq à six semaines de liesse, conclut Fabre, la chanteuse tombe du haut de l'arbre, épuisée par la vie. Le soleil dessèche, les pieds des passants écrasent le cadavre. For-



Voisin des cigales pendant des décennies Fabre a fustigé La Fontaine... et maudit le chant obsédant de ces insectes.

ban toujours en quête de butin, la fourmi le rencontre. Elle dépèce la riche pièce, la dissèque, la cisaille, la réduit en miettes, qui vont grossir son amas de provisions. Il n'est pas rare de voir la cigale agonisante, dont l'aile frémit encore dans la poussière, tiraillée, écartelée par une escouade d'équarisseurs». De fait, pour la fable, on aurait pu mettre en scène d'authentiques profiteurs squatters des fourmières: des coléoptères, mille-pattes, grillons, cafards, punaises, chenilles, mouches... capables d'abuser les fourmis en prenant leur odeur⁵. Mais aucun n'est chanteur!

JUSTICE RENDUE, MAIS...

Quand bien même Fabre a œuvré à réhabiliter «la chanteuse calomniée par la fable», il n'en écrivait pas moins: «C'est une importune voisine (...). Tous les étés, elle vient s'établir par centaines devant ma porte, attirée qu'elle est par la verdure de deux grands platanes; et là, du

lever au coucher du soleil, elle me martèle le cerveau de sa raucque symphonie. Avec cet étourdissant concert, la pensée est impossible; l'idée tourne, prise de vertige, incapable de se fixer. Si je n'ai pas profité des heures matinales, la journée est perdue. Ah! bête ensorcelée, plaie de ma demeure que je voudrais si paisible, on dit que les Athéniens t'élevaient en cage pour jouer à l'aise de ton chant. Une, passe encore, pendant la somnolence de la digestion! De la cigale de l'orne, le «cacan»⁶, Fabre grinçait: «par sa monotonie, son aigre raucité, (son chant) est des plus odieux, surtout quand l'orchestre se compose de quelques centaines d'exécuteurs. (...) On dirait alors qu'un amas de noix sèches est ballotté dans un sac jusqu'à rupture des coques. L'agaçant concert, vrai supplice, n'a qu'un médiocre palliatif: la cigale de l'orne est un peu moins matinale que la cigale commune et ne s'attarde pas autant dans la soirée»⁷...

NOTES

¹ Deux tomes chez Laffont, collection «Bouquins».

² Broyeur contre suceur: rapporté par Fabre: «Il est tard et les cigales se taisent (...). Dans l'épaisse ramée des platanes, bruit soudain comme un cri d'angoisse, strident et court. C'est la désespérée lamentation de la cigale surprise en sa quiétude par la sauterelle verte, ardente chasseresse nocturne, qui bondit sur elle, l'appréhende au flanc, lui ouvre et lui fouille le ventre. Après l'orgie musicale, la tuerie».

³ L'archet des Orthoptères se trouve soit sur le fémur des pattes postérieures (criquets) ou sur l'une des deux (ou les deux) élytres – ailes antérieures sclérifiées (sauterelles et grillons). La «surface râpeuse» et les aires de résonance sont sur les élytres. De la variation anatomique sur ces deux principes procède la diversité des chants stridulés par les Orthoptères.

⁴ Article «Fable» de l'Encyclopédie Universalis, pas plus complaisante dans l'article «Fabre»: «Expérimentateur et observateur sagace, doué d'une intuition extraordinaire, Fabre est toutefois considéré par certains comme un savant de second ordre dépourvu d'esprit critique, qui s'inspira des travaux de ses prédécesseurs».

⁵ Des coléoptères staphylins savent même se faire accepter chez les fourmis rousses en été et les fourmis rouges pour l'hiver.

⁶ Huit espèces de cigales en France. La plus grande, *Lyriscus plebejus* (5 cm), la cigale commune, est fréquente en Provence, surtout sur les pins; *Cicada orni*, plus petite (3,5 cm), vit surtout sur les oliviers; la plus petite, *Cicadetta montana* (1,5 à 2 cm), se trouve sur les conifères jusqu'en Angleterre.

⁷ Expérimentateur, Fabre savait comment réduire au silence «l'insupportable bavardage de l'orne»: «Les cymbales (timbales) sont bien visibles à l'extérieur. On les perce avec la pointe d'une aiguille. Silence complet. Que n'y a-t-il sur mes platanes, parmi les insectes porteurs de stylet, des auxiliaires amis, eux aussi, de la tranquillité, et dévoués à pareil travail? Vœu insensé: une note manquerait à la majestueuse symphonie de la moisson».

⁸ Les femelles pondent en juillet dans des tiges. Les larves se laissent tomber à terre et s'enfouissent. Leur vie souterraine dure plusieurs années (deux pour *Cicada orni*, quatre pour *Lyriscus plebejus*).

⁹ Andrieu et Dumortier, «Entomophonia. Chants d'insectes», CD + livret, Institut National de la Recherche Agronomique, Paris.

Par
Jean-Luc RENCK

De la cigale «nous savons tous, grands et petits, sa déconvenue auprès de la fourmi. A quoi tient donc la renommée!», tonnait l'entomologiste Fabre, fustigeant «La cigale et la fourmi» comme «un récit de valeur fort contestable, où la morale est offensée tout autant que l'histoire naturelle, un conte de nourrice dont tout le mérite est d'être court!» S'adoucissant: «La

CONFUSIONS

«L'erreur générale!» Elle revient pour une part à assimiler la cigale aux sauterelles, grillons, criquets. Ceux-ci, tous insectes et chanteurs qu'ils soient, forment un groupe distinct, les Orthoptères – les cigales sont des Homoptères. Outre le mode d'alimentation – broyeur «contre» suceur² –, la production du son est fondamentalement différente chez les Orthoptères, déformation rythmée, claquante, de deux membranes circulaires – chez chacun des deux ordres: jeu d'archet³ sur surface râpeuse



Une cigale en forme de sauterelle mendiant un vermisseau Fabre s'en étranglait presque!

Mais pourquoi diable chantent-elles?

«A quoi bon tant de bruit?», se demandait Fabre. «Une réponse est inévitable: c'est l'appel des mâles invitant leurs compagnes». Mais l'entomologiste en doutait: «Voilà une trentaine d'années que la cigale commune et son aigre associé le cacan m'imposent leur société. Tous les étés, pendant deux mois, je les ai sous les yeux, je les ai dans les oreilles. Si je ne les écoute pas volontiers, je les observe avec quelque zèle. Je les vois, rangés en files sur l'écorce lisse des platanes, tous la tête en haut, les deux sexes mélangés à quelques pouces l'un de l'autre. Le sucoir implanté, ils s'abreuvent, immobiles. A mesure que le soleil tourne et déplace l'ombre, ils tournent aussi autour de la branche (...) et gagnent la face la mieux illuminée» Nul repos

pour l'insecte – ou Fabre! – car: «que le sucoir fonctionne ou que le déménagement se fasse, le chant ne discontinue pas. Convient-il de prendre l'interminable cantilène pour un appel passionné? (...) Dans l'assemblée, les deux sexes sont côte à côte, et l'on n'appelle pas des mois durant quiconque vous coudoie. (...) Comme prélude du mariage, la vue suffit ici, car elle est excellente: le prétendant n'a que faire d'une sempiternelle déclaration, la prétendue est sa proche voisine»⁸.

EXPÉRIENCE DÉTONNANTE

Bien que les mâles soient sonores et l'espèce pourvue de deux tympanes sur l'abdomen, les cigales peuvent sembler visuelles plus qu'auditives. Qu'elles nous

voient, et elles se taisent. Mais surpréons-les, hors de vue, avec un grand fracas: elles poursuivent leur jeu de timbales. Fabre n'a pas lésiné pour le démontrer. Un jour d'été, évoque-t-il, «j'emprunte l'artillerie municipale, les boîtes que l'on fait tonner le jour de la fête patronale. Le canonier se fait un plaisir de les charger à l'intention des cigales et de venir les tirer chez moi. Il y en a deux, bourrées comme pour la réjouissance la plus solennelle. Jamais homme politique faisant sa tournée n'a été honoré d'autant de poudre». Cachés aux cigales par le feuillage des deux – fameux – platanes, Fabre, l'artificier et quelques hôtes disposent des deux engins. Le temps d'estimer le nombre des chanteuses, l'ampleur et le rythme de leur chant et, poursuit Fabre, «nous

voilà prêts, l'oreille attentive à ce qui va se passer dans l'orchestre aérien. La boîte part, vrai coup de tonnerre. Aucun émoi lâ-haut: (...), la puissante explosion n'a modifié en rien le chant des cigales. Avec la seconde boîte, résultat identique».

À CHACUN SA RÉPONSE

A quoi sert-il, le chant de ces mâles à l'ouïe si peu émotive. Un siècle après Fabre, le bioacousticien Bernard Dumortier écrit: «La signification et le rôle de ces chœurs où mâles et femelles demeurent côte à côte, souvent durant des heures, sans que s'en-suive nécessairement un accouplement, sont inconnus»⁹... Servent-ils à égarer les prédateurs? Au pays de Fabre, on avait une réponse: «Les paysans disent qu'en temps de moisson la cigale

leur chante sego, sego, sego! fauche, fauche, fauche! pour les encourager au travail». Fabre, lui, croyant, contre l'alors toute fraîche théorie de l'Evolution, à une marque divine – l'instinct – en chaque conduite d'insecte, concluait: «Je ne vois dans (...) les cymbales du cacan que des moyens propres à témoigner la joie de vivre, l'universelle joie que chaque espèce célèbre à sa manière».

Si l'on m'affirmait que les cigales mettant en branle leur bruyant appareil sans nul souci du son produit, pour le seul plaisir de se sentir vivre (...), je n'en serais pas autrement scandalisé. Qu'il y ait en outre, dans leur concert, un but secondaire où le sexe muet est intéressé, c'est fort possible, fort naturel, sans être encore démontré»...